



Proprietatea Bibliotecii
Universității Iași

CR-II-164

10

265.3.50

7446

1500-

New Ant. Gen - 362 - 1500 b. (14)

Maradix

Nov. 654

Nov. 1915

Cote II - 14.878

II - 14878

Marcelle Caradix

Nov. 1915

84

91

92

94

Central University Library

1182
113

1

vide C. Docan: Memorie

despre Lucrurile Cartografice

Ed Acad. Rom. 1912. p. 18.

Central University Library

MEMOIRES

HISTORIQUES ET GEOGRAPHIQUES

sur LA

VALACHIE.



B. C. U. / A. S.

UNIVERSITY OF CALIFORNIA

LIBRARY

ALACHUA

Central University Library lasi

MEMOIRES
HISTORIQUES ET GEOGRAPHIQUES
SUR LA
VALACHIE,

AVEC
un Prospectus d'un Atlas Géographique
& Militaire de la dernière Guerre entre la
Russie & la Porte Ottomane,

PUBLIÉS
PAR
MONSIEUR DE B***.

Général de Baur.



DUPLUM
BIBL. KARADJA

A FRANCFORT ET LEIPSIC,
CHEZ HENRY-LOUIS BROENNER, 1778-K

13 APR. 1950

MEMOIRES

HISTORIQUES ET GEOGRAPHIQUES

2001

VALLA CHIE

24 APR. 1950

Biblioteca Universității Iași

acc 654

CR-977

Biblioteca Universității Iași

II - 164

Central University Library Iași



INTRODUCTION.

L'Utilité des bonnes cartes propres à faciliter la connoissance exacte des pays , est trop généralement reconnüe, pour avoir besoin de démonstration. J'ai appris par ma propre expérience, combien les cartes et les relations que nous avons des contrées qui ont servi de théâtre à la présente Guerre entre la Russie et la Porte sont imparfaites et remplies de fautes ; en conséquence j'ai entrepris l'ouvrage que je présente au Public et où j'ai tâché de perfectionner et de corriger ce que d'autres Géographes ont ou négligé ou mal fait. Le séjour que j'ai fait dans ces pays et le devoir de ma place m'en ont facilité les moyens. J'ai fait lever dans cette vue par des Officiers de l'Etat Major des Cartes aussi justes et précises que les troubles de la guerre me l'ont permis, et pour



pour en constater l'exactitude, je les ai confrontées avec les éclaircissémens fournis par les gouverneurs ou *is prawniks* de chaque canton; le secours que l'Academie Impériale des sciences a bien voulu me donner, m'ont mis en état de déterminer assez précisément la longitude et la latitude des lieux suivans :

Lieux	Latitude	Longitude	
		de l'observation de Paris	de premier Meridien
<i>Bender</i>	46° 50' 50"	27° 15' 32"	47° 15' 32"
<i>Ackermann</i>	46 11 56	28 23 45	48 23 45
<i>Kila nova</i>	45 26 23	— — —	— — —
<i>Ismail</i>	45 21 —	26 30 —	46 30 —
<i>Buckarest</i>	44 26 45	23 48 —	43 48 —
<i>Brailow</i>	45 15 20	— — —	— — —
<i>Focksbbani</i>	45 38 50	24 42 50	44 42 30
<i>Iassy</i>	47 8 25	25 9 45	45 9 45

Ces points m'ont servi de base dans la composition de la carte générale, ils sont fixés avec la plus grande précision astronomique, et m'ont fait éviter les erreurs qui se trouvent dans les autres cartes et qui se sont conservées faute d'observations exactes; j'ai taché aussi d'obtenir à la faveur des triangles un grand nombre d'autres points fixes, pour déterminer la vraie situation des autres lieux. Les sources ou j'ai puisé les connoissances de l'état des provinces, dont je vais donner la description, sont principalement les archives que j'ai fait fouiller par plusieurs

eurs gens du pays , et entre autres par Mr. le Prince Kantagoufin & le *Logofet* ou Chancelier de la Valachie , qui m'en ont fourni des extraits fort détaillés. Ce *Logofet* joignait à une connoissance approfondie de sa langue , celle de la langue françoise et en général beaucoup de capacité et de merite. Mais borné aux seules vuës de Géographe, je n'en ai tiré que ce qui avoit rapport au but que je me suis proposé dans cet ouvrage, sans chercher à percer l'obscurité des annales, du tems et de l'origine de ces peuples.

L'enfance des Nations ressemble trop à celle de l'Homme pour qu'elles puissent se souvenir dans des siècles plus avancés de l'histoire de leurs premières années. Mille contes fabuleux et ridicules qui amusent notre enfance enveloppent de même les premiers tems des peuples; les troubles et les revolutions qui accompagnent ordinairement cette époque, mettent tant de confusion et de fausseté dans les annales qu'il est presque impossible d'en débrouiller le chaos à une distance si éloignée. J'abandonne ce soin aux historiens , et me renfermant dans ma sphere de Géographe, j'expose

1. *La véritable Situation des dites provinces et leurs frontieres actuelles.*
2. *La description générale du Pays.*

3. *La forme du gouvernement depuis l'époque de la soumission de la Valachie et de la Moldavie au pouvoir despotique des Turcs.*
4. *Les revenus et dépenses annuels.*
5. *Le dénombrement des villes, bourgs et villages selon l'ordre des districts et cantons.*

Je commencerai par la Valachie dont la carte est topographiquement redigée en quatre feuilles. Après suit la Moldavie, dont la carte avec celle de la Bessarabie en remplit six ; les noms des lieux sont traduits autant qu'il a été possible conformément au son de la langue du pays ; Ceux qui existent ou dont on voit encore les ruines après les ravages de la guerre, sont marqués sur les cartes ; d'autres dont on ne trouve plus de trace sont mentionnés dans la description, suivant les informations, qu'on a pû tirer des habitans. Si malgré toute l'attention et tous les soins que j'y ai mis, il s'est glissé quelque erreur ou quelque méprise dans cet ouvrage j'espère que l'on voudra bien se souvenir qu'il a été composé au milieu des troubles de la guerre et interrompu par mille occupations inseparables de la charge dont j'ai été revêtu durant tout le tems de son cours.





CHAPITRE I.

Situation de la Valachie.

La Valachie y compris le *Bannat de Crayowa* s'étend depuis le 43. degré 40. min. jusqu'au 45. degré 50. min. et sa longueur depuis le 39. degré 25. min. jusqu'au 45. degré 30. min. Meridien de Paris.

Les montagnes de *Carapat*, qui du Sud Est tirent vers le Sud Ouest, separent cette province de la Transilvanie du côté du Nord, la petite riviere de *Milkow*, qui prend sa source dans les dites montagnes et qui se decharge au dessous de *Fockschan* dans le *Seret*; et le *Seret* depuis cet endroit jusqu'à son embouchure dans le Danube marquent la frontiere de la Valachie et de la Moldavie vers l'Est.

Le Danube jusqu'à l'embouchure de la petite riviere de *Woditza* dans le Bannat de Crayowa sert de limite entre cette province et la Bulgarie du côté du Sud, et la Hongrie depuis la forteresse d'Orsawa jusqu'aux environs de *Mehadia* borne enfin la Valachie vers le Sud Ouest. C'est ici que la frontiere en quittant le Danube tourne vers les montagnes et se retrouve avec celle de la Transilvanie. J'aurai l'occasion de detailler plus particulièrement dans le cinquième Chapitre les lieux placés sur les frontieres, et c'est pour épargner au Lecteur des repetitions inutiles que j'y renvoie.



CHAPITRE II.

Description générale du pays.

Climat.

Comme j'ai déterminé dans le Chapitre précédent la latitude et la longitude de la Valachie , on pourra aisément juger, que son climat doit être doux et temperé , avec la difference naturelle aux pays montagneux , qu'il fait plus froid dans les montagnes et plus chaud dans les plaines. Je me rappelle d'avoir éprouvé dans les plaines qui aboutissent au Danube, aux mois de Juin, Juillet et Août des chaleurs excessives, suivies ordinairement de tonnerre et d'orages effroiables. Au mois de Septembre , où il fait encore tres chaud , les nuits commencent à devenir fraiches , & c'est par cette raison , qu'il fait tous les matins en automne des brouillards fort épais ; le soleil élève pendant le jour beaucoup d'exhalaisons , qui se condensent par le froid de la nuit et qui ordinairement ne se dissipent que vers les neuf ou dix heures du matin. Un étranger qui n'y est pas accoutumé ne sauroit y faire trop d'attention , et nous avons eû dans cette saison toujours beaucoup de malades dans les troupes.

L'hiver est modéré en comparaison de nos climats du Nord ; le froid est cependant assez fort pour faire prendre les eaux des rivières, des lacs et des marais , excepté le Danube qui ne gèle que fort rarement. L'automne et le printems sont

tout

tout ce qu'il y a de plus agréable dans ces contrées, le dernier commence au mois d'Avril, et le premier ne finit ordinairement qu'avec le mois de Novembre.

Situation.

La Nature partage elle-même ce pays en deux parties principales ; en plaines qui s'étendent du Nord Est vers le Sud Ouest le long du Danube depuis la rivière de Seret jusqu'à *Orsawa*, et ont douze à vingt lieues de largeur jusqu'au pied des montagnes de Carapat ; et en montagnes qui renferment le reste du pays du Sud vers le Nord.

Un grand nombre de rivières et de ruisseaux y prennent leur source, et embellissent la contrée en même tems qu'ils sont d'une grande utilité.

Rivières.

Je connois peu de pays, où il y ait autant de rivières, ruisseaux, lacs et sources d'eau vive, que dans la Valachie. Les lacs et les rivières fournissent de poissons les plus délicieux, et la quantité innombrable qu'il y en a de toute espèce dans le Danube surpasse tout ce qu'on peut dire avec vraisemblance ; on a de la peine à y ajouter foi quand on n'a pas vu le fait de ses propres yeux.

Les inondations sont ordinaires aux rivières de la Valachie, comme à toutes celles qui viennent des hauteurs. Elles arrivent ordinairement au printems où la neige se fond dans les montagnes aux mois de Mai et de Juin, elles arrivent

aussi vers la fin de l'automne. L'année 1771 l'inondation du Danube dura jusqu'au milieu de Juillet, ce fleuve ne rentra dans son lit que vers la fin de ce mois, et ses eaux furent encore très basses au commencement d'Octobre. Il arrive aussi quelques fois au milieu de l'été que les rivières et les ruisseaux s'enflent subitement, lorsqu'il tombe de grandes pluies dans les montagnes. On en est averti d'avance, parceque l'eau commence à écumer et à se troubler. Souvent on vient de passer à sec un petit ruisseau que quelques momens après on ne peut plus traverser que très difficilement et avec beaucoup de risque.

Les gens du pays m'ont assuré, que plusieurs rivières de la Valachie charrient des grains d'or parmi le sable. J'ai vu des bagues et des vases, faits de l'or qu'on trouve parmi le sable de l'*Olta*, et je sais que les Ziganes paient un certain tribut pour la permission de pêcher celui de la *Jalowitza*, mais je n'ai pas eu l'occasion d'en approfondir le fait à l'égard des autres rivières.

Les principales rivières de la Valachie comme le *Seret*, la *Jalowitza*, l'*Argis* et l'*Olta* sont navigables, mais elles ne portent que des bateaux plats. Le Danube dont le courant a de 18 jusqu'à 60 pieds de profondeur jusqu'aux environs de *Hirsowa*, en porte de toutes espèces.

Toutes ces rivières et tous ces ruisseaux venant pour la plupart des montagnes de Carapat sont très rapides. Le Danube dans lequel ils se déchargent tous directement ou indirectement est un des plus grands fleuves de l'Europe, et jusqu'à l'embouchure de l'*Olta*, la
 moins

moindre largeur est d'une demie lieue commune. Il forme un grand nombre d'isles, dont plusieurs sont habitées, d'autres ornées de belles forêts et de plus riches prairies.

Il n'y a pas en Europe un fleuve plus agréable et plus utile aux provinces qu'il traverse et qu'il arrose, que le Danube; il reunit en lui tous les avantages et toutes les commodités que des rivières peuvent procurer à un pays.

L'eau des rivières et ruisseaux de la Valachie est ordinairement bonne à boire, celle du Danube est un peu dure mais convenable à la santé; En revanche l'eau des lacs et marais est souvent minérale et salée, il faut se garder d'en faire beaucoup d'usage, la diarrhée, les fièvres malignes et d'autres maladies en sont ordinairement la suite.

J'observerai encore, que les habitants prennent un soin particulier d'embellir les sources d'eau vive; ils les entourent de murailles, leur donnent des noms célèbres dans tout le pays et les embellissent de mille manières différentes. On en trouve auprès des villes et villages, sur les grands chemins et en d'autres endroits moins fréquentés. C'est une particularité, qu'on ne rencontre que dans la Turquie et dans les pays orientaux. J'ignore, si elle tire son origine de la chaleur du climat, ou d'un devoir religieux, ou des deux ensemble ou de quelque autre circonstance; ce que je fais, c'est que cet usage est très ancien et que l'on en trouve des traces dans les tems les plus reculés.

Montagnes.

Les montagnes qui bornent le pays au Nord, sont, comme nous avons dit, les Carapates. Elles sont comprées parmi les plus hautes et les plus grandes de la terre; il y en a, dont les cimes élevées au dessus des nuës sont couvertes d'une neige qui se fond rarement. C'est la même chaine de montagnes, qui sous différens noms separent la Pologne d'avec la Hongrie, bornent la Transilvanie, la Moldavie, la Valachie, et traversent la Hongrie, la Bohème, la Silesie et une partie de l'Allemagne. Les *Carapates* principalement celles de *Schachlow* en sont les plus hautes, leur largeur varie de dix à quinze lieues et occupe presque la moitié du pays. C'est la barrière la plus forte, que la nature ait pû donner à cette province, contre toute insulte de ce côté. Il y est peu de passages, et ils sont très difficiles, desorte qu'un petit nombre d'hommes peut aisément les défendre, contre des forces infiniment supérieures. Ces montagnes servent aussi de refuge aux habitans, pendant les troubles de la guerre; Ils se sauvent chez les montagnards, et quittent le plat pays exposé à toutes les fureurs, et aux ravages des Turcs, qui les soupçonnent toujours d'intelligence avec leurs ennemis, et exercent en conséquence contre eux les cruautés les plus inouïes.

Dans ces tems malheureux, les Valacques trouvent dans les montagnes un asyle assuré, contre la rage de leurs tyrans, qui n'osent risquer de les y chercher, craignant les embuches et la fermeté de ceux qui les habitent. Les avenues en sont presque inaccessibles, et ne sont connues que des gens qui

qui y font leur demeure ordinaire. J'ai trouvé les montagnes en général plus peuplées que les plaines, quoi qu'elles soient moins fertiles; je viens d'en dire la raison.

Sol.

Le plat pays qui fait à peu près l'autre moitié de la Valachie, est en général fertile, arrosé par un grand nombre de ruisseaux et coupé en mille vallons agréables. La bonté naturelle du sol, récompensé avec usure les peines du laboureur, et sa culture demande très peu de soin et de travail, pour produire en abondance toutes sortes de fruits et de grains. Les grains ordinaires sont le froment, le bled que nous nommons de Turquie, l'orge, le bled de sarrafin, le millet et quelque peu d'avoine : les habitans de ces contrées nourrissent communement leurs chevaux avec de l'orge, à l'exemple des Turcs.

Ils ne cultivent que rarement le seigle, parce qu'ils ne mangent que du pain de froment et de millet, ou une espece de pâte, préparée avec du bled turc, appelée dans leur langue coucouroufe. Pour le lin et le chanvre, ils en sement peu, et uniquement pour leurs besoins domestiques.

Les paturages et les prairies répondent parfaitement à la bonté des champs, ils nourrissent et engraisent quantité de troupeaux, de chevaux, bêtes à cornes et moutons, dont la chair est fort délicate, et très recherchée parmi les Turcs.

Les paturages de la Valachie sont si bons et si célèbres, que les voisins mêmes y font passer tous les

les ans plusieurs milliers de chevaux, et des troupeaux nombreux de boeufs et de moutons, qui s'y engraisissent.

Vin.

La vigne n'est pas le dernier objet de la Valachie, elle y croit partout, quoiqu' elle soit plus généralement et avec plus de succès cultivée au pied des montagnes. Le vin n'est pas seulement bon, mais il est abondant. Il y en a qui dispute de la bonté avec celui d'Hongrie, et si l'on en trouve peu, c'est uniquement la faute des habitants, qui ne savent ni le faire, ni le conserver.

Je ne connois pas de plaisir égal à celui, qu'on éprouve en voyageant pendant l'automne à travers ces vignobles, partout entourés de beaux et spacieux vergers.

Fruits.

On trouve souvent des forêts entières d'arbres fruitiers, tels que poiriers, pommiers, cerisiers &c. et des vignes sauvages en abondance. La plus grande partie des montagnes ressemble à cause de ces forêts, aux plus beaux jardins; les ruisseaux qui s'en précipitent avec un doux et agréable murmure, roulent dans les plaines une eau claire et saine, et arrosent en les traversant, les plus agréables vallons: on les diroit formés exprès, pour offrir aux yeux la plus belle vuë qu'on puisse imaginer. L'art s'efforce envain d'approcher de la nature, nos plus beaux jardins sont bien au dessous de ces habitations sauvages des montagnards de la Valachie.

On

On juge aisément par la douceur du climat et par la bonté du sol de la Valachie, que les fruits n'y sauroient manquer. Les melons et surtout les melons d'eau sont d'une grandeur et d'un goût qui surpassent tous ceux, que j'ai vû en d'autres pays.

Bois.

La Valachie ne manque non plus de bois; les montagnes sont couvertes de vastes et belles forêts, et une partie du plat pays en est garnie. Il faut en excepter cependant toute la plaine, qui cottoie le Danube; à la distance de quatre ou cinq lieues de ce fleuve on trouve rarement du bois. Le bois le plus commun est le chêne, le hêtre, l'orme &c. le chêne surtout est d'une grandeur et d'une bonté particulieres, et fort recherché pour la construction des vaisseaux et de toutes sortes de bâtimens. Il y a très peu de bouleaux dans la Valachie, et point de sapins dans les plaines, mais il y en a dans les montagnes, d'une espece plus noble que le sapin ordinaire; son écorce est blancheâtre, l'arbre fort haut fort droit et presque sans noeuds; il donne des mâts excellens, et il est très propre à faire des bâtimens de mer.

Animaux.

Les animaux tant sauvages que domestiques, forment encore un objet important de la subsistance et de la richesse d'un pays. La bonté et la beauté des chevaux de la Valachie; la grandeur et la force des boeufs, la fertilité des vaches, les troupeaux nombreux de moutons et de chevrès sont connus et celebres dans toute la Turquie et dans

dans tous les pays voisins. Le gros Gibier de toute espece y est de même dans une grande abondance, et le chasseur y trouve aisément de quoi exercer son industrie. Les forêts et les montagnes fourmillent de chevreuils, daims, bouquetin, sangliers, et les plaines surtout de lievres. Les bêtes carnassieres qu'on y trouve, sont les renards, les ours, les loups, loups cerviers &c. Il y a encore une espece particuliere de loups de plaine de moindre grandeur que les montagnards. Ces loups de plaine habitent surtout le rivage du Danube, et se cachent dans les roseaux des lacs et marais qui y communiquent. Ils sont en grand nombre, fort carnassiers et causent beaucoup de dommage aux troupeaux.

La quantité du menu Gibier surpasse encore le nombre des quadrupedes; les perdrix et les outardes sont d'un gout delicieux et en grand nombre, surtout dans les plaines qui avoisinent le Danube.

J'ai remarqué dans les forêts une variété agréable de pigeons sauvages, et une espece de pie noire à tête rouge de la grandeur d'un poulet, sa chair est delicieuse, mais elle connoit toutes les finesse du chasseur, et on ne l'attrappe que très difficilement.

Les oiseaux de proie, les aigles, les faucons &c. sont en grand nombre.

Les oiseaux aquatiques, les oies, les canards, couvrent les eaux et surtout le Danube; les cignes et les pélicans sont aussi très nombreux sur ce fleuve.

Insectes.

Il y a dans la Valachie comme dans tous les pays chauds beaucoup d'insectes de toute espece. Celle qui récompense les incommodités , que les autres causent aux hommes, aux animaux et quelque fois même aux fruits, c'est l'abeille. Elle y trouve partout sa nourriture, sur les montagnes comme dans les plaines , qui sont couvertes des plus belles fleurs: l'abeille en tire le suc et compose un miel délicieux qui est en même tems un des plus riches produits du pays. Je ne saurois passer ici sous silence un insecte fort commun et fort incommode dans tous les pays , savoir les cousins ; ils sont plus acharnés et plus sanguinaires dans ces contrées que par tout ailleurs.

Mines.

Comme nous avons déjà remarqué que la moitié de la Valachie consiste en montagnes qui forment une même chaîne avec celles de la Hongrie, on n'a qu'à jeter les yeux sur les trésors que la dernière tire de ses mines , pour présumer avec vraisemblance que les montagnes de la Valachie ne doivent pas renfermer moins de richesses. Le fait que nous avons rapporté , savoir, que plusieurs rivières qui prennent leur source dans les montagnes roulent des grains d'or, en fournit une preuve d'autant plus convaincante que toutes les fois que les eaux s'enflent subitement, on trouve après qu'elles sont rentrées dans leur lit, ces grains d'or en plus grande quantité. La raison en est simple ; les rivières en s'accroissant deviennent plus rapides et acquièrent par conséquent

quent plus de force pour entraîner les petites particules d'or qu'elles rencontrent dans leur passage à travers les montagnes. Quoiqu'il en soit, des richesses aussi clairement annoncées par la nature et aussi avidement recherchées dans d'autres pays, sont absolument négligées dans celui-ci. L'on peut en donner plusieurs raisons. L'indolence du gouvernement, la paresse et l'ignorance de la Nation, la crainte qu'elle a de perdre avec ses richesses les foibles restes de liberté que ses maîtres lui ont encore laissés; le changement continuël des Hospodars dont la dignité passe rarement à leurs héritiers, le peu de besoin encore que l'on a de richesses dans un pays, que la nature a si abondamment pourvu de tout ce qui peut fournir à la subsistance et à l'aisance des habitans, toutes ces considérations enfin peuvent entrer dans le soin qu'on s'est toujours donné de cacher ces trésors à l'avidité insatiable des Turcs. Peut-être aussi, ceux-ci en sont bien instruits, mais par une suite d'une politique encore plus raffinée ne se soucient ils pas qu'il y ait des mines sur leurs frontieres. Du reste les Turcs n'aiment guere à se donner beaucoup de peine eux-mêmes, ils sont accoutumés à cueillir le fruit du travail d'autrui.

On ne trouve pas seulement des indices d'or dans les montagnes de la Valachie, on en trouve aussi d'argent et de toutes sortes de métaux et minéraux, cependant il n'y a pas une seule mine dans tout le pays, excepté les mines de tel qui sont fort abondantes et fort considérables; on me les a assurées inépuisables.

Le sel en est très bon et du plus pur crystal qu'on puisse trouver ; il est de la même qualité que celui qu'on trouve en Pologne, à *Wieliczka*, à *Bochnia* &c. On m'a assuré encore, qu'il y a eu autrefois des mines de cuivre et de fer dans le Bannat Séverien ou de Crayowa, mais aujourd'hui il n'y en a absolument plus.

Après avoir donné une description abrégée de la nature du pays, il nous reste à parler de sa division politique et générale, de ses habitans, de son commerce et de quelques points qui y sont relatifs.

Division politique du pays.

La Valachie est divisée aujourd'hui en deux parties séparées par la rivière d'Olta, savoir, la principauté de la Valachie proprement dite, & le Bannat Séverien, ou le Ban de Crayowa. La première est encore divisée en douze districts appelés dans la langue du pays *Zinutes*, sans comprendre la *Raya* de *Braila*, et le Bannat se partage en cinq districts.

Les districts de la Valachie sont :

1. Le District de *Slam Ribnik*.
2. - - de *Buseo*.
3. - - de *Sekujeni*.
4. - - de *Prachowa*.
5. - - de *Jalowitza*.
6. - - d'*Ilfow*.
7. - - de *Dembowitza*.
8. - - de *Wlaska*.
9. - - de *Telcorman*.
10. - - de *Muschzelul*.
11. - - d'*Argisch*.

12. Le District d'Oltul.

13. La Raya de Braila, la Raya de Giourgetwo, & la Raya de Tourno.

Le Pays au delà de l'Olta ou le Ban de Crayowa consiste dans les districts suivans.

1. Le District de Romanozi.

2. - - de Wulza.

3. - - de Dolschi.

4. - - de Gorfy.

5. - - de Mehedinza.

Des Habitans.

Comme je me suis déjà expliqué sur le but de cet ouvrage, j'aurai soin de ne m'en pas écarter en parlant des habitans de la Valachie et je ne m'arrêterai point à leur origine ni aux recherches relatives aux revolutions qu'ils ont essuyées dans la suite du tems.

Il est hors de doute que les habitans actuels de la Valachie descendent de la colonie romaine que l'Empereur Trajan établit dans ces contrées, après en avoir vaincû les anciens possesseurs, dont le nom et la mémoire ont été effacés par l'éclat du nom Romain. Et quoique la Valachie n'ait pas plus été garantie que les autres pays du midy, des inondations et des invasions des Barbares, le nom Romain et la langue romaine s'y sont toujours conservés. Les habitans s'appellent eux-mêmes encore toujours Romains, le nom de Valacque est apparemment un nom esclavon, que les Turcs ont cependant adopté. Mais comme les Valacques d'aujourd'hui sont un mélange de plusieurs

ieurs peuples, leur langue est de même mêlée de plusieurs termes étrangers si défigurés, qu'il est très souvent impossible, d'en deviner l'origine. Chaque peuple barbare y a mis du sien et du tout ensemble il est résulté un jargon effroyable. Cependant la langue romaine a prévalû, mais elle n'a pas eu un meilleur sort dans la Valachie que dans les autres contrées où elle dominoit autrefois. Elle s'y est même plus corrumpe que partout ailleurs.

Les Valacques sont en général de grande taille, bien faits, robustes et d'un temperament fort sain. Les maladies sont rares parmi eux, et la peste quoique fort frequente en Turquie ne s'y manifeste presque jamais, excepté en tems de guerre, où ce fléau leur est apporté de l'Asie par les trou-
pes.

Il est affligeant qu'un pays si beau, d'un sol si fertile, sous un ciel si heureux, et habité par des hommes de cette trempe, soit si peu peuplé; je suis persuadé qu'il pourroit nourrir cinq ou six fois plus d'habitans, qu'il n'en contient actuellement, et le pis est qu'il se dépeuple de plus en plus, surtout depuis trente ou quarante années. L'on peut en donner plusieurs raisons. Le gouvernement trop despotique des Turcs; les impôts dont l'Hospodar est obligé de surcharger le pays pour se mettre en état de payer le tribut annuel et de s'acheter des amis puissans à la cour du Grand Seigneur; la maniere tyrannique dont ces impôts sont levés; les vexations des Boyars qui se vengent sur leurs sujets du souverain mépris, que les Turcs leur font essuyer; les guerres où la

Porte a été engagée si souvent , dont la Valachie n'a que trop ressenti les suites et dont elle a été souvent le théâtre ; les barbaries et les cruautés inouïes que les troupes exercent à leur passage, où elles n'observent ni ordre ni discipline et foulent également aux pieds, les loix , la religion et l'humanité, dont elles n'eurent jamais la moindre connoissance; la peste même qu'eiles y amènent ordinairement à leur suite; toute cette foule de maux destructeurs dont un seul suffit pour dévaster et dépeupler le pays le plus florissant, contribuent en proportion égale au dépeuplement de ces provinces, qui augmente tous les jours encore par la désertion de ses habitans. La politique sage et bienfaisante des voisins les reçoit à bras ouverts, et la Transilvanie surtout a été depuis quelque tems leur refuge ordinaire ; ils y trouvent par la ressemblance du sol , des moeurs et de la langue une seconde patrie et un gouvernement moins sujet à des revolutions si funestes.

Depuis que les Russes ont fait la conquête de ce pays, plusieurs familles sont retournées à leurs foyers. Mais il faudroit une longue suite d'années pour rendre à la Valachie son ancienne splendeur; pour resusciter tant de villes autrefois peuplées et florissantes et pour rétablir tant de riches villages et tant d'habitations désertes , dont en traversant le pays on trouve à chaque pas de tristes vestiges.

Les moeurs des Valacques sont simples, et ne sont point embellies ni gâtées par l'art. Ils ont pris beaucoup de choses des Turcs leurs maîtres; ils s'habillent et vivent à peu près à leur maniere; so-

sobres dans leurs repas ils préfèrent les légumes et les fruits aux mets plus recherchés. Leurs maisons et demeures sont aussi bâties et arrangées à la turque, surtout celles des Grands et des gens à leur aise. On ne se sert pas ordinairement de vitres dans la Valachie ; ce sont des vessies de cochons qui en tiennent lieu ; les chambres où les femmes se trouvent, sont toujours fermées par ces sortes de fenêtres, car les Valacques cachent le sexe ainsi que les Turcs, et cherchent à le soustraire aux yeux avides de l'étranger ; la galanterie en devient plus difficile et plus raffinée chez les uns et chez les autres. Leurs vertus ainsi que leurs vices ont encore beaucoup de rapport ensemble. Les Valacques comme les Turcs, sont hospitaliers entre eux, mais très réservés à l'égard de l'étranger. Comme il n'existe point d'auberges publiques dans toute la Valachie, l'hospitalité y est très nécessaire, et il seroit à désirer qu'elle devint d'une pratique générale.

On entend fort rarement parler dans la Valachie de meurtre, de vol, d'assassinat, ou d'autres crimes atroces. Ces peuples aiment un peu le vin, ils sont paresseux et avarés, mais du reste d'assez bonnes gens ; si l'on trouve parmi eux des fourbes, ce sont presque toujours des Arméniens, des Grecs et des Juifs, qui ici comme partout ailleurs excellent dans les moyens de s'enrichir aux dépens d'autrui.

Les Valacques sont braves et bons guerriers, ils aiment presque tous la chasse, surtout les montagnards qui sont d'excellens tireurs, et cette occupation les forme extrêmement à la guerre.

Ce que je viens de dire du caractère moral des Valacques, de leurs mœurs et de leurs coutumes, ne doit s'entendre que de la portion la plus nombreuse de la nation; car les Grands, les courtisans et les gens riches imitent entièrement les Turcs, et leur ressemblent parfaitement, à la différence près, que la religion peut mettre entre deux peuples. Ils sont lâches et rampans devant leurs supérieurs, insupportablement fiers avec leurs inférieurs, l'argent leur fait tout faire, ils sont intrigans, cabaleurs, sangsues impitoyables du peuple, oppresseurs du foible, sévères envers leurs sujets et tyrans dans leurs maisons. En un mot ils ont tous les symptômes du despotisme sous lequel ils sont abattus. L'esclave ne fait traiter qu'en tyran ceux que le sort a soumis à son pouvoir. Cette règle n'est cependant pas sans exception. J'ai connu moi-même en Valachie des Seigneurs d'un caractère très estimable. Si la plus grande partie ne l'est pas davantage, c'est que la jeunesse n'y reçoit aucune éducation et que dès la plus tendre enfance elle est entourée d'esclaves et accoutumée à commander, avant que d'avoir appris à obéir.

Au reste tous les Valacques sont libres, il n'y a que les Zigans que les François appellent Bohémiens qui soient esclaves en Valachie. Ce peuple vagabond qui n'a nulle part de patrie s'y trouve en grand nombre. Ils ont leur propre langue, mais ils savent aussi la langue du pays. Ils sont chrétiens, mais d'ailleurs tout différens des autres Valacques et en général fort mauvais sujets.

Sciences.

Les sciences et les beaux arts n'ont gueres fait plus de fortune en Valachie que dans les autres pays soumis à la Porte : ils y sont négligés et méprisés au point, qu'il n'y a pas même de terme dans la langue du pays, pour exprimer le mot d'art ou de science. On peut en conclure, que l'ignorance doit être extrême dans ces provinces. Il n'y a que quelques seigneurs ou marchands qui ont voyagé, qu'on distingue de la foule. La médecine est la seule science à laquelle ils s'appliquent; on va pour l'étudier en Italie ou en Allemagne; cependant je n'aimerois pas à confier le soin de ma santé aux medecins Valaques. Quelques uns d'entre eux savent l'Italien, et parmi les marchands il y en a qui parlent l'Allemand, ceux principalement qui frequentent la foire de Leipzig.

La langue françoise est peu connuë dans ce pays. Les gens de condition parlent turc et c'est la langue du bel air. Boukarest est la Capitale de la Valachie, et tout le monde y alloit ci-devant apprendre le ton et les usages du monde; c'étoit un endroit brillant et agréable avant la guerre.

Métiers.

Ce ne sont pas seulement les gens de lettres, les Savans et les habiles artistes qui manquent à la Valachie; les métiers même les plus nécessaires y sont également négligés. On y trouve à la verité des gens de toutes sortes de profession, mais ce sont les plus lourds et les plus ignorans que j'ai

vûs. Les meilleurs d'entre eux sont Arméniens, où Juifs, et pour les métiers bas, les Zigans ou Bohémiens, car les Valacques eux-mêmes ne sont nullement portés à s'appliquer à quelque chose qui exige du jugement, des soins et un travail assidu. Ils ne se donneroient pas la moindre peine pour se procurer quelques commodités ou pour réformer d'anciennes habitudes & chercher à se rendre la vie plus agréable. Ils vivent toujours à leur ancienne manière, ne s'embarassant nullement de ce qui se passe ailleurs, et autant que j'ai pu remarquer, ils n'en sont pas plus malheureux pour cela.

Religion.

Les Valacques sont du rite grec, mais aussi ignorans en fait de religion qu'en fait de sciences et d'autres connoissances utiles. Cela n'est pas du tout étonnant. Un esprit imbecile et étranger à toute reflexion ne peut échapper à la superstition, il s'attache aux cérémonies extérieures et croit aveuglement ce que le mensonge a intérêt de lui persuader; Les fantômes, les sorciers, les démons et mille autres absurdités enfantées par la crédulité et l'ignorance, et méprisées des peuples éclairés, conservent tout leur empire dans la Valachie, et tant qu'on n'y fera pas plus instruit et qu'on n'y aura pas de bons livres, on croupira toujours dans cet état de tenebres. Dans toute la Valachie on ne trouve que des livres d'église en caractère moitié grec, moitié esclavon; ils sont pour la plupart imprimés en Pologne ou en Transilvanie. Les prêtres eux-mêmes sont peu instruits & peu éclairés, toute leur science se borne à savoir lire & écrire.

L'hi-

L'histoire de l'esprit humain est toujours la même. Le premier âge d'un peuple est celui de la barbarie et de la superstition. La philosophie arrive à pas lents et tardifs à la suite de l'aisance et de la prospérité publiques, pour arracher aux nations les fers, que l'ignorance, la fourberie et la politique leur avoient forgés dans des siècles grossiers et qui ne peuvent plus être supportés dans des siècles éclairés. Mais le siècle de la philosophie est encore loin de la Valachie.

Commerce.

Quand on jette les yeux sur le Danube aussi distingué par sa grandeur et la longueur de son cours, que propre par sa situation à favoriser le commerce le plus étendu entre une partie de l'Asie & de l'Europe; quand on remarque les rivières comme l'*Olta*, la *Jalowitza*, le *Seret*, qui traversent la Valachie et sont toutes navigables, on aperçoit d'abord, que ce pays a reçu pour le commerce, tous les avantages naturels, que d'autres pays ne se procurent qu'à grands frais & efforts, & par des canaux aussi dispendieux à établir qu'à entretenir.

Toutes les contrées de la Valachie pourroient par le moyen de ces rivières aisément prendre part au commerce le plus avantageux. Car en voyant d'un côté vers l'Orient la capitale d'un grand et riche Empire, et de l'autre vers l'Occident tous les arts et toutes les fabriques dans leur perfection, fournissant tous les objets d'un trafic désiré; on sent à quel degré de richesse le commerce de la Valachie pourroit être porté.

Il y eut autrefois quelques villes marchandes, parmi lesquelles on doit principalement compter la ville d'*Oraſch* à l'embouchure de la *Jalowitzra*; Elle étoit très florissante, mais nous n'en avons plus trouvé que les ruines. En général le commerce a toujours été languissant, et la nation n'a jamais eu cet esprit d'industrie, d'activité et de travail qui en est la base.

Giourgewo & *Braila* servoient de nos tems d'entrepôts généraux aux marchandises qui passaient en Turquie, tant par eau sur le Danube et la Mer noire, que par terre sur les grandes routes de Constantinople, mais la guerre présente les a ruinées & tout commerce est actuellement interrompu. Les principaux objets d'exportation sont les bœufs, les chevaux, les moutons, la viande salée, les fruits, le vin, le miel, le beurre, la laine, les peaux de bœufs, le bois, le sel &c. Les chevaux sont fort estimés en Turquie pour leur qualité & leur beauté, ils sont même recherchés de plusieurs Princes d'Allemagne pour la cavalerie légère; les bœufs sont connus par leur grandeur & leur force, aussi bien que par la bonté de leur chair; on les mène jusqu'en Silésie & dans d'autres provinces d'Allemagne. Les moutons sont préférés en Turquie pour la délicatesse de leur chair à tous les autres, & il y en passe un grand nombre tous les ans. Il se faisoit aussi autrefois un débit considérable de viande salée, que l'on préparoit dans une isle du Danube située vis-à-vis de *Braila*, & qui en tiroit le nom d'isle de boucherie; cette viande se transportoit ensuite à

Con-

Constantinople & en d'autres endroits de la Turquie.

Le beurre, le miel, la laine & les peaux formoient aussi une branche de commerce important avec les Turcs.

Nous avons déjà observé, que l'agriculture a été de tout tems négligée en Valachie & l'exportation des grains n'y a jamais été considérable.

Voilà à peu près les principaux objets du commerce qui se faisoit avant la guerre entre les Valaques & les Turcs, mais toute communication entre eux aiant été interrompue depuis que les Russes ont fait la conquête de la Valachie, le commerce l'a été de même.

Les Turcs en souffrent beaucoup: Ils tiroient de cette province une très grande partie de provisions pour la subsistance de Constantinople & de leurs forteresses le long du Danube. Les Valaques n'y ont pas gagné non plus, car bien que l'armée Russe y ait apporté & dépensé beaucoup d'argent, & occasionné une grande consommation, le pays n'en a pas moins été la victime d'une guerre si fatale aux Turcs: ceux-ci voyant qu'ils n'étoient plus en état de s'y maintenir, l'ont presque entièrement dévasté en l'abandonnant aux vainqueurs.

Le poisson qui est en si grande abondance dans le Danube pourroit encore former un objet considérable de commerce, à cause de la consommation que les pays catholiques & grecs en font

font pendant le tems du carême, mais la pêche est négligée en Valachie comme tout autre genre d'industrie; il se fait à la verité quelque débit de poisson salé dans le pays même, surtout dans les montagnes, il en passe aussi en Hongrie & en Transilvanie, mais tout cela est peu de chose en comparaison de ce que cela pourroit être.

Les fruits délicieux qui dans ces climats heureux n'exigent presque aucun soin & que la nature y donne avec largesse, mériteroient encore plus d'attention si l'on cherchoit à en tirer parti.

Le vin en général est bon, il se vend en Hongrie, en Pologne & dans l'Ukraine. Sans examiner si une culture plus soignée ne pourroit ajoûter à sa qualité naturelle, j'observerai seulement que l'on en pourroit faire une quantité incomparablement plus considérable.

Les bois, remplis d'arbres de toute espece, dont le besoin, la comodité, le luxe & la navigation ont tant diversifié l'usage & qui pour ces raisons sont par tout recherchés, ne servent presque ici que de refuge aux animaux & bêtes sauvages. Plusieurs arbres fruitiers & surtout le noyer fournissent un excellent bois de menuiserie. L'orme & le hêtre sont d'un usage connu & le chêne est surtout d'une qualité supérieure en Valachie tant pour la charpente que pour la navigation. On fait que les pays septentrionaux font de leur bois quoique d'une espece inferieure une des plus riches branches de

de leur commerce ; mais rien ne peut exciter l'industrie des Valaques. Je n'ai pas trouvé dans tout le pays un seul moulin à scier.

On jugera aisément, qu'une nation qui se soucie si peu de commerce, ne prendra pas un grand soin de l'établissement des fabriques, aussi n'y en a-t-il pas en Valachie. Il y avoit autrefois à *Boukarest* une fabrique d'étoffes & de draps, dont les entrepreneurs ainsi que les ouvriers étoient presque tous Allemands, mais ils se sont retirés & les fabriques avec eux.

Ce que nous venons de dire, prouve assez que non seulement la Valachie a de quoi faire un commerce solide, durable, lucratif, mais que la nature & la situation l'ont mise à portée de s'en procurer sans aucun effort tous les avantages possibles : cependant le commerce y languit d'une manière déplorable, & ce qui dans ce siècle est devenu la source principale de la richesse & de la force des nations, l'objet de l'attention la plus forte des gouvernemens & de la méditation la plus profonde des meilleurs esprits, est totalement ignoré dans un pays favorisé par la nature de l'abondance & de la fécondité en tout genre. Tels sont les fruits de la paresse & de la stupidité.

Mais cette Lethargie profonde qui accable & abrutit toute une nation, n'est pas une maladie soudaine qui saisit un peuple subitement ; elle est la suite d'un long despotisme, qui dessèche peu à peu toutes les sources de la vie, qui arrête enfin tous les ressorts de l'ame & finit
par

par causer une stagnation universelle & mortelle dans tout le corps politique. Telle est aujourd'hui la triste situation des Princes de la Valachie, que toute démarche qui tendroit à développer quelque germe de talent, à donner un peu d'énergie aux ames, leur seroit imputée à crime.

Les Hospodars n'ont qu'un soin, qu'une affaire, qu'une science. Tout se borne à savoir se garantir de l'effet des intrigues & des cabales de la cour de Constantinople, à ne donner aucune forte de jalousie à des maîtres altiers & stupides, & à chercher les moyens de satisfaire continuellement l'avarice insatiable d'un grand Vizir ou des autres principaux officiers de la Porte. L'idée de faire le bonheur de ses peuples, le dessein d'en étudier les moyens n'a jamais pu entrer dans l'ame d'un Hospodar; la plus simple démarche vers un tel but suffiroit pour'appesantir le joug sur ce malheureux pays. Une politique cruelle & barbare ne permet pas aux Ottomans de souffrir un peuple éclairé, riche & florissant sur leurs frontieres, & les revolutions fréquentes du sérail, les dépositions aussi fréquentes des Princes, les guerres, la licence effrénée de la soldatesque turque y ont mis bon ordre. Toutes ces calamités ont jetté la terreur & la consternation dans l'ame d'un peuple sans appui au dehors, sans force au dedans, & en ont fait un troupeau vil, rampant & timide.

Telle

Telle est la vicissitude des choses humaines. Les descendans des Romains sont devenus les esclaves d'un peuple barbare & jadis inconnu; ils ont perdu avec la liberté le goût des sciences, des arts & de l'industrie. Les monumens de si illustres ancêtres dont on découvre encore les ruines dans le pays, ne font plus la plus légère impression sur des âmes avilies & les laissent aussi étrangères à tout sentiment de gloire qu'elles sont peu capables de se rappeler leur grandeur passée.



CHAPITRE III.

Du Gouvernement.

De l'Epoque du Gouvernement des Hospodars.

Après bien des révolutions que les colonies romaines effuyèrent sur les bords du Danube, & après une suite de malheurs & de desordres de plusieurs siècles; la Valachie reprit enfin la forme d'un état policé sous le gouvernement des Hospodars.

Rade le noir sorti de la Transilvanie l'an 1080 ou selon d'autres en 1313, en fut le premier. Les historiens sont d'accord sur ce point, quoiqu'ils diffèrent dans la date. Ce Prince avoit fait auparavant quelque séjour dans ce pays; attiré par la bonté de son climat & par sa situation avantageuse, il entreprit de s'y établir.

Tous les pays voisins du Danube étoient exposés depuis longtems aux invasions & aux ravages des barbares, que ni les Romains ni les Grecs ne reussirent jamais à vaincre entièrement. La Valachie désolée & presque déserte n'étoit pas dans un meilleur état.

Le nouveau Prince fit tous ses efforts pour repeupler un si beau pays, & pour y rétablir le bon ordre; ceux qu'il avoit amenés avec lui, le secondèrent fidelement dans ses vues.

Le Bannat de Crayowa fut dans ce tems déjà un pays cultivé; son Chef s'appelloit *Banowiuz* ou *Ban*; ce Chef vint avec ses *Boyars* rendre hommage à *Rade*; aimant apparemment mieux avoir en lui un protecteur qu'un ennemi & un voisin dangereux.

Le Bannat de Crayowa a été depuis ce tems regardé comme un pays relevant de la Valachie, mais le titre de *Banowiuz* ou *Ban* est resté jusqu'à présent au Gouverneur de cette Province.

De la Forme du Gouvernement & de sa Succession.

Le gouvernement de la Valachie étoit despotique & électif entre les fils & parens de l'*Hospodar*, ou bien à leur défaut entre les *Boyars* par le consentement commun des *Boyars*, des *Marils* & du clergé.

Les Turcs après s'être soumis le pays commencerent aussitôt à se mêler des affaires publiques; donnant du secours tantôt à l'un, tantôt à l'autre des différens partis, ils parvinrent bientôt à disposer de la Principauté à leur fantaisie. Indépendamment de cette politique, ils donnoient asyle aux Princes & *Boyars* mécontents, sous prétexte de protéger des gens injustement persécutés, & faisoient ainsi toutes les occasions de changer les *Hospodars* à leur gré, ou de borner du moins leur autorité. Ce qui leur réussit parfaitement surtout au commencement de ce siècle, après le décès de *Constantin Brancorwan*.

Dans les premiers tems de la soumission, la Principauté fut donnée à vie, mais dans la suite il fut établi, que cette première installation se renouvelleroit tous les trois ans, depuis il a fallu s'en procurer une confirmation annuelle par le moyen d'un *Firman* du Sultan: cette confirmation est appelée le *Moucarer*.

Les Princes ne pouvoient donc se soutenir que d'une manière très précaire & le pays souffroit infiniment de cet état vacillant, la forme même du gouvernement intérieur subit par intervalle différens changemens, dont le dernier date de la réforme de *Constantin Maurocordat* l'an 1739. Tout changea de face sous cet Hospodar. Plusieurs nouveaux réglemens pour chaque partie du gouvernement, n'eurent pour objet que l'augmentation de ses revenus. Tout devint science financière, & l'argent fut la mesure de tout. Le vice & la vertu étoient devenus une branche de finances, & les peines & les récompenses ne consistoient qu'en impôts & immunités. Ces principes si conformes à ceux de la Cour du grand Seigneur, ont été fidèlement suivis par les successeurs de *Constantin Maurocordat*, & la Principauté même n'a plus été considérée depuis que comme un objet de trafic.

De l'Hommage du pays.

On fait par tradition que *Mitza* le vieux devenu Hospodar en 1383 reconnut la souveraineté des Turcs. Cette tradition est confirmée par l'Histoire de la Turquie, qui dit, que l'an 1394 *Bajazet II.* se fit payer tribut de la Valachie. Les

annales disent que *Layota Bessaraba*, dont le regne commence en 1454 soumit le pays aux Turcs, mais il faut regarder cela comme une seconde soumission. Les conventions faites à cette occasion ne sont guere connues. Il est à présumer, qu'à un tribut modéré près, les Valacques restèrent d'ailleurs libres & indépendans. Le droit qu'avoient les Hospodars, de faire la guerre & la paix à leur volonté & celui qu'ils exerçoient sur la vie & sur les biens de leurs sujets, confirment cette opinion. Les *Firmans* les plus récents portent de même, que ce pays a de tout tems été regardé, comme détaché de l'Empire & gouverné selon ses propres loix. Ces *Firmans* prouvent les constitutions primitives, sans quoi le pays n'auroit jamais joui de si grands privilèges dans les derniers tems. Les distinctions accordées anciennement aux Hospodars, & qui ont continué jusqu'à la révolution, prouvent encore la considération que les Sultans avoient pour ce pays. Les Hospodars ont joui des mêmes honneurs que les Chans de la Crimée quoique leur qualité de Prince chrétien les rende inférieurs aux Princes Tartares. Ils ont porté le *Cabanitza*, espèce de pelisse pareille à celle des Chans, ils étoient entretenus à Constantinople & conduits chez eux de la même maniere que les Chans & tout cela fait une différence essentielle entre eux & les autres Princes, Vizirs & Pachas qui ne jouissent d'aucune de ces prérogatives.

Du Kovatz ou Tribut.

Les relations ne s'accordent pas touchant le tribut du pays. Selon quelques unes *Murza* le vieux paya au commencement 3000 *Bannirosches* ou aspres rouges *) sans compter 600 esclaves. D'autres prétendent que le tribut en argent n'a été payé pour la première fois qu'en 1517 & que sous *Matthieu Bessaraba*, dont le regne commence l'an 1633 on l'a augmenté. En 1739 à l'occasion de l'incorporation du *Bannat de Crajowa* on l'augmenta encore de 100 mille *Lews* **) & en 1765 pour la reprise de possession de quelques isles dépendantes du gouvernement de *Silistria* on ajouta encore 2000 *Lews*, desorte que toute la somme monta à 309500 *Lews*. Outre cette somme on payoit encore sous diverses qualifications d'autres contributions au Sultan, au Vizir & aux Grands de la Turquie. Celles-ci augmentèrent annuellement & les *Hospodars* n'obtenoient plus la Principauté qu'à force de présens que l'usage fit régarder comme un tribut légitime. En 1761 sous *Constantin Maurocordat*, le *Dzaiza* ou présent de l'Empereur s'accrut tout à coup presque de 500 *Lews* & celui du Vizir fut de 125 mille *Lews*.

Le détail de toutes ces contributions ne se trouve plus aux archives depuis la réforme, parceque les comptes en ont été faits entre les *Hospodars* & leurs Agens à Constantinople.

*) Valeur de huit à dix deniers de France.

**) Un *Lews* est estimé à 60 sous de France.

De l'Administration de la Justice.

Matthieu Bessaraba fit imprimer en Valacque un code de loix rurales tiré de Justinien. C'est suivant ces loix & les anciennes coutumes qu'on administra la justice. *Constantin Maurocordat* établit depuis trois tribunaux, où l'on devoit juger les procès selon les loix de Justinien: On y devoit aussi tenir des protocoles & enrégistrer toutes les procédures. Mais après sa deposition ce règlement a été aboli & on a motivé toutes les sentences & décisions en conformité des usages & coutumes, & cet ordre de procédure, quoique le plus incertain & le plus sujet à chicane & à des inconvénients innombrables, a été pourtant suivi jusqu'à nos jours.

De la Maniere d'administrer les Districts du pays.

Dans les principales villes il y avoit autrefois de Grands Capitaines, nommés *Capitaines de mille* avec leurs garnisons, composées de *Sloufistors* ou soldats du pays. En tems de paix ces *Sloufistors* se relevoient alternativement pour la garde des frontieres & en tems de guerre ils servoient tous sous les ordres du Grand *Spatari*.

Nicolas Maurocordat diminua de beaucoup leur nombre, & son fils dans sa réforme les réduisit encore, de sorte qu'il en reste peu, il priva les Capitaines de leur autorité & de leurs privilèges & mit dans les différens districts à leur place des *Boyars*, dont l'emploi consiste à lever les impôts; ils font en même tems les fonctions

de Juges & de Commandants dans leurs districts.
Ces officiers sont appellés *Isprawniks*.

*Division des fonds de terre selon les
possessions.*

Anciennement il y avoit beaucoup de terres appartenantes au public & au domaine des Hofpodars. Ceux ci en ont de tems à autre largement disposé en faveur des monasteres ou de personnes qu'ils vouloient favoriser, de façon que de nos jours il reste fort peu de ces terres communes. Ceux qui y sont établis ne payent ni dîme ni d'autres droits relatifs à ces terres.

Le reste du pays se trouve partagé entre des particuliers qui prélevent certains droits sur leurs locataires. Ces propriétaires pouvoient autrefois en vertu d'une ordonnance de *Constantin Maurocordat* de l'an 1739 obliger chaque habitant de leur terre, de travailler 24 jours de l'année pour eux; mais par un édit de 1747 le nombre de ces corvées fut réduit à douze par an. Des productions des vignes ils prenoient pour eux la vingtième partie, ce même Hofpodar ordonna, qu'ils n'en prendroient plus qu'un demi *paral* par mesure; mais cette ordonnance a été peu observée.

Personne ne peut sans le consentement du propriétaire employer le terrain à son gré, pour y planter des vignes ou des arbres fruitiers: si après le terme de trois an un locataire vient à abandonner son terrain, le propriétaire en dispose à sa fantaisie.

Les

Les propriétaires prélèvent la dîme sur toutes les productions, dans les lacs & étangs qui se trouvent sur leurs terres, personne ne peut pêcher sans leur aveu. Ils choisissent dans les champs ou dans les bois tel endroit qui leur convient & se le réservent pour leur propre usage, sans que le locataire puisse y trouver à redire. Ils prennent une botte de foin sur cinq; ils se font payer 3 *parals* par ruche, & de jeunes abeilles ils prennent une ruche sur vingt; de chaque chèvre ils prennent 4 *parals*; de chaque troupeau un agneau & du frommage à proportion selon ce qui a été stipulé dans les baux; 6 *parals* de chaque cochon par tout où il y a des glands pour s'en nourrir.

Le propriétaire est seul maître de vendre du vin, de l'eau de vie & d'autres denrées semblables sur son terrain, sans que personne puisse l'en empêcher ni jouir du même privilège. Ceux qui ont des vignobles, les donnent en ferme ou en disposent comme bon leur semble.

Des Ecclésiastiques en général.

Jusqu'à *Rade le Grand* qui commença à regner l'an 1496 il n'y avoit qu'un seul Prelat ou Evêque dans toute la Valachie; mais cet Hospodar suivant le conseil de *Nifon*, Patriarche de Constantinople érigea encore deux autres Evechés, savoir, ceux de *Rimnik* & de *Buseo*. Les nominations des Prélats & Abbés se font par l'autorité de l'Hospodar. La marque de leur dignité est un baton donné par ce Prince. Celui de l'Archevêque est appelé le *Pateritza* ou baton

pastoral, & celui de l'Evêque le *Hazzan*. Les Abbés reçoivent aussi un bâton mais plus simple que celui des Prélats.

Les ecclésiastiques ont la préséance dans les assemblées publiques. Chaque Evêque a le pouvoir de juger le clergé de son diocèse, il tire une rétribution annuelle des prêtres & se fait payer aussi pour leur ordination. Il a encore de certains revenus des Laïques à l'occasion des batêmes, des mariages, des enterremens & d'autres casuels semblables. Le Métropolitain, l'Archevêque, chaque Evêque & les douze Grands monastères ont chacun une cave à vin à *Boukarest*, exempte de tout impôt. Le même Métropolitain, les Evêques & les monastères avec leurs dépendances sont encore exempts du *Vinarit* & du *Desmarit* & ne payoient l'*Ajanit* anciennement que tous les trois ans; mais ils furent obligés dans la suite de le payer tous les ans, toute fois ils obtenoient souvent des billets d'immunité des Hospodars pour une partie de ce tribut.

Les ecclésiastiques avoient autrefois par les décrets des Princes des villages remplis de *serfs* & exempts de tout tribut. Cela a été aboli, & au lieu des serfs, on leur a donné un certain nombre de *Scoutelmaks* ou paysans libres; on leur a accordé aussi le revenu de quelques douanes & la pêche de plusieurs étangs. Ils ont encore le droit de tirer le *Vinarit* de quelques vignobles & une certaine quantité de sel de mines, & ils reçoivent malgré tout cela encore annuellement de l'argent comptant du trésor

trésor du Prince. On voit par ce détail, que le clergé n'est pas tout à fait mal partagé dans la Valachie & que l'influence de la religion y a servi comme par tout ailleurs à enrichir les ministres par les aumônes de l'état.

Du Métropolitain ou Archevêque.

Ce Prelat est suffragant du siège de Constantinople, qui est la dernière instance dans les affaires spirituelles. La charge est à la nomination du Prince, qui suit cependant les conseils des Evêques & des principaux *Boyars*. On notifie ensuite sa nomination au Patriarche, qui l'agréee toujours & ordonne de le sacrer. La nomination faite, le prélat envoie quelques petits présents au Patriarche pour marque de sa soumission & la bulle lui est aussitôt expédiée.

L'Evêque de *Rimnik* est ordinairement de droit le plus proche de cette dignité. L'archevêché embrasse neuf des douze districts de la Principauté proprement dite. Il y a dans son diocèse de même que dans celui de *Rimnik* des monastères dont les Abbés ont le titre d'Archimandrite: ils relevent immédiatement de lui.

Des Evêques de Rimnik & de Busco.

L'evêché de *Rimnik* comprend les cinq districts de *Crayowa* & celui de *Busco* trois districts de la Principauté & la *Raya de Braila*, en vertu d'un décret de *Rade*, fils de *Rade le Grand*, donné l'an 1544.

Des Monastères & des Prêtres.

Les uns sont sous la juridiction des Evêques, d'autres sous celle du Métropolitain, d'autres enfin immédiatement soumis aux sièges d'Antioche, d'Alexandrie & de Jérusalem. Il y en a qui relèvent du Mont *Athos*, de la Syrie & d'autre églises de la Turquie. La nomination de leurs Abbés se fait sous l'autorité de l'Hospodar par les chefs de ces églises, ou monastères, dont ils sont toujours suffragants. Quant aux monastères des trois évêchés, leurs Abbés sont nommés par leurs évêques respectifs avec le consentement de l'Hospodar, & les comptes de revenus & dépenses des monastères sont rendus à la trésorerie publique par les Prélats conjointement avec le *Grand Logofet*. Mais pour les monastères qui relèvent de la Turquie, les comptes en sont rendus à quiconque a le fidéicommis de leur chef & du *Grand Logofet*. Les prêtres étoient anciennement exempts de tribut: ce privilege a été tantôt supprimé, tantôt respecté.

Des Boyars.

On appelle ainsi ceux qui sont en charge ou qui l'ont été. Cette dignité est aussi ancienne que le gouvernement des Hospodars. Mais l'ordre qui a subsisté entre eux jusqu'à la révolution, peut avoir commencé du tems de *Rade le Grand*, qui par les conseils du Patriarche *Nifone* à ce qu'on prétend, mit les charges du pays sur le même pied ou elles sont à Constantinople: Les dénominations qu'on leur a don-

données le prouvent assez, comme celle de *Logofet*, de *Spatari*, de *Vistiari*, de *Commisse*, de même les noms d'*Aga*, de *Sedari* &c.

Le suffrage des *Boyars* étoit autrefois d'un grand poids dans l'élection des Princes, & la Porte agréoit & confirmoit toujours celui, qui étoit élu d'une voix unanime. L'élection de *Constantin Maurocordat* l'an 1730 fournit le dernier exemple de cette grande prérogative: Mais depuis cette époque la Porte nomme *Hospodar* qui bon lui semble, sans aucun égard à la volonté des *Boyars*. Le *Firman* donné au nouveau Prince porte, qu'on doit le reconnoître pour *Hospodar* & se soumettre à sa volonté, pour l'accomplissement des ordres Impériaux, en joignant en même tems aux *Hospodars* de protéger les *Boyars* & les *Raias* & de rendre compte à la Porte de ceux qui oseroient désobeir. Le Sultan & le Vizir répètent à peu près la même chose à l'*Hospodar* & aux *Boyars* qui dans ce moment se trouvent à Constantinople. Chaque *Boyar* a des fonctions particulières, mais tous ensemble sont conseillers & aides du Prince, dans les affaires épineuses & de conséquence, il tache de s'appuyer sur leur unanimité, comme on peut remarquer dans les diplômes & decrets du Prince, dont la formule est du consentement unanime du conseil des *Boyars* tant grands que petits.

Les *Boyars* de la première & de la seconde classe avoient autrefois une grande suite, & les gens qui la composoient, prenoient souvent le nom des charges de leur maîtres. Ils portoient
tous

tous les armes en tems de guerre & alloient avec leurs chefs au secours du Prince. *Constantin Maurocordat* dans sa réforme abolit presque entierement tous ces satellites, & leur imposa tribut. Il n'en reste aujourd'hui qu'un petit nombre pour le service civil, comme on verra dans le chapitre des charges.

Les *Boyars* sont tous exempts du *Vinarit* & du *Dismarit* & paient l'*Ojarit* sur le même pied que les ecclésiastiques. Depuis le *Grand Ban* jusqu'au *Klutzen d'Aria*, qui est le dernier de la seconde classe des nobles, personne ne paie aucun droit des productions de ses terres, qui se vendent dans les marchés. Les douze *Boyars* de la premiere classe & ceux qui jouissent du même rang ont à *Boukarest* chacun une cave à vin exempte de tout droit.

Des Mazils.

Ce mot signifie en turc un officier dépouillé de sa charge; en Valachie on appelle ainsi les descendants des *Boyars* qui ne sont pas en place. *Constantin Maurocordat* choisit d'entre eux les descendants de la premiere & de la seconde classe & en forma une classe à part sous le nom de *Niamours*.

Les uns & les autres sont exempt du *Vinarit* & du *Dismarit*, ils l'étoient même auparavant de l'*Ojarit*: En tems de guerre ils sont obligés de faire le service du convoi des vivres & des munitions.

Quant

Quant aux *Bresles* ou ceux qui paient tribut au trésor public & à la cassette du Prince, on peut comprendre les uns dans la classe des bourgeois, & les autres dans celle des *Mazils*. Par exemple, les capitaines des *Sloufitors* &c. Les *Logofets* du *Divan* appartiennent à la classe des *Mazils*, car ils jouissent des mêmes privilèges, non seulement ceux qui sont au service, mais aussi ceux qui en sont sortis.

Des Sloufitors ou Soldats du pays.

Les meilleurs soldats du pays étoient anciennement les *Tarabans*, qui de pere en fils portoient les armes & pouvoient être regardés comme les gardes pretoriennes de la Valachie. *Constantin Quisne* regnant l'an 1654 diminua leur influence, & *Cherban Cantacousin*, dont le regne commença en 1688 les cassa presque entièrement, le peu qui en resta fut divisé en *Talpochs* sous le premier chef ou grand Capitaine de *Tarabans* & en *Casois* sous le commandement de l'*Aga*. Il y avoit aussi autrefois des *Rochi de Czaza*, ou les rouges du pays sous le grand *Patarnik*, mais il n'en existoit plus du tems de *Constantin Brancowar*. Sous les *Seimans*, nom turc, on comprenoit la milice étrangère; leur Chef, le *Bach-boula Bachi* étoit sous les ordres du grand *Spatari*.

Toutes ces différentes sortes de troupes étoient exemptes de tribut; elles recevoient des gages, des rations, de la viande & du pain & à l'Aque un présent en drap pour un habit.

Le petit nombre qui en resta après la réforme de *Constantin Maurocordat*, reçut encore pendant quelque tems trois lews par mois, le pain & la viande & le drap de pàque. Mais ces restes perdirent aussi peu à peu tous ces avantages & bien loin de recevoir une paie, ils furent obligés d'entretenir leurs Officiers tant grands que petits moyennant une contribution réglée. On ne peut trouver d'autre raison d'un service si bizarre que l'attrait de l'indépendance & l'envie décidée de s'élever toujours par quelque endroit au dessus de ses pareils, car le peu d'avantages encore attachés à la condition de soldat, comme par exemple, l'exemption des impôts publics, n'est guere assez considérable pour le retenir dans un service si peu lucratif. Cet arrangement quoique très singulier a été pourtant strictement suivi dans tous les autres services du pays. Outre les troupes dont nous avons fait mention, il y avoit encore une espece de milice dans les districts sous les *Capitains de mille*; ceux qui la composoient étoient exempts de tribut, sans toutefois recevoir de paie; on les appelloit *Cosacs Martoloxi & Catararzi*, ils portoient tous les armes en tems de guerre. Le nombre de tous ces *Slousitors* n'est pas connu, mais il ne doit pas avoir été petit dans les tems réculés, car ils ont soutenu des guerres vives avec succès, contre des ennemis très formidables.

Nicolas Maurocordat regnant depuis l'an 1716 congédia la plus grande partie des troupes & diminua aussi le nombre des *Slousitors* dans les districts, sous les Capitaines de mille. Son fils
Con-

Constantin Maurocordat les cassa presque tous, & n'en garda qu'un petit nombre pour le service civil & pour les postes, comme il sera dit dans le chapitre des charges. Cette réduction commencée par le pere & achevée par le fils, affoiblit tout à fait l'état, non seulement elle accéléra l'exécution des projets de la Porte, en livrant la Valachie à son caprice, sans crainte de contradiction ou de revolte, mais elle exposa encore le pays aux insultes des Turcs & surtout des habitans circonvoisins du Danube, ses plus implacables ennemis. Jusqu'au commencement de la guerre présente, ils faisoient impunément des courses continuelles de tous cotés pour extorquer des présens au Prince, ou pour s'enrichir aux dépens des pauvres, s'appropriant en même tems tout le commerce, parcequ'il n'y avoit plus de bras armés pour réprimer leurs excès.

Des Marchands.

Les marchands sont ou natifs ou étrangers, parmi les premiers on comprend aussi les Arméniens & les Juifs. Le commerce avec les peuples, ou voisins ou éloignés, se fait presque tout entier par les étrangers, les habitans se bornant pour la plûpart au commerce de l'intérieur du pays. Tous ensemble dépendent du *Grand Camarache*.

Des Tzarans ou Paysans.

Il y a deux sortes de paysans en Valachie; les uns peuvent posséder des terres en propre & sont appelés *Medziaches*; les autres quoique
libres

libres ne jouissent point de ce privilege. On appelle ceux-ci *Tzarans*; ils s'établissent sur les terres d'autrui & servent à la discrétion des propriétaires. Il y avoit autrefois des paysans serfs ou esclaves de leurs maîtres, & quoique les paysans, qui se trouvoient du tems des Autrichiens sur les terres nobles dans le *Bannat de Crayowa*, ne fussent pas tout à fait serfs, ils étoient obligés à 48 corvées par an, envers leurs seigneurs respectifs. Après la réunion de cette province, *Constantin Maurocordat* fixa le nombre de ces corvées à 24 & ensuite à 12 par an; enfin par un décret solennel donné en 1747 & signé de tous les *Boyars*, il abolit entièrement la servitude. Le même Prince voulant avoir le dénombrement des paysans par *Peszetes* ou billets imprimés, on en trouva au commencement de son regne 147000 familles, ce nombre avoit diminué jusqu'à 70000 lors du dénombrement qu'il fit faire en 1745. On en fit encore plusieurs dans la suite, dont le moindre a été de 35000 familles. L'émigration du peuple à l'occasion des vexations n'est pas la seule raison de ces énormes diminutions, un grand nombre de familles trouva moyen de n'être pas inscrit dans les listes publiques.

Des Zigans.

Les *Zigans* sont les seuls esclaves dans la Valachie; ceux de domaine du Prince sont des *Roudars Oursars* & de *Laiachis*. Les *Roudars* sont des charpentiers. Les *Oursars* ont reçu ce nom des ours qu'ils menent par le pays pour leur profit; ils sont aussi maréchaux ferrans. Les
Laiachis

Laiachis travaillent en cuivre & s'appliquent d'ailleurs à toutes sortes de bas metiers. Les *Vatras* ou ceux qui vivent dans les maisons & habitent les villages sont exempts de tribut & ils travaillent pour le compte de leurs maîtres.

Quant aux *Zigans* de l'Hospodar, les *Roudars* payent un tribut en or pour la jouissance de la pêche dans les rivières, & les autres donnent un tribut fixe par an. Les *Zigans* des particuliers sont abandonnés à la discretion de leurs maîtres; ils vivent presque tous sous des tentes & changent de lieu & de demeure pour mieux faire leurs affaires & se mettre en état de payer leur tribut.

Des Charges.

Les *Boyars* qui composent ensemble la noblesse du pays & sont revêtus des dignités les plus considérables de l'état, forment trois classes.

La première est appelée la classe des Grands ou les douze *Boyars*, le *Vel Commisse* en est le dernier; ils ont le titre d'honorés & féaux. La seconde classe commence par le Grand *Serdari* & finit avec le *Vel - Cloutzer d'Aria*; ils ont le titre de féaux. La troisième classe a le simple titre de *Boyars*.

Les *Boyars* de la première classe sont toujours assis devant le Prince; ceux de la seconde ne le sont que dans les assemblées publiques. Ils ont tous différentes marques de leurs dignités & charges, & à leur installation ils sont revêtus d'un *Castan*.

L'avancement des *Boyars* & la disposition des charges dépendit de tout tems de la volonté du Prince; anciennement les avancements subits & les passe-droits étoient plus rares, mais dans les derniers tems la foiblesse des Hospodars, la nécessité de complaire aux Turcs, aux Grecs & aux Valacques à la fois, & la vénalité des charges multiplièrent les titres avec les moyens de parvenir. C'est là la marche ordinaire des états sur leur déclin, un faux éclat & de vains noms tiennent lieu de réalité, on cherche à se consoler des pertes réelles par des acquisitions chimériques. Les anciens soldats qui défendoient le pays contre les insultes & l'oppression, ont fait place à des hommes de rien parvenus, qui étalent des titres fastueux. La cour de l'Hospodar devint plus nombreuse & plus brillante à proportion du progrès de la dépopulation & de l'oppression.

Les revenus des charges, les gages ou pensions y attachées se payent par les contributions de ceux qui en relèvent, & par la dixième partie des dettes des particuliers en contestation. Un certain nombre de *Scoutelniks* est encore attribué à chaque charge pour le service des officiers respectifs. Ces gens sont exempts de tribut, & si les *Boyars* en charge n'en veulent pas, ils reçoivent à toutes les capitations pour chaque *Scoutelnik* deux *lews* du trésor public, en dédommagement de la liberté donnée aux serfs. Les appointemens & le nombre de *Scoutelniks* varient souvent selon la volonté du Prince. La règle la plus communément suivie, & les devoirs de chaque charge seront expliqués par articles séparés.

parés. Anciennement les *Boyars* recevoient des présens à Pâque, à Noël & au nouvel an, ce qui ne fut pas toujours observé dans les derniers tems.

La premiere classe des *Boyars* qu'on appelle communément les douze, n'étoit effectivement que de dix jusqu'en 1761 que *Constantin Maurocordat* créa encore un *Vel Vornik*, desorte qu'il y en a actuellement onze. Ceux qui occupent les sept premieres charges, depuis le *Ban* jusqu'au *Vel Postelnik* sont les ministres & les conseillers du Prince, & les divers départemens sont partagés entre eux.

PREMIERE CLASSE.

Le Grand Ban de Crayowa.

Il est Gouverneur des cinq districts du *Bannat*. Les demandes extravagantes que les Turcs lui firent comme représentant le Prince, furent cause, que depuis l'an 1761 les *Hospodars* n'envoyoient plus de *Ban* à *Crayowa*. Un *Boyar* sous le nom du *Caimacan* du Prince y exécutoit ses ordres, ayant pour ses gages trois cens *Lews* par mois. En 1759 après la réunion du *Bannat*, *Constantin Maurocordat* fixa les appointemens du *Ban* à un paral par *Lew* sur toutes les capitations du *Bannat*. Les *Logofets*, *Portars*, *Armaches* en second & autres, ayant leurs charges par sa médiation, lui font des présens. Il avoit auparavant encore un revenu des *Barnichors*, pour juger les petites querelles & les adulteres dans les cinq districts. Mais *Constantin Maurocordat*

retrancha ces émolumens, obligeant les *Isprawniks* de faire leur devoir, & de convenir avec le *Ban* de l'équivalent à substituer aux *Barnichors*; cet équivalent vaut 500 Lews par an. Les chevaux égarés dans les districts, sont gardés chez le *Ban* jusqu'à ce que leurs propriétaires viennent les réclamer. Il a un bâton pour marque de son autorité & administre la justice dans le *Bannat* en dernier ressort. Mais les *Isprawniks* des cinq districts relèvent immédiatement de l'*Hofpodar*, & rendent leurs comptes à la trésorerie publique, en qualité de receveurs des impôts.

SECONDE CHARGE.

Le grand Vornik dans le haut pays.

Il n'y eut autrefois qu'un seul *Vornik*, *Constantin Maurocordat* en établit deux l'an 1761, l'un dans le haut, & l'autre dans le bas pays.

Le premier est juge principal des districts occidentaux, savoir de *Polta*, d'*Ordzes*, de *Telcorman*, de *Vlaka* & d'*Ilfow*; il l'est encore de *Dembowitza*, quand il n'y a pas de *Vornik* à *Ter-gowist*. Il y avoit jusqu'au reme de *Constantin Maurocordat* dans tous les districts des *Vornizei*, comme des *Barnichors*, mais ce Prince les supprima également, & conféra leur autorité de juge aux *Isprawniks*, qui en conséquence s'arrangent avec le grand *Vornik* touchant les revenus.

Les *Vatafs* des *Playaches* ou gardiens des avenues des montagnes de *Karapat* dans les dits districts, de même que dans les districts montagneux du *Bannat*, sont sous les ordres du
Vornik

Vornik & lui font des présens en entrant en charge; ils sont aussi tenus, de lui faciliter la vente en détail d'un tonneau de vin par chaque *Vatafiat*.

Le *Vornik* juge encore le petit peuple de *Boukarest*. Anciennement il jouissoit de la moitié de la douane de l'*Obor* au marché de *Valezi*, & de la troisieme partie de l'*Obor* de *Boukarest*; mais il a perdu ces privileges par la réforme. Les chevaux égarés sont gardés chez lui, de même que chez le *Ban*, en faveur des propriétaires. Il porte aussi, comme celui-ci, le bâton pour marque de sa dignité.

TROISIEME CHARGE.

Le grand Vornik du bas pays.

Le *grand Vornik* du bas pays, ayant le même emploi, que celui du haut, il jouit aussi dans les districts orientaux, de toutes les prérogatives & de tous les avantages, attachés à cette place dans les districts occidentaux.

QUATRIEME CHARGE.

Le grand Logofet.

Il est à la tête de la chancellerie de la principauté. C'est par lui que sont expédiés tous les écrits, concernant le gouvernement du pays & la juridiction, les decrets, lettres patentes, sentences, gratifications accordées par les *Hofpodars* &c. Il présente les requêtes des particuliers au Prince, il est le Procureur général

du Prince dans les affaires ecclésiastiques, même pour ce qui concerne les avancemens du clergé; il est enfin le Garde des sceaux de la Principauté. Il a les honneurs du bâton comme les deux précédens. Il reçoit 500 Lews par an du *Vamech* ou de la douane, auxquelles il joignoit cy-devant la sixieme partie de la douane de *l'Obor de Boukarest*. Le second & troisieme *Logofet*, & tous les *Logofets* du *Divan* sont sous ses ordres.

CINQUIEME CHARGE.

Le grand Spatari.

Il est le Chef des troupes de la Principauté, & commande dans tous les quartiers de la ville de *Boukarest*. Sa charge étoit avant la réforme une des plus importantes & des plus lucratives du pays. Chaque officier à son avancement lui faisoit un présent, & chaque *Sloufitor* lui donnoit une peau de renard à son entrée en charge, & tous les ans une voiture de foin. C'est sur ces présens, que se fonde le droit de trois Lews par an, que chaque *Sloufitor* est obligé de lui payer encore. Il a sous ses ordres depuis la réduction

1 Capitaine des <i>Lefedzis</i> avec	-	100 <i>Lefedzis</i>
1 <i>Vel Czaouche</i> avec	- - -	100 <i>Lefedzis</i>
1 <i>Bactbouloubach</i> avec	- - -	400 <i>Seimars</i>
1 Capitaine des <i>Catanes</i> avec	-	50 <i>Catanes</i>
2 Capitaines pour les incendies	-	100 <i>Sloufitors</i>
8 Capitaines avec	- - -	400 <i>Scoutelniks</i>
4 Capitaines des <i>Marchinions</i> des frontieres avec	- - -	200 <i>Sloufitors</i>
		1 Capi-

- 1 Capitaine des postes de *Bou-*
karest avec - - - - - 100 *Mezilzis*
 12 Capitaines avec - - - - - 200 *Albanois*
 1 Capitaine avec - - - - - 30 *Catoren*
 étrangers
 78 Capitaines du dehors avec - 3144 *Sloufitors*
 Mezilzis ou gens de postes.

Le *Spatari* a le pouvoir d'accorder des congés à ces *Sloufitors*; il se fait payer pour chaque congé un demi *Lew* par semaine, tant à son profit qu'à celui de ses officiers.

SIXIEME CHARGE.

Le grand Vistiar.

Il est l'Intendant des finances & du trésor public. La chancellerie des comptes & dépenses des revenus, aussi bien que de la partie contentieuse des impôts, dépend de lui. Il jouit de quatre parals par *Lew*, sur la capitation de *Bresles*. Les *Sloufitors* & autres privilégiés, sont obligés de justifier leur exemption par billets imprimés, qu'ils payent dix parals la pièce au grand *Vistiar*. Autrefois, il recevoit tous les revenus en ancienne monnaie, le *Lew* à 44 parals, & rendoit ses comptes en nouveaux *Lews*, évalués à 40 parals chacun. Les Sous-trésoriers & les commis partageoient avec lui ce profit; il en retenoit un tiers ou le revenu de quatre mois, le reste étoit pour ses subalternes. Il distribuoit encore aux *Sloufitors* le drap aux paques, & tiroit aussi 500 *Lews* des salines, données en ferme: au lieu de tous ces profits, il

ne reçoit plus depuis la reforme, que 1500 *Lews* à chaque *Czwert* ou capitation.

SEPTIEME CHARGE.

Le grand Postelnik.

C'est le Lieutenant de l'Hospodar, à l'imitation du gouvernement turc. Cette charge est toujours occupée par des grecs & par un favori du Prince, par le canal duquel souvent tout se fait. Dans les cas, où le *Polestnik* est chargé de quelque commission dans les affaires de la trésorerie, il prend tout comme le *Vel-Visliar*, quatre *parals* par *Lew* de la capitation. Il a sous ses ordres le *Polkownik* ou Colonel des *Cataraches*; les *Lipcars* & leur chef turc, ainsi que le second & le troisième *Postelnik* avec les douze *Postelnizei*. La marque de sa dignité est un bâton tout d'argent.

A chacune des sept charges, dont nous venons de parler, sont attachés cinquante *Scoutelniks* & des pensions. Les deux *Vorniks* & le *Logofet* ont à peu près 250 *Lews* par mois, plus ou moins, & le *Vel Postelnik* 500 *Lews* & même quelque fois davantage.

En 1763 à l'occasion de la disgrâce de *Constantin Maurocordat*, la Porte nomma par un ordre exprès, un des *Boyars* régent de la Principauté pendant l'interregne, & le déclara *Bach-Boyar*. Ce titre fût depuis donné quelquefois à un des plus anciens d'entre les *Boyars*, mais sans y attacher quelque autorité.

HUITIEME CHARGE.

Le Vel Kloutziar.

C'étoit autrefois l'Inspecteur général des provisions de guerre; il distribuoit les portions aux Boyars & aux troupes. Ces fonctions ont entièrement cessé, après la réforme de *Constantin Maurocordat*; mais la charge existe toujours.

NEUVIEME CHARGE.

Le Vel Patarnik.

C'est le grand Echanfon du Prince. Lorsqu'aux quatre grandes fêtes de l'année, le Prince est dans l'église, cet officier lui présente une coupe avec du vin & du pain, & dans les repas publics, il lui présente le premier pocal. Il a deux tiers du *Comminarit*, impôt établi au profit de cette charge, & montant à 24 *parals* par chaque tonneau de vin, vendu dans les cabarets. Indépendamment de ce revenu, il jouissoit anciennement encore de 500 *Balowans* de sel.

DIXIEME CHARGE.

Le Vel Stolnik.

C'est l'intendant de la cuisine du Prince, & de tout ce qui appartient à la bouche; dans les grands repas, il sert le premier plat.

ONZIEME CHARGE.

Le Vel Commisse.

C'est le grand Ecuyer de l'Hospodar. Il monte un cheval richement harnaché, à la cé-

remonie du jour des Rois, si le Prince fait sortir ses chevaux dans les prairies, où un Eveque les benit. Toutes les dépenses de l'écurie se font par lui.

Ces quatre charges ont ordinairement par mois 100 à 200 *Lews* de gages & 20 à 30 *Scoutelniks*. Mais la volonté du Prince en fait souvent varier les émolumens, selon le degré de faveur des personnes qui les occupent.

SECONDE CLASSE.

Le Vel Perdari.

Il est le premier de la seconde classe des *Boyars*, chef des *Mazils* & *Waguemestre* général des troupes; son escorte ordinaire consiste dans une brigade.

L'Aga.

Auparavant il avoit le titre de Capitaine de *Vinatori* ou des chasseurs. Il est le maître de police & l'intendant du marché de *Boukarest*, & il porte un marteau d'argent pour marque de son autorité. Il a sous ses ordres depuis la réforme

- 120 *Talpoches* sous le Capitaine des *Tarabans*.
- 120 *Cosaques* sous leur *Polkownik* de *Boukarest*.
- 120 *Cosaques* sous leur *Polkownik* de *Tergowist*.
- 120 *Slousitors* sous l'étendart de l'*Aga*.
- 1500 *Slousitors* avec leurs 30 Capitaines & 600 Officiers.

Le grand *Czaouch*, le *Vel Stekgar*, le *Vataset* & un *Logofet* sont aussi sous lui. Tous les *Slousitors* font le service chez lui à tour de rôle, & les

les absens payent pour un congé 20 *parals* par semaine, ce qui entre dans la caisse de l'*Aga* & de ses officiers. Du reste il est souvent en contestation avec le *Vel Serdari*, qui ordinairement prend le pas sur lui.

Le Vel Meditnitzar.

Il est l'intendant de la table du Prince, & lui presente l'assiette dans les grands repas.

Le Vel Souldziar.

C'est encore une charge sans fonctions depuis la réforme de *Constantin Maurocordat*. Cet officier distribuoit autrefois aux *Boyars* & aux *Sloufitors* leurs portions de viande.

Le Vel Pittavi.

Il est Sous-Ecuyer de la cour, & chargé d'avoir soin des carrosses & des chevaux d'attelage du Prince.

Le Vel Armach.

C'est l'inspecteur des criminels, & le gouverneur de la grande prison d'état. Le second & le troisieme *Armach* dependent de lui. Il a encore la surintendance des *Zigans* du domaine du Prince, & il est commandant d'artillerie, & directeur de la musique guerriere. Il a sous ses ordres les canoniers, 65 fusiliers, 40 *Armachs*, 24 *Masalzis* & 20 musiciens. Le droit du *Gardouravit*, ou le revenu des vignobles de *Slam Ribnik*, de *Busco* & de *Sekujeni*, lui appartient, anciennement il avoit aussi 500 *Bolevans* de sel.

Le

Le Vel Portar.

Il est de son devoir d'introduire les Turcs auprès du Prince, & d'avoir soin de leurs quartiers & de leur entretien. Il a sous lui, un second & troisième *Portar* & 30 *Portazis*. Il est aussi avec ses subalternes en droit de porter le bâton.

Le Vel Chatrar.

Il a l'intendance des tentes de l'*Hospodar*. Le second *Chatrar* & quelques *Chatrazei* sont sous ses ordres.

Le Vornik de Tergowist.

Il est Baillif du district de *Dembowitza*, mais depuis quelque tems cette charge n'existe plus.

Le Vel Kloutziar d'Avia.

Il étoit autrefois inspecteur des magasins de foin & d'orge, qu'il distribua aux *Boyars* & aux troupes. Il n'en existe plus aujourd'hui que le nom.

Ces dix *Boyars* ont 10 à 12 *Scoutelniks*, & si l'on en excepte l'*Aga* & le *Vornik de Tergowist*, leurs gages sont de 30 à 40 *Lews* par mois, excepté le *Vel Portar* qui en a pour le moins 150.

Les Isprawniks.

Dans chaque district il y a un *Isprawnik*, & souvent deux. Ceux de *Slam Ribnik* & de *Medinza* le distinguent par une plus grande autorité dans leurs districts, parcequ'il n'y en a qu'un

qu'un seul dans chaque endroit, & par l'honneur du *Cafan*, dont ils sont revertis à leur installation, tandis que les autres n'ont que des lettres patentes.

Tous les *Ispawniks* prennent, au lieu d'appoin temens, quatre *parals* de chaque *Lew* de capitation, dont cependant ils sont obligés d'envoyer le quart à la trésorerie. Cet argent est destiné au payement des gages des *Bojars*, afin de ménager les fonds du trésor.

TROISIEME CLASSE.

Cette classe est partagée en deux subdivisions. Celle des petits officiers, dépendans des charges supérieures, & celle des *Zapizi* ou exécuteurs.

Des petits Officiers.

Les petits officiers sont: le second *Logofet*; le second *Vistiari*; le second *Postelnik*, qui, ainsi que le troisième, & douze *Postelnizei* portent tous des bâtons; le troisième *Vistiari*; deux *Logofets* du *Vistiari* & ses autres commis & écrivains; deux *Logofets* du *Taina* ou secret; les *Logofets* du *Divan* & les quatre *Spatari*. Ces derniers portent alternativement le sabre & la *Tabouse* du Prince, qu'ils suivent toujours, hormis dans les grandes fêtes, où il est du devoir du grand *Spatari*, de porter le sabre lui-même. Les quatre *Spatari* jouissent du *Pogonorit*, ou impôt sur les vignobles, à quatre *parals* par grand tonneau & à deux par petit.

Les

Les principaux de ces officiers ont 15 à 30 *Lews* par mois & 10 à 15 *Scoutelniks*; le second *Vistiari* a 20 *Lews* par *Czwert* ou capitation de chaque district; le reste sert à dix *Lews* par mois & chacun a deux *Scoutelniks*.

Des Zaptzii.

Les *Zaptzii* sont: le capitaine des *Tarabans*, qui porte la *Taboufe* pour marque de sa dignité; le *Vataf* d'*Aprocz*, qui commande cent cinquante *Aproczii*; le *Czaouch*, qui en commande cent; le *Vataf* des *Patarnitzei* & le *Vataf* de *Vistiari*, dont le premier a sous ses ordres 100 *Patarnitzei*, & le second 100 *Izoglans*. Tous ces officiers ont l'honneur de porter le *Pil*.

On compte encore parmi les *Zaptzii*, le capitaine des *Lefedzi* & le *Polkownik* de l'*Aga*, qui portent la *taboufe*; le *Polkownik* des *Cataraches*; le second *Armache*; le second *Portar*; le troisième *Armache* & le troisième *Portar*, & le *Bachbouloubach*. Celui-ci a la garde de la cour de l'*Hofpodar* & les honneurs de la *Taboufe*. Tous ces officiers ont 15 à 30 *Lews* & 5 à 10 *Scouteelniks* par mois, le *Bachbouloubach* a 40 *Lews*.

Du Divan.

Le *Divan* est le suprême tribunal du pays, auquel sont soumis tous les autres tribunaux & toutes les charges, qui ont rapport au gouvernement. Toutes les affaires, de quelle nature quelles soient, y sont jugées, & on peut y appeler de chaque tribunal subalterne. Ordinairement il y a deux fois par semaine séance publi-

publique au *Divan*, tout le monde a la liberté d'y assister & de plaider sa cause; & quand l'accusé seroit *Boyar* de la premiere classe, il est obligé de se defendre en public. L'Hospodar assiste ordinairement lui-même à ces assemblées, pour mieux faire observer la justice, & il y a des exemples, où il a fait punir rigoureusement les *Boyars*, qui étoient convaincus d'injustice. Mais il faut être bien sûr de son fait, avant que de se plaindre d'un supérieur; car lorsque l'accusateur ne peut prouver ce qu'il a avancé, il est puni avec la dernière rigueur.

Les *Boyars* de la premiere & de la seconde classe, ont séance dans le *Divan*; ils y sont assis, & le Prince est assis sous un dais. Il est en quelque façon au dessus de ce conseil suprême, parcequ'il peut annuler ses jugemens, s'il les trouve faux & contraires aux loix, ou s'il est de son intérêt, ou de son caprice de les trouver tels. Les sept premiers *Boyars* ont le plus de part au gouvernement, & sont comme membres & conseillers du *Divan*: car bien que plusieurs de la seconde classe y aient aussi séance, on ne peut guere les considérer, que comme subalternes & comme de simples assesseurs. Le Métropolitain, dans ces assemblées, prend le pas sur tous les *Boyars*. Il est à la gauche de l'Hospodar, selon la coutume des Turcs, qui donnent à ce côté la préférence.

On a remarqué plus haut, que toutes les sentences & tous les jugemens ne portent que sur les usages & coutumes du pays. C'est là une jurisprudence bien incertaine, dont le peuple n'éprou-

n'éprouve que trop les inconveniens. Les tribunaux eux-mêmes, en sont souvent si embarrassés, qu'ils ne savent à quoi se décider, & le *Divan*, auquel tout arrive à la fin par appel, ne fait la plupart du tems qu'embrouiller les choses sans ressource.

Les Russes ont fait après la conquête plusieurs changemens salutaires dans le gouvernement du pays. Ils ont entre autres assigné à chaque Boyar & officier ses fonctions & son emploi, & l'en ont rendu responsable; mais les Valacques, peu accoutumés au bon ordre, ne sont pas fort contents de pareils arrangements. Ils préfèrent la paresse & le désordre, au travail & à la regle.

De la maison du Prince.

Avant que de finir ce chapitre, il reste encore un mot à dire de la cour & de la maison de l'Hospodar. J'en nommerai ici les principaux officiers.

Le grand *Camarach*, ou receveur des revenus du trésor de l'Hospodar, a sous ses ordres les marchands, les Armeniens, & les Juifs. Il est le premier intendant de la maison du Prince, & a le droit du *Cosarit* ou impôt, payé par tout marchand, qui se sert de l'aune dans son trafic. C'est par lui encore, que se fait la dépense des présens pour les Turcs. Le second *Camarache* est sous lui.

Le grand *Grammatic* ou Secrétaire de l'Hospodar. Il est le chef des autres *Grammatics*,
&

& a une pension de 1000 *Lews*, dont la moitié lui est payée par la douane, l'autre, il la tire des mines de sel.

Le grand *Coupari* ou échançon, présente la coupe à pain & à vin au Prince, quand il est à l'église; & à table, il lui verse ordinairement à boire.

Le *Credintzar* & douze *Pacharnizeï* nobles sont sous ses ordres. Outre le droit de la *Vadoura*, impôt à un *Lew* & demi sur chaque tonneau de vin, qu'on vend en détail à *Boukarest*, il reçoit encore le tiers du *Caminarit*, & a l'inspection de la cave & des vignobles de la cour.

Le *Vataf* de *Copii*, avec 100 *Copii* ou enfans sous ses ordres. Il porte dans les occasions solennelles, l'étendard de la Principauté immédiatement après le Prince, & tous les *Copii* portent des *Prapours* ou banderolles.

Le *Vel Cafedzi* présente le café au Prince & a le monopole du café à *Boukarest*.

Le *Vel Czocodar* donne les bottes au Prince. Tous les cordonniers dépendent de lui, & il jouit du *Czocodarit* ou impôt annuel à un *Lew* par tête de cordonnier.

L'*Isprawnik* de la cour, est l'inspecteur de la maison du Prince, & préside aux approvisionnemens de pain & autres menues dépenses. Outre ces officiers, l'on peut remarquer encore les emplois suivans.

Le *Rhativan* a soin des harnois, des houffes & des selles de la cour; lorsque le Prince va à
E cheval

cheval, il lui présente une chaise pour monter & descendre.

Le second *Camarach* & le *Castandzi* ont l'inspection de la garde-robe de l'Hospodar.

Le *Cziboudzi* lui donne la pipe; le *Viviciar* a son écritoire; le *Cherbedzi* lui présente le *cherbet*.

Le *Bachezohadar* a sous ses ordres 24 *Czohadars* ou valets de pied.

Le *Chatirbach* a sous lui 5 *Chatirs* ou porteurs de haches.

Vingt *Itzoglans* ou pagés, avec deux *Tzaouchs* leurs chefs, qui portent des *Tzoïens* ou bâtons d'argent. Deux autres *Tzaouchs* avec des *Tzoïens*.

Le *Zybach* reçoit les suppliques du peuple au sortir du cabinet du Prince; on le reconnoît à son Pil.

Douze *Toustaches*, qui marchent devant le Prince avec des haches. Tous ces officiers ont des gages, des *Scoutelniks* à proportion & reçoivent des présens à paques & à Noël. Les pages & les valets du pied sont habillés aux fraix de la cour. Il y a encore un *Camarache* ou commissaire des mines, & le *Vel Vamech* ou douanier, qui sont aussi compris dans l'état de la maison du Prince, la quelle, comme nous l'avons dit plus haut, dépend toute entière du grand *Camarache*.

Ces emplois sont donnés ordinairement à gens de la bourgeoisie & quelquefois de la lie du peuple, qui trouvent ainsi le moyen d'entrer dans la classe des nobles, & de s'élever aux premières dignités de l'état.

Toutes

Toutes ces charges inutiles, peuvent former un petit tableau du faste asiatique, qui regne à la cour de l'Hospodar. Les dignités les plus éminentes de l'état, sont confonduës avec des emplois frivoles & fantasmiques, qui ne décèlent que l'esclavage du Prince & des peuples.

Nos Souverains, en prenant le café, ou étant à leur toilette, n'ont plus gueres besoin de grands seigneurs, pour se faire allumer la pipe, ou se faire présenter les bottes. Les dignités & les emplois chez un peuple sage, doivent se mesurer sur le mérite du personnage & l'intérêt de l'état.

De la maison de la Princesse.

La maison de la Princesse est composée, d'un *Vornik* ou grand gouverneur, qui introduit les *Boyars*; & d'une grande gouvernante, qui introduit les dames auprès de sa maîtresse; d'un *Vel Pitta*, qui a l'intendance des carrosses; d'un *Grammatic* ou secrétaire; d'un *Isbachi* avec douze *Toustaches*; & d'un grand nombre de personnes du sexe, qui ont toutes sortes de rangs & d'emplois.

Des Veuves des Boyars.

Un bel usage établi en Valachie, c'est, que les veuves des Boyars de toutes les classes, sont entrênues, & jouissent des pensions, des *Scoutelniks*, des présens & gratifications, à paques, à Noël, & au jour de l'an, toutes selon le rang & la qualité de leurs defunts maris.

Cet institut me paroît sage & favorable aux mariages, & digne d'être imité ailleurs. Le mérite naîtroit & croitroit sous la main bienfaisante des loix, & l'homme en place, débarassé de tout souci domestique, serviroit l'état avec plus de zèle & d'intégrité, s'il avoit pour récompense de ses travaux la certitude consolante, que sa femme & ses enfans jouiront du fruit de ses services après lui, & que la réconnoissance publique le poursuivra, pour ainsi dire, au de-là du trépas.



CHAPITRE IV.

Des Revenus & des Dépenses de la Valachie.

Des finances en général.

Les revenus publics en Valachie, ont pour la plupart leur source dans la capitation & dans l'impôt territorial.

La capitation a toujours été payée en argent, & l'impôt territorial & celui sur les bestiaux est levé en nature par la dîme. Ce ne fût au commencement qu'un impôt léger, qui rapportoit une somme très modique, mais successivement on a su l'augmenter, surtout dans les derniers tems.

L'histoire du pays ne fait aucune mention détaillée, de l'administration des anciennes finances, & des changemens survenus dans la suite des tems. Tout ce qu'on peut apprendre par les dates de diverses immunités, accordées par les diplomes des Hospodars; ce sont les différentes dénominations des tailles imposées au pays.

Le regne de *Constantin Brancowa* vers la fin du dernier siècle, fournit la première époque de l'augmentation des finances; la seconde est celle de *Constantin Maurocordat*. Ce Prince, faisant l'an 1739 un changement général dans le

pays, changea aussi les finances: c'est cette époque qu'on appelle la réforme de *Maurocordat*. Les arrangemens, qu'il fit dans les finances, auroient pû être utiles à plusieurs égards, s'ils avoient été invariablement suivis; mais le changement continuël des *Hospodars*, & leur avarice ont été la cause de toutes les innovations & augmentations qu'on va exposer.

Des anciennes Finances.

On peut diviser les anciennes finances, en revenus du trésor public & en revenus de l'*Hospodar*.

Le revenu du trésor public, ou le tribut du pays, se payoit deux fois par an sous le titre du grand & du second compte, non compris le présent du *Bairam* & les portions de viande &c. dont nous avons parlé dans le chapitre précédent, non plus que les dépenses de détail, pour l'acquit des quelles on avoit fixés quatre différens termes de l'année.

Les revenus de l'*Hospodar* consistoient dans le droit de 4 *parals* par tête de mouton, & dans le droit sur le vin à 1 *paral* par mesure. Les monastères, les *Boyars*, & les *Mazils* ne payoient le premier tribut que tous les trois ans, & étoient entièrement exempts du dernier, comme on l'a déjà remarqué plus haut.

De la maniere de lever les anciens Revenus.

Les tailles, faisant partie du revenu du trésor public, se levoient du commun consentement

ment des Boyers, eu égard à la qualité & aux facultés de chaque canton. Ceux d'entre eux, qui étoient nommés *Zaptziis* ou commissaires, avoient soin de faire la repartition en détail dans les différens districts, les *Parcalabes* ou échevins faisoient la même opération dans les bourgs & les villages. Par ce moyen l'argent entroit dans le trésor, sans qu'on eut besoin d'autre chose que de marquer les noms des villages dans les archives.

Pour les revenus du trésor de l'Hospodar, ils étoient perçus tantôt par des fermiers & tantôt par des commissaires.

Des nouvelles Finances.

La dernière époque des nouvelles finances commence, comme il a été dit, avec la réforme de *Constantin Maurocordat*. L'ancienne division en revenus du trésor public & du trésor de l'Hospodar, n'étoit plus la même; car en 1755 ce dernier fût borné aux seuls revenus des mines de sel & de la douane. Dans la suite ces revenus en furent aussi soustraits, & le trésor de l'Hospodar entièrement aboli. Mais comme les mines de sel & la douane, ainsi que la plus grande partie des autres revenus, sont données en ferme de l'aveu du Prince, celui-ci ne manque jamais de moyens de se dédommager, & s'arrogeant le droit d'augmenter les impôts à son gré, il se sert de cet expédient, pour confondre adroitement ses besoins personnels avec ceux de l'état.

*Des différentes dénominations des impôts & de
leur administration.*

Le *Czwert* ou la capitation se leve par les *Isprawniks*; l'impôt territorial est affermé & rarement levé par des commissaires. *Constantin Maurocordat* voulant mettre de l'ordre dans les finances & rendre en même tems les impôts plus supportables, fit faire en 1739 un dénombrement de tous les habitans par *Petzeder* ou billets imprimés. Il abolit en même temps les anciennes tailles, qu'on levoit sous divers noms, & les fixa à dix *Lews* par famille, payables en quatre termes. Voilà l'origine du nom de *Czwert*, qui signifie un quart, dont le premier après le dénombrement de 1739 monta à 367,500 *Lews* dans la seule classe des payfans.

Michel Racowicz imposa un cinquieme *Czwert* en 1741 & *Constantin Maurocordat*, après avoir repris les rênes du gouvernement, y ajouta un sixieme l'an 1744.

Grégoire Guica se fit encore payer par dessus les *Czwerts*, le présent du *Bairam* & la *Lipsa* ou le déficit des *Czwerts*; noms inventés pour colorer cette énorme aggravation de charges & d'impôts.

Durant les regnes de *Matthieu Guica*, de *Constantin Racowicz* & de *Constantin Maurocordat*, (dont le dernier a été *Hospodar* plus d'une fois) la somme payée aux *Czwerts* alla toujours en diminuant; en revanche on augmenta leur nombre si considérablement, qu'à la fin il y en eut autant

autant que de mois, & quelque fois on fit payer ces mois doubles.

En 1758 *Constantin Maurocordat* remarquant l'énorme quantité des *Czwerts* d'une seule année, les remit sur l'ancien pied & les appella *comp-tes généraux*. Ce fût alors, qu'il tira du corps des *Bojars* des commissaires pour les différens districts, qui conjointement avec les *Isprawniks* devoient faire le compte des villages. Il leur fit donner des billets sur la somme payable en vertu des listes de la trésorerie, & fixa le paiement à quatre termes dans l'année.

Son successeur *Scarlat Guica* trouva par ce règlement le *Czwert* monté à près de 200.000 *Lews*. Il ne suivit pourtant pas cette sage ordonnance, il diminua la somme & multiplia derechef le nombre des *Czwerts*. Il en fit la levée tous les mois & réussit par ce moyen à amasser des sommes considérables l'an 1758 & 1759 comme on le verra par la liste de cette dernière année ajoutée à la fin de ce chapitre.

Cet arrangement si favorable à l'avarice & à la cupidité des *Hospodars* a été toujours agréé dans la suite, quoique le total de la somme payée en *Czwerts*, ait souvent diminué par la désertion des habitans, écrasés par cet impôt.

L'an 1766 par exemple le même *Hospodar* *Scarlat Guica* ne reçut en tout de la capitation des payans que $849,458\frac{1}{3}$ *Lews* & en 1767 l'*Hospodar* *Alexandre Guica* n'en retira que $785,776\frac{2}{3}$ *Lews*.

Moucarer 85

loni ou pr

payent (ele

la confirm

le secours

payfans en

Alexandre G

Des Bresles.

conditions

OU

ou les principaux d'entre les *Mazils*. Les *Paharnitzei* sous les ordres de leurs *Vatafs* ou chefs des *Paharnitzei*. Les *Logofets* du *Divan*, dont les parens sont des *Mazils*. Les capitaines congédiés. Les officiers de la douane hors de charge. Les *Alcibys* ou les plus distingués d'entre les payfans. Les négocians des douze districts. La compagnie de *Crayorwa*, qui est une assignation des marchands de cette ville. La compagnie de *Gorzy*, autre société de commerçans du district de ce nom. Les *Rouptochis* ou ceux d'entre les étrangers & les habitans du pays, avec les quels on fait des conventions particulières relativement au tribut.

Les *Brancowans* habitans de *Cronstadt*, tributaires en vertu d'une convention. Les *Silistriens*, les *Arméniens* habitans du pays. Les Juifs, les *Quiprovazi* & les *Cabiliens*, certains habitans venus de l'autre côté du Danube, tous tributaires par convention.

Les négocians & les différens étrangers que nous venons de nommer, payoient leur tribut autrefois au trésor de l'Hospodar; ils le payent depuis l'abolition de ce trésor au trésor public.

Des Monastères.

Le tribut des monastères a été payé ou refusé selon les circonstances. *Etienne Cantacousin* les déclara exempts par un diplôme en 1715.

Nicolas Maurocordat leur imposa de nouveau tribut, & ils furent obligés de le payer en deux termes.

Con-

Constantin Maurocordat les affranchit derechef dans sa réforme; mais il leur ôta les gratifications qu'ils avoient coutume de recevoir des Princes. Il chargea dix ecclésiastiques de l'économie des couvens, & établit une caisse commune, où les Abbés devoient rendre un compte exact de leurs revenus & de leurs dépenses nécessaires. Les monasteres de la dépendance des églises turques y envoyoient leur quote part, le reste étoit destiné à l'entretien des écoles publiques & à l'établissement de pauvres filles.

D'abord après sa disgrâce ce règlement fut aboli & *Michel Racowicz* obligea encore les monasteres de payer le tribut en deux termes. Le même *Constantin Maurocordat* rédevenu *Hospodar* porta ces termes à quatre; mais *Etienne Racowicz* remit de nouveau le tribut sur le même pied où il étoit sous *Michel* son cousin. Cette dernière ordonnance a été observée jusqu'à *Gregoire Guica*.

Du tems de *Scarlat Guica*, en 1766 les *Czwerts* des *Bresles*, y compris le tribut des monasteres montoit à - - - - - 37583 *Lews*
Poklon & *Adjoutaritzza* des *Bresles* - 36224
Poklon des Monasteres - - - - 9000

82807 *Lews*

Sous *Alexandre Guica* en 1767 les *Czwerts* des *Bresles* avec ceux des monasteres montoient à - - - - - 31042 $\frac{1}{3}$ *Lews*
Poklon & *Adjoutaritzza* des *Bresles* - 29761
Poklon des Monasteres - - - - 9000 *Lews*

Des

Des Prêtres.

Les prêtres payoient deux contributions par an jusqu'au regne d'*Etienne Cantacousin*, qui les en exempta par un diplôme d'immunité. *Nicolas Maurocordat* les imposa de nouveau, & ils payerent tribut jusqu'à à la réforme de *Constantin Maurocordat*.

En 1741 *Michel Racowicz* les taxa à une contribution payable en quatre termes, exigeant de plus le *Poklon* & l'*Adjoutaritzza*; ses successeurs ont suivi cette ordonnance.

La somme de leurs <i>Czwerts</i> du tems de <i>Scarlat Guica</i> montoit à	- - - - -	25858 <i>Lews</i>
leur <i>Poklon</i> & <i>Adjoutaritzza</i>	- - -	27045
		52903 <i>Lews</i>

Sous <i>Alexandre Guica</i> la somme de leurs <i>Czwerts</i> étoit de	- - - - -	28009 <i>Lews</i>
le <i>Poklon</i> & l' <i>Adjoutaritzza</i> de	- - -	28001 $\frac{1}{3}$
		56010 $\frac{1}{3}$ <i>Lews</i>

En 1769 *Grégoire Guica* fit faire le dénombrement du clergé, & ordonna que chaque prêtre ne payeroit plus que quatre *Lews* par an. Une partie de cet argent fut employé dans la suite aux oeuvres de charité.

Les Etrangers.

Les étrangers & ceux, qui viennent occasionnellement séjourner en Valachie, font une convention particuliere touchant le tribut. En 1766

1766 sous <i>Scarlat Guica</i> leurs <i>Czwerts</i> étoient	
de - - - - -	16948 <i>Lews</i>
En 1767 sous <i>Alexandre Guica</i> - -	16742
le <i>Poklon</i> & <i>P'Adjoutaritz</i> - - -	12351

Du tems d'*Etienne Racowicz* en 1765 quelques Valaques qui étoient restés longtems hors du pays, obtinrent à leur retour le privilège de ne payer que deux fois par an: Leur tribut en 1767 sous *Alexandre Guica* monta à 919 *Lews*.

Les Boyars.

Anciennement les *Boyars* tant en charge que hors de charge, payoient au commencement d'un nouveau regne le *Poklon* & annuellement le *Banni Kalalli*, ou l'argent des chevaux.

L'un & l'autre de ces tributs furent abolis par la réforme, dont il a été fait mention si souvent. Mais sous *Grégoire Guica* en 1748 les *Boyars* furent obligés de nouveau de payer le tribut sous le titre de *Poklon* & de *Moukarer*. *Constantin Racowicz* les dispensa depuis du *Moucarer*, mais ils ont toujours payé le *Poklon*. Ce tribut en 1766 monta à 8000 *Lews*.

Les Sloufitors.

Après avoir diminué le nombre des *Sloufitors* ou la milice du pays, & dépouillé de la plupart de leurs anciens privileges, ceux, qui restoit encore au service; *Constantin Maurocordat* les exempta de tribut dans sa réforme.

Grégoire Guica obligea le premier en 1748 les *Sloufitors* qui étoient hors de la ville de *Boukarest*,

karest, de payer le *Poklon* & l'*Adjoutaritzza* à quatre *Lews*, & les gens des postes à 2 *Lews* par chaque terme. Depuis ce tems ils ont toujours continué de payer cet impôt, qui du tems de *Scarlat Guica* montoit à - - - - 13690 *Lews* & en 1767 sous *Alexandre Guica* à - 11797

Les Provisions du Printems & de l'Automne.

Ces provisions, qui consistoient en toutes sortes de grains, sont appelées *Zahire*. Elles furent exigées pour la première fois en 1756 au printems. La quantité de bled ordonnée n'est pas toujours la même. En 1756 au printems, elle fut de 15 mille *Kills* mesure de *Braila*, & en 1760 en automne de 20 mille *Kills*. Ces bleds doivent être livrés à *Braila*, d'où ils sont transportés ensuite aux magasins de Constantinople. Le *Mazir* ou Intendant de la ville de la part du Sultan est chargé de délivrer les quittances sur chaque livraison, & le Commissaire, que les *Hospodars* y entretiennent depuis 1759 pour empêcher les fraudes, reçoit ces différentes signatures du *Nazir*, qui, dès que la quantité des bleds ordonnés est complète, fait constater le tout par un certificat général. Ce certificat, que le Commissaire n'obtient qu'à force de présens est envoyé ensuite à Constantinople.

Ces provisions au reste sont imposées au pays en argent, & levées deux fois par an, au printems & en automne. Les bleds en nature sont achetés avec cet argent pour le compte du pays dans le voisinage de *Braila*, par les marchands

chands de cette ville, qui ne manquent pas de mettre à profit une pareille occasion.

Si d'un côté cet arrangement convient à ceux, qui sont trop éloignés de la ville pour y transporter leurs bleds commodément, de l'autre, il ne laisse pas d'avoir ses inconvénients; l'achat d'une quantité considérable de bleds ne manquant guere d'être à charge.

En 1766 sous le regne de *Scarlat Guica*, cet impôt monta à 60331 *Lews* & en 1767 du tems d'*Alexandre Guica* à 58000 *Lews*.

L'Oyarit.

L'Oyarit est une ancienne dîme, qui fut payée au commencement en nature & dans la suite en argent. Cet impôt a été toujours en augmentant. Il étoit d'abord à trois *parals*, puis à quatre & cinq, jusqu'à ce qu' enfin *Constantin Maucordat* en 1748 le haussât jusqu'à six. Encore ce même Prince en 1744 puis *Grégoire Guica* en 1752 & *Etienne Racowicz* en 1765, s'aviserent-ils d'en exiger le double.

De plus, les couvens, les *Boyars* & les *Ma-zils*, qui depuis long tems avoient joui du privilège de ne payer l'Oyarit que tous les trois ans, furent obligés de le payer tous les ans, comme les autres sujets. Quelquefois les *Hofpodars* tachent de les en dédommager, en leur accordant des gratifications par des billets d'immunité, à chacun selon son rang & sa qualité.

Ce tribut est levé depuis la fête de St. Dimitri jusqu'à celle de St. George. Autrefois les contribuables étoient encore obligés d'entretenir les commissaires, & cet entretien s'appelloit *Poklon*. Constantin Maurocordat ordonna, qu'à la place de ce *Poklon*, on donnât un demi *paral* pour dix brebis, & que ceux, qui en auroient davantage donnassent encore 27 *parals* outre la taxe ordinaire. Cet argent entra dans la caisse de l'Hospodar, & les commissaires n'eurent pour tout entretien que leur salaire. En 1758 & 1761 les paysans de la Transilvanie qui sont tributaires par convention, obtinrent par le crédit du Ministre autrichien à Constantinople des firmans, en vertu desquels ils ne devoient plus payer que trois *parals* sur l'ancien pied; mais les Hospodars ayant protesté contre cet ordre de la Porte, il fut aboli avant d'avoir été mis en exécution.

Etienne Racowicz fit une ordonnance en faveur des Valacques revenus de la Transilvanie, suivant la quelle on leur devoit faire grace de deux brebis sur dix, ce qui a été observé depuis. La somme reçue pour l'Oyarit en 1766 monta à 215900 *Lews* & en 1767 à 218500 *Lews*.

Le Démarit.

Le Démarit est l'impôt sur les abeilles & les cochons; chaque ruche & chaque cochon sont taxés à 4 *parals* & demi. On établit ici comme à l'ordinaire le droit de *Poklon*, pour fournir à l'entretien des commissaires. Constantin Maurocordat fit payer au lieu du *Poklon*, un demi *paral*

de trois jusqu'à dix, & 27 *parals* de tout ce qui excédoit le nombre de dix. Le terme du payement est au milieu de Juillet. Les grands monasteres avec leurs dépendances, les *Boyars*, & les *Mazils* sont exempts du *Démarit*. En 1766 sous *Scarlat Guica* cet impôt monta à 55800 *Lews* & en 1767 sous *Alexandre Guica* à 60650 *Lews*.

Le Vinarit.

Le *Vinarit* ou l'impôt sur le vin, fut anciennement levé en nature comme une dime, mais dans la suite on prit un *paral* par mesure & le *Poklon* pour les commissaires. Le produit de cet impôt fût cédé en quelques endroits aux monasteres. *Constantin Maurocordat* s'approprià à l'occasion de la réforme, le *Poklon* du *Vinarit*, & le mit d'abord à un demi *paral* pour une provision de 3 jusqu'à 120 mesures & à 4 *parals* pour ce qui est au delà. Le dit Prince a augmenté depuis ce *Poklon* du double en 1747 & du triple en 1761. Ceux mêmes, qui payoient le *Vinarit* aux monasteres n'étoient pas exempts du *Poklon*. Les grands monasteres avec leurs dépendances, les *Boyars*, les *Mazils* & même les *Logofers* du *Divan*, sont exempts du *Vinarit*. Cet impôt fut en 1765 de - 36992 *Lews* & en 1767 de - - - - - 45900 - -

Le Pogonavit des vignobles des Etrangers.

Nicolas Maurocordat en 1716 mit le premier un impôt sur les vignobles sous le nom de *Pogonavit*. Les propriétaires payoient pour chaque

rière: on leur fait cependant grace de deux bœufs par troupeau, qui sont appelés *d'Ova*.

Le petit bétail se compte à deux pour un. En 1763, cet impôt fut compris dans l'*Oyarit* & en 1767 il fut donné en ferme pour la somme de 4000 *Lews*.

Le Toutounarit.

Le *Toutounarit* est un ancien impôt sur le Tabac, chaque *Pogon* paye 4 *Lews* 16 *parals*. En outre le propriétaire d'une plantation est obligé de donner 27 *parals* pour l'entretien du commissaire. Cet impôt est levé au mois d'Août. En 1766 il fut compris dans le *Démarit*, en 1767 il fut donné en ferme pour la somme de 7950 *Lews*. Quand le tabac croit en abondance, le *Toutounarit* augmente du double, comme cela arriva en 1751 où il valut 15000 *Lews*.

Les Mines de Sel.

Il y a des mines de sel à *Telega* dans le district de *Prachowa*, & à *Slaniky* dans le district de *Sekujeny*. La grande mine du *Bannat* est dans le district de *Vulza*.

Anciennement les revenus de ces mines étoient très modiques: le sel se vendoit à un prix si bas, que pour trois *Occas* on ne payoit guere plus d'un *paral*. Dans un tems encore plus reculé, on ne payoit que 20 *parals* pour cent *Occas*.

La ferme des mines de sel a été avant la réforme de 40,000 *Lews*. Après la réunion du
Bannat

Bannat de *Crayowa* avec la Principauté de la *Valachie*, on haussa le prix de sel par un *Firman*, en vertu duquel il fut perçu dans les ports de la Principauté sur le *Danube*, pour 100 *Occas* 44 *parals*, avec un surplus de dix pour cent, & dans les ports du *Bannat* 50 *parals*, avec un surplus de 15. Ce prix fut encore haussé depuis jusqu'à 50 *parals* pour les mines de la Principauté, & à 60 *parals* pour la grande mine du *Bannat*, & lorsque le sel est en grands morceaux, on en fait payer 67 *parals* pour cent *Occas*. La première ferme de toutes les mines a été de 90,000 *Lews*, on l'a haussé depuis tous les ans, jusqu'à ce qu'en 1766 & 1767 elle eût monté à 150,000 *Lews*.

Le tems du renouvellement de cette ferme est au mois de Janvier. Au renouvellement de chaque bail, le sel qui se trouve près des mines appartient au Prince, & celui qui est dans les ports ou en route, reste aux anciens fermiers. Au surplus il est défendu à ceux-ci d'en vendre avant le mois d'Avril, & cette défense a pour objet de favoriser les nouveaux fermiers. La plus grande quantité de sel fut tirée des mines en 1755, elle alla jusqu'à 25,000,000 *Occas*. Cependant elles en fourniroient bien davantage, s'il y avoit moyen d'en trouver le débit.

La Douane.

Les droits de douane ou d'entrée & de sortie, sont payés dans les principaux marchés & sur les frontières. Cet impôt fut d'abord fort

modique; mais *Gregoire Guica* le haussa en 1733 & fit un nouveau tarif, qui a été en vigueur jusqu'à la réforme. Ce même Prince établit une maison de douane & un grand douanier. Douze villages aux environs de *Boukarest* & huit autres autour des principaux marchés sont exempts de ce droit pour tout ce qu'ils apportent ou emmenent. En 1766 les revenus de la douane montoient à cent mille *Lews*, & en 1768 à 115,000.

Les revenus de la Princesse.

Les *Zigans*, esclaves des domaines de l'Hofpodar font partie des revenus de la Princesse. Quelques uns d'eux donnent de l'or qu'ils pêchent dans les rivières. On voit par une liste authentique d'*Etienne Racowicz* de l'année 1764 que de 240 *Zigans* nommés *Roudars*, 171 donnent six dragmes par tête, 21 quatre & 48 trois. Le tout ensemble alla à 1254 dragmes, ce qui fait en or raffiné 1003 dragmes.

Ces mêmes *Zigans* sont encore obligés, de vendre au grand *Armache* leur chef, tout l'or qu'ils trouvent à deux *Lews* la dragme. Celui-ci le revend ensuite, à un prix plus haut, au profit de la Princesse. Cependant la quantité d'or venduë de cette manière au grand *Armache*, ne surpasse guère celle, qui est donnée en tribut. Les autres *Zigans*, savoir 195 appelés *Oursars*, & 4731 hommes *Lajachis*, payent cinq *Lews* par tête, ce qui fait une somme de 3340 *Lews*.

La Princesse jouit encore de certains droits & monopoles, compris en ces derniers tems parmi

parmi les droits de douane, d'où elle reçoit l'argent qui lui en revient.

En 1763 la somme qu'elle reçut de la douane,	
monta à - - - - -	32000 <i>Lews</i>
le tribut des <i>Zigans</i> à - - - - -	3340
	35340 <i>Lews</i>

Encore l'or en nature n'est il pas compté ici.

Le Fief nommé Kisla de Vizir.

Le *Kisla* de *Vizir* est une grande bourgade enclavée dans la *Raia* de *Braila*.

Autrefois elle étoit séparée de la Principauté, mais à cause des grands désavantages qui en résulterent, elle fut réunie en 1765 sous titre de fief, à condition toutefois, qu'on payeroit tous les ans 25000 *Lews* au trésor de la Sultane qui a la dite bourgade pour apanage, & 3500 *Lews* au *Nazir* de *Braila*.

Revenus de Kisla de Vizir.

De l'année 1763 avant son incorporation à la Principauté.

Quatorze cens quarante familles qu'elle tenoit alors, payoient pour l'entretien des chevaux & des animaux & le chauffage des officiers, une voiture de foin & de bois par famille. On ne prit en nature que 700 Voitures de foin & 300 de bois, le reste fut payé en argent.

Pour le foin la charge évaluée à un	
<i>Lew</i> - - - - -	740 <i>Lews</i>
Pour le bois la charge à 30 <i>parals</i> -	855
	1595 <i>Lews</i>

Pour

De l'autre part - - - -	1595 <i>Lews</i>
Pour le privilège exclusif de faire & de vendre des fromages - -	250
Pour les mariages des filles & des veuves, les premiers à deux <i>Lews</i> & les derniers à un <i>Lew</i> & demi le jour de la noce - - - -	215
Pour l'honoraire du commissaire, char- gé par le <i>Nazir</i> de lever la capitation	333 $\frac{1}{3}$
Droits sur les brebis à un paral & demi tant pour grands que petits	2500
La dîme sur les biens des morts - -	431
Produit de la douane selon le tarif particulier de la bourgade - -	380 $\frac{1}{3}$
Droit sur les abeilles à quatre <i>parals</i> par ruche - - - - -	140
Droit sur le vin fait sur le lieu mê- me; s'il y en a peu, à un <i>paral</i> par mesure, s'il y en a beaucoup à trois <i>Lews</i> par tonneau - - -	180
Droit sur le vin étranger (qui n'est pas fait sur le lieu) à 3 <i>Lews</i> 10 <i>parals</i> par tonneau - - - - -	588
Amendes pécuniaires - - - - -	2800
Pour le loyer des boutiques appar- tenantes à la Sultane - - - -	380
Le <i>Salliani</i> ou impôt levé depuis pâ- que jusqu'à l'automne, savoir qua- tre <i>Lews</i> par tête sur les hommes, un demi <i>Lew</i> par bête de labou- rage, un <i>Lew</i> par cent brebis, & vingt pour cent du total du tri- but, le tout ensemble - - - -	51000

 20792 $\frac{2}{3}$ *Lews*

La

Ci-contre - - - - -	20792 $\frac{2}{3}$ Lews
La dîme des blés, du miel & des	
autres productions - - - - -	61500
Total	82292 $\frac{2}{3}$ Lews

Revenus de ce Fief.

De l'année 1766 après son incorporation.

Capitation à deux Lews par tête -	6794 Lews
Salliani - - - - -	10038
Bois & foin - - - - -	1698
Impôt des Zigans - - - - -	25
Dîme des bleds - - - - -	1282
Oyarit sur 70 mille brebis - - - - -	7000
Total	26837 Lews

La dîme sur les bleds a été presque entièrement abolie après l'incorporation de ce fief, parceque les autres sujets de la Principauté ne la payent point. Le reste des impôts détaillés dans la liste précédente a été abandonné aux *Isprawniks* & à leurs *Logofets*.

En 1767 le Prince *Alexandre Guica* tira en tout de ce fief 30211 Lews.

Listes des revenus de la Principauté.

Liste des revenus de l'année 1766 sous le regne de *Scarlat Guica*. *)

Czwerts des paysans.

Du mois d'Août - - - - -	Lews 78518
- de Septembre - - - - -	71117
	Lews 149635
F 5	Du

*) Cette liste commence au mois d'Août 1766 & finit au mois de Juillet 1767.

	De l'autre part - - -	<i>Lews</i> 149635
Du mois	d'Octobre - - -	72130
-	de Novembre - - -	74253
-	de Decembre - - -	72518
-	de Janvier - - -	70784
-	de Fevrier - - -	69163
-	de Mars - - -	67998
-	d'Avril - - -	67894
-	de Mai - - -	68914
-	de Juin - - -	68030
-	de Juillet - - -	68140
Total des	<i>Czwerts</i> des payfans - - -	849459
<i>Poklon & Adjoutaritza</i>	du pays - - -	141995
<i>Czwerts</i> des	<i>Bresles</i> pour les mois de	
	Septembre, Octobre & Novembre	9410
	de Decembre, Janvier & Fevrier -	9391
	de Mars, Avril & Mai - - -	9391
	de Juin, Juillet & Août - - -	9391
<i>Poklon</i> des	<i>Bresles</i> - - -	19513
<i>Czwerts</i> des	prêtres depuis le mois	
	d'Octobre jusqu'au mois d'Août in-	
	clusivement - - -	25858
<i>Adjoutaritza</i> des	<i>Bresles</i> - - -	16711
Double	<i>Adjoutaritza</i> des prêtres - - -	14000
Tribut des	étrangers depuis le mois de	
	Septembre, jusqu'à la fin d'Août -	16948
<i>Poklon</i> des	monasteres - - -	9833
<i>Poklon</i> des	<i>Boyars</i> - - -	8000
<i>Poklon & Adjoutaritza</i>	des <i>Sloufitors</i> & des	
	gens des postes - - -	13690
Provisions de	l'Automne - - -	37000
Provisions du	Printems - - -	23000
	<i>Lews</i> 1213590	
	<i>Oyarit</i>	

	Ci-contre	- - - -	Lews	1213590
Oyarit	- - - - -	- - - -		215900
Démarit	- - - - -	- - - -		55800
Vinarit	- - - - -	- - - -		36993
Pogonarit des étrangers	- - - - -	- - - -		1500
Vocarit des étrangers	- - - - -	- - - -		4100
Toutounarit	- - - - -	- - - -		4200
Douane	- - - - -	- - - -		100000
Mines de sel	- - - - -	- - - -		150000
Revenus du fief	- - - - -	- - - -		26837

Total des revenus *Lews* 1808920

Seconde liste *) des revenus de l'année 1767
sous le regne d'*Alexandre Guica*.

Czwerts des payfans.

Du mois de Decembre	- - -	<i>Lews</i>	64166
- de Janvier	- - -		66143
- de Fevrier	- - -		61877
- de Mars	- - -		61552
- d'Avril	- - -		61674
- de Mai	- - -		68300
- de Juin	- - -		68564
- de Juillet	- - -		68514
- d'Août	- - -		67819
- de Septembre	- - -		66310
- d'Octobre	- - -		65502
- de Novembre	- - -		65357

Total des *Czwerts* *Lews* 785778

<i>Poklon</i> des payfans	- - - -		157857
double <i>Adjoutavitza</i>	- - - -		208945

Lews 1152580

Czwerts

*) Cette liste commence avec le mois de Decembre 1767
& finit en Novembre 1768.

De l'autre part - - -	Lews 1152580
<i>Czwerts des Bresles pour le mois de Décembre, de Janvier & de Février</i> -	8133
de Mars, Avril & Mai - - -	8163
de Juin, Juillet & Août - - -	8219
de Septembre, Octobre & Novembre	8194
<i>Poklon de Bresles</i> - - - - -	17515
<i>Adjoutaritza</i> - - - - -	12246
<i>Czwerts des prêtres pour les mois de Décembre, Janvier & Février</i> -	7001
de Mars, Avril & Mai - - -	7001
de Juin, Juillet & Août - - -	7002
de Septembre, Octobre & Novembre	7005
<i>Poklon des prêtres</i> - - - - -	14002
<i>Adjoutaritza</i> - - - - -	14001
<i>Czwerts des étrangers pour les mois de Décembre, de Janvier & de Février</i> -	4511
Mars, Avril & Mai - - - - -	4662
Juin, Juillet & Août - - - - -	4120
Septembre, Octobre & Novembre -	3449
<i>Poklon des étrangers</i> - - - - -	8240
<i>Adjoutaritza</i> - - - - -	4111
<i>Poklon des monasteres</i> - - - - -	9000
<i>Poklon des Boyars</i> - - - - -	8000
<i>Poklon & Adjoutaritza des Sloufitors & des gens des postes</i> - - - - -	11798
Provisions de l'automne - - - - -	35000
Provisions du printems - - - - -	22000
<i>Oyarit</i> - - - - -	218500
<i>Démarit</i> - - - - -	60650
<i>Vinarit</i> - - - - -	45900
<i>Pogonarit des étrangers</i> - - - - -	2100
<i>Vocarit</i> - - - - -	4000
<i>Toutounarit</i> - - - - -	7950

Lews 1725053
Tribut

Cic-ontre - - -	Lews 1725053
Tribut des hongrois - - - - -	919
Douane - - - - -	115000
Mines de sel - - - - -	150000
Revenus du fief de <i>Braila</i> - - -	30210
Total des revenus	Lews 2021182

Troisième liste *) des revenus de l'année 1759
sous le règne de *Scarlat Guica*.

Czwerts des payfans.

Des mois de Juillet & Août -	Lews 143668
- de Septembre & Octobre -	142263
- de Novembre & Décembre	151298
- de Janvier & Février - -	130351
- de Mars & Avril - - - -	129427
- de Mai & Juin - - - - -	124529
<i>Poklon</i> & <i>Moucarer</i> du mois d'Août - -	286276
double <i>Adjoutaritza</i> du mois d'Octobre	301581
double <i>Poklon</i> du mois de Juin - - -	329599 $\frac{1}{3}$
<i>Czwerts</i> des <i>Bresles</i> pour le mois de Juil-	
let, Août & Septembre - - -	26318
d'Octobre, Novembre & Décembre	26070
de Janvier, Février & Mars - - -	23886
d'Avril, Mai & Juin - - - - -	23815
<i>Adjoutaritza</i> des <i>Bresles</i> - - - - -	61457
<i>Czwert</i> extraordinaire - - - - -	23663
<i>Czwert</i> des payfans, qui travaillent pour	
les Turcs - - - - -	2662
<i>Démarit</i> - - - - -	37000
Lews	1963863 $\frac{1}{3}$
<i>Pogonarit</i>	

*) Cette liste commence au mois de Juillet 1759 & finit
en Juin 1760.

	De l'autre part - - -	Lews 1963863 $\frac{1}{2}$
Pogonarit - - - - -	- - - - -	1500
Toutounarit - - - - -	- - - - -	5000
Vinarit - - - - -	- - - - -	47500
Oyarit - - - - -	- - - - -	191000
		Lews 2208863 $\frac{1}{2}$
Billets d'exemption - - - - -	- - - - -	131965
Somme totale entrée dans le		
trésor public - - - - -	- - - - -	Lews 2340828 $\frac{1}{2}$
Mines de fel - - - - -	- - - - -	120000
Douane - - - - -	- - - - -	86000
Total des revenus		Lews 2546828 $\frac{1}{2}$

Cette liste excède de beaucoup les deux précédentes; la raison en est, que de plusieurs impôts on a levé le double.

Des charges générales de la Principauté.

Anciennement le pays payoit la capitation, le droit du *Bairam*, le *Dzaize* ou le présent du Sultan, indépendamment de quelques présens pour le Vizir & les principaux seigneurs de la cour de Constantinople. De plus il entretenoit les troupes ou la milice du pays, & quelques-fois encore des troupes auxiliaires. Ces dépenses ont diminué par degrés après les différentes réductions, dont l'époque remonte vers le milieu du siècle passé, jusqu'à ce qu'enfin après la grande réduction des deux *Maurocordat*, elles aient entièrement cessé: le peu de troupes, qui furent conservées alors pour le service civil restèrent sans gages, comme on l'a remarqué ci-devant.

devant. En revanche les dépenses d'abord très modiques, destinées au tribut & aux présens pour la Porte, ont considérablement augmenté, depuis *Constantin Brancowan* jusqu'à la réforme de *Maurocordat*, particulièrement en 1761, où ce Prince y ajouta tout d'un coup 500 mille *Levs* payables au commencement de chaque regne. Cette démarche mit le comble aux malheurs du pays. Les Turcs trouvoient leur compte à changer continuellement les Hospodars, & il ne restoit à ceux-ci d'autre ressource que de surcharger le pays d'impôts, pour pouvoir suffire à tant de dépenses.

Il ne se trouve aucune liste authentique & détaillée des charges annuelles de la Principauté. Les Agens des Hospodars à Constantinople tirent les sommes en gros de la trésorerie, & en rendent leurs comptes particuliers aux Princes, sans les envoyer aux archives du pays. Ce qui s'y trouve de plus authentique, ce sont les listes des dépenses en 1766 sous *Scarlat Guica* & en 1767 sous *Alexandre Guica*. Il suffit de rapporter ici la première, la seconde étant, à l'exception des dates, presque entièrement la même. On a joint à chaque article une explication, dont le précis a été fourni par le trésor public. On s'est servi aussi des listes de quelques principaux seigneurs, qui par leur rang & leurs fonctions devoient être au fait de tout ce qui concerne les finances du pays.

Liste des dépenses de l'année 1766.

Installation & tribut sous différentes dénominations - - - - -	<i>Lews</i> 917313
Solde payée aux Janissaires dans les forteresses voisines sur l'assignation de la Porte - - - - -	153540
Amortissement des dettes contractées par les Hospodars - - - - -	145196
Intérêts des dettes mentionnées ci-dessus	4275
Présens au Chan de la Crimmée, aux Pachas & aux premiers officiers - -	34146
Présens en étoffes, pelisses, draps &c. faits aux officiers turcs du voisinage, chargés de pouvoir aux affaires de la Principauté - - - - -	84010
Présens aux dits officiers en argent comptant - - - - -	19063
Entretien des Turcs dans leurs quartiers	7582
Présens aux officiers du Sultan pour prévenir les excès & les désordres des Turcs, qui viennent dans le pays sous prétexte de commerce - - - - -	12882
Gages des écrivains turcs de l'Hospodar & des <i>Bachlis</i> ou gens destinés à pourvoir à la sûreté des marchés & des frontières vers la Turquie - - -	40246
Présens au mois de <i>Ramazan</i> ou carême des Turcs, & à leur <i>Bairam</i> , faits aux dits officiers & à d'autres étrangers de distinction, se trouvant fortuitement à <i>Boukarest</i> - - - - -	6235
Pensions des <i>Boyars</i> , y compris leurs veuves & aumônes pour les pauvres - -	56766

Lews 1481254
Grati-

De l'autre part - - -	<i>Lews</i> 1481254
Gratifications à pâques & à Noël pour les <i>Boyars</i> , leurs veuves & quelques au- tres personnes - - - - -	5947
Bouche de l'Hospodar & menuës dépen- ses de sa cour - - - - -	21907
Autres dépenses de la cour - - - - -	8663
Entretien de deux églises de la cour & autres dépenses y relatives au jour de l'an & aux grandes fêtes - - - - -	10854
Ecurie de l'Hospodar - - - - -	3635
Convoye de l'argent envoyé à Constan- tinople - - - - -	730
Gages du grand <i>Vistiar</i> & des commis de la trésorerie publique - - - - -	7825
Gratifications faites aux juges voisins, pour juger les assassinats & d'autres désordres commis par les Turcs, & les procès des Turcs contre les habi- tans du pays - - - - -	796
<i>Castans</i> données à l'investiture des <i>Boyars</i>	505
Fraix de voyage pour les <i>Calaraches</i> & <i>Lipars</i> ou Couriers, de même que pour ceux, qui ont été envoyés extra- ordinairement - - - - -	7941
Provisions du printems & de l'automne & paiement des quittances sur la som- me ordonnée des bleds - - - - -	60000
Maison de l'Hospodar à Constantinople au commencement de son regne - - -	43578
Billets d'exemption de l'Hospodar - - -	64386

Somme totale des dépenses *Lews* 1718021

En vertu des dits billets étoient exemptés du
tribut annuel 1) Les *Scoutelniks* au service des

G

Boyars,

Boyars. 2) Les commis à l'achat des brebis pour Constantinople. 3) Les *Dvivars* ou gens qui portent le bois pour le chauffage de la cour. 4) Les *Playaches* ou gens, qui gardent les avenues des montagnes de *Carapat*. 5) Quelques *Boyars* & plusieurs monasteres.

Les dépenses pour les mines de sel & pour la douane se font à part & n'ont aucune liaison avec le trésor public. L'Hospodar dispose aussi à sa fantaisie du revenu de ces deux branches, & y a recours toutes les fois que les revenus du trésor public ne suffisent pas aux besoins de l'état.

Conclusion du Chapitre.

Les listes, que l'on vient de donner, représentent d'après nature le tableau de l'état actuel de la Valachie. La dernière surtout met dans tout leur jour la faiblesse des Hospodars & les malheurs de la nation. On voit un peuple écrasé par des désordres *) affreux & par des impôts insupportables, & des Princes à la merci d'un maître despote & avare. Ce despote est parvenu enfin à s'emparer des deux tiers des revenus & à faire de Princes puissans autrefois & riches, des fermiers méprisables. Encore a-t-on soin de les changer le plus souvent possible, ou du moins de renouvellement le bail de la ferme. Les causes d'un chan-

*) Ces désordres sont pour la plupart commis par la soldatesque, qu'il est fort difficile de contenir. Elle n'ignore pas, qu'elle est le soutien du trône des Sultans, & que ces Princes n'osent la punir.

changement si fréquent & si pernicieux ont été déjà indiquées. Dès que la Principauté devint amovible, il étoit aisé de prognostiquer l'esclavage du Prince & l'oppression du peuple. Le premier n'a aucune raison de ménager un pays, qu'il ne peut plus régarder comme son bien; & le peuple privé de tout appui, n'a rien à attendre d'un Prince parvenu à la dignité par les intrigues du Serrail, & chargé d'exécuter aveuglement la volonté des maîtres mal-intentionnés. L'augmentation successive du tribut, d'abord modique au commencement de la soumission, & la multiplication énorme des impôts, sont des suites inévitables du changement continuel des Princes.

Les Turcs par une politique bien raffinée, laissèrent aux Hospodars quelques prérogatives, qui pouvoient flatter leur vanité. Ils conservèrent le titre de Prince, & une cour qui respiroit encore le faste asiatique & perpétuoit le simulacre de leur grandeur passée. Il fut aisé de trouver parmi les *Boyars* toujours quelque ambitieux, qui, se flattant d'être plus heureux que ses prédécesseurs & de se conserver plus longtemps dans la dignité suprême de sa patrie, promettoit tout ce qu'on vouloit. Par une suite de la même politique, les Turcs ne se sont jamais mêlés directement du gouvernement intérieur de la Principauté; ne voulant pas choquer les Valaques & leurs voisins par une injustice ouverte & inutile. Mais sous les apparences de justice & d'équité, & sous le titre imposant de protecteurs & de Seigneurs suzerains, ils ont su piller impunément le pays.

L'interêt a en même tems empêché les Sultans de réunir la Valachie aux autres provinces de leur Empire; & de s'en déclarer maîtres absolus. De cette maniere ils auroient perdu une bonne partie des revenus qu'ils en tirent actuellement: car les Sultans, quoique despotes n'ont pas le pouvoir dans leurs états, de lever de nouveaux impôts, ni même de hausser ceux, qui sont une fois établis; & ceux, qui ont osé tenter quelque innovation à cet égard, ne l'ont jamais entrepris qu'au risque de leur diadème. Dans la Valachie, qui ne leur appartient qu'à titre de suzeraineté, ils ont occasionné une augmentation énorme de tribut à leur fantaisie & commis des injustices, sans en courir le moindre risque.

Cette position politique a appesanti le joug sur le peuple & entièrement détruit les avantages, que la nature lui avoit accordés. Le caractère particulier des Valacques, leur paresse, leur ignorance, la mauvaise administration des finances, les intrigues & la vanité de leurs Princes, enfin tout ce qui a concouru à la ruine de l'état, n'a été qu'une suite inévitable de cette position malheureuse.

Il n'est point étonnant, que depuis plus d'un siecle, il ne se soit trouvé presque aucun Prince, qui se soit rendu recommandable par des reglemens sages & salutaires. Aucun n'avoit le loisir d'en faire; tous devoient craindre de déplaire à des maîtres jaloux & nullement portés à rendre la condition du pays heureuse.

Quel-

Quelques Hospodars ont essayé de faire des réglemens pour l'administration de la justice, qui n'ont servi qu'à embrouiller de plus en plus le chaos des loix; plusieurs de ces Princes se sont occupés des finances, mais dans la seule vue d'augmenter leur revenu par des impôts, sans se mettre en peine des effets funestes de la plûpart de ces impôts.

D'entre tous les Hospodars *Constantin Maurocordat* fut celui, qui fit le plus de tort à sa patrie. Sans vouloir apprécier son caractère moral, on peut assurer qu'il étoit mauvais politique, & plus mauvais financier. Peut-être ses premières intentions ne furent-elles pas reprehensibles, on peut même avancer, qu'il fit quelques bons réglemens dans les finances durant son premier regne. Mais en général il ne sut employer que des palliatifs contre des maux invétérés, & à quelques modifications près, il ne s'écarta jamais de l'ancien plan vicieux. Bien loin de songer à abolir la capitation, à la diminuer du moins & à la fixer, encore moins de songer à asséoir le poids principal de l'impôt sur les productions & la consommation du pays, il augmenta la capitation & abandonna ses autres revenus à des fermiers à l'exemple de ses prédécesseurs. Cette maniere de percevoir les impôts, pour être commode aux Hospodars, est très pernicieuse au pays. Mais lorsque *Constantin Maurocordat* se vit succomber à plusieurs reprises sous les cabales de ses ennemis & obligé de céder sa Principauté à ses rivaux, il ne fut plus délicat sur les moyens de se maintenir, & crut s'affermir en ajoutant tout-à-

coup un demi million de *Lews* au tribut payable à la Porte. Cette démarche inconsidérée plongea non seulement son pays dans un abîme de malheurs, mais fut pour lui-même la source de sa disgrâce. Cinq cens mille *Lews*, payables au commencement de chaque regne, parurent aux Turcs une raison suffisante pour changer continuellement d'Hospodars, afin de se procurer cette somme le plus souvent possible, de sorte que cet expédient eut le double effet & d'écraser le pays par des charges insupportables, & d'avilir la dignité des Princes.

Pour achever la ruine du peuple, on assit sur le laboureur exclusivement tout le poids d'un tribut si exorbitant & si peu proportionné au nombre & aux moyens des habitans; car cette surcharge se leva aussi par voie de capitation, & cet impôt est d'autant plus pernicieux qu'il est presque toujours arbitraire. Il faut s'étonner qu'aucun Prince n'en ait connu les suites facheuses, & n'ait entrepris de l'abolir. Il étoit cependant aisé de s'appercevoir, qu'en mettant l'impôt & son accroissement sur les productions de la terre & la consommation des denrées, le riche seroit forcé d'y contribuer au soulagement du pauvre, & que les Turcs eux mêmes répandus dans la Valachie auroient été obligés, d'en supporter en partie le fardeau.

Personne n'ignore aujourd'hui, que l'impôt assis sur la terre & les productions, & non sur les personnes, lorsqu'il est restreint dans de justes bornes, peut servir à encourager l'industrie, à multiplier les productions, à favoriser la popu-

population & la circulation, à faire fleurir les arts & le commerce & à donner ainsi l'essor à l'esprit humain de toutes les manieres possibles. La capitation au contraire, arbitraire dans tous ses procédés, appauvrit le peuple, en écrasant le pauvre & épargnant le riche & le puissant, détruit l'agriculture, enchaîne l'industrie, engourdit les esprits & traîne à sa suite tout ce cortège de maux & de calamités dont les états les mieux constitués deviennent à la fin la victime. Cependant par une suite de l'ignorance naturelle à l'homme, la capitation est l'impôt le plus ancien dont l'histoire fasse mention & l'on ne connoit dans tout l'Empire Ottoman & même dans tout l'Orient prèsqu'aucune autre espèce de tribut. Elle se soutient même, dans ce siècle éclairé & calculateur, dans quelques monarchies en Europe, en dépit des plaintes de nos politiques les plus habiles; & pourroit servir de preuve nouvelle, s'il en étoit besoin, combien il nous est difficile de nous défaire des préjugés transmis par nous aïeux.





CHAPITRE V.

Dénombrement des Villes, Bourgs
& Villages de la Valachie.

AVERTISSEMENT.

On observera qu'à l'égard de la situation marquée dans la description des Villes & Villages de la Valachie, on a non seulement suivi l'indication de la nouvelle carte que l'auteur vient de faire paraître, mais l'on a consulté aussi les différens états des Gouverneurs Civils préposés aux districts, & on a rectifié l'un d'après l'autre.

Pour la plus grande commodité du lecteur & pour pouvoir se former d'autant plus facilement une idée de la situation des Lieux, on a placé dans cette description les Villes & Bourgs, non d'après leur rang, mais l'on a suivi, autant qu'il a été possible, le cours des différentes Rivières.

Dans les districts entre le Seret & l'Olta, on se flatte d'avoir marqué avec la plus grande exactitude la position de tous les endroits; mais dans le Bannat de Crayowa, dont

dont une partie est restée pendant toute la Guerre au pouvoir des Turcs, dans d'autres districts où les Vicissitudes de la guerre n'ont pas permis des recherches aussi exactes, on n'a pu suivre que les listes & les détails donnés par les différens Gouverneurs de ces districts.

On a eu soin de distinguer sur la carte par une différence qu'on a mise dans le dessein, les endroits où l'on n'a pû être exact par les recherches, qu'on a été à même de faire, d'avec ceux où l'on n'a pu que suivre des indications étrangères, afin de faciliter par là les travaux de ceux qui voudroient entreprendre un jour de rectifier cette carte dans toutes ses parties.

On ajoutera à cette carte une description de toutes les Rivières depuis leur source, jusqu'à leur embouchure dans d'autres fleuves.

DISTRICT DE SLAM RIBNIK.

Ce district confine vers l'Est à la Moldavie; vers le Sud à la Raya de Braila; vers l'Ouest au district de Buceo; & vers le Nord à la Transilvanie.

FOKSCHANI ville appartenante à l'Hospodar; le petit bras de Milka la traverse en séparant la Valachie d'avec la Moldavie, & divise la ville en deux parties.

La partie Valachienne a six églises de brique, huit de bois & un couvent qui relève de la Macedonie. Fokschani étoit autrefois une place très considérable, grande & fort marchande. Les marchandises qui sortoient des deux Principautés payoient ici les droits: mais pendant la dernière guerre elle a été brûlée par les Turcs. Pas loin de cette ville, les Russes ont remporté un avantage sur les Turcs.

ARSCHINT village de 100 maisons sur le Mil-kow.

BUDESCHTI village de 50 maisons au même endroit, près de Fokschani.

SCHERPANESCHTI	} six villages situés dans le ter-
PINTISCHESTI	
WOIDIGEI	
PETROJUL	
SAWOLE	
OTTENI	roir de Kirlizile près de Foks-
	chani. Pintischesti & Otteni
	ont des églises.

WERTIZKOJE deux villages avec des églises de bois, huit fonds de terre & une vallée
du

du même nom. Ils sont situés entre les petites rivières de Milka & de Faraoni, au pied des hautes montagnes de Lunischul & de Prilluapile. Il croit de bon vin le long du terroir Privitul près du village de Wertizkoje.

SCHEFESCHTI } sont deux villages sur la rivière
FARAONI } de Faraoni au pied de la montagne. On y trouve de bon vin.

DOLGUTZI village avec une église sur la petite rivière du même nom.

SCITRO couvent sur la petite rivière de Nerie dans les montagnes.

BONSCHESTI village avec une église de brique.

KERLIZE village avec une église de bois sur la même rivière.

PLUTARA village au pied de la montagne. Tous ces endroits sont riches en vin & en toutes sortes de fruits.

KOTESCHTI village avec une église de bois & une chapelle sur la rivière de Dubgow. Le marais qui y est, se nomme Mengokul.

GOULESCHTI de fus } ou le haut & le bas Gou-
GOULESCHTI de schos } leschti sont deux petits villages à trois quarts de lieue de Fokschani dans une plaine près d'une belle forêt. Ils appartiennent à L'Archimandrit de Fokschani. Ce lieu est devenu remarquable par l'ouverture d'un congrès pour la paix en 1772 entre les ambassadeurs de la Russie & de la Turquie.

KUKUL petit village bien avant dans les montagnes

gnes au pied du mont Kakul, où la
riviere d'Orewa prend sa source.

PODULESCHI petit village pas loin de là sur
la même riviere.

ODUBASKA petit village dans les montagnes sur
la riviere d'Odubaska.

URIGIESTI village avec deux églises de bois sur
l'Orewa. Il y a des fruits & des vi-
gnobles Il est situé au pied des hauts
monts Salschul, Palauja & Runkul.

OSTROW ou OREWA village situé sur l'Orewa.

POPESTY village au pied de la montagne pas
loin d'Ostrow.

BALSADA village sur la riviere de Rimna dans la
plaine, arrosée par l'Orewa.

GALETUSCHANI } deux villages avec des églises
DRAGOSLOWENI } de bois au pied des montagnes,
qui ont des vignobles, des champs &
des vergers.

KINDESCHI village situé le long du ruisseau de
Bordeschi au pied des hautes monta-
gnes.

SIRKESTI village le long de la Rimna dans les mon-
tagnes nommées Kangul & Skoruskud.

KOKILKA } deux petits villages sur la Rimna dans
POJESKI } les montagnes.

ROSKA petit village bien avant dans les montagnes
sur le bord de la riviere Roska.

GUMME petit village bien avant dans les mon-
tagnes.

SUSTOR petit village fort avant dans les monta-
gnes, sur le ruisseau de Stuma Koliska.

KOLITZKA couvent situé sur le même ruisseau.

WALEKISTROY vallée dans les montagnes du même nom.

BORDESCHTY village avec une église, un couvent & des vignobles sur la rivière de Bordeschtii.

KRABANSKA fond de terre au pied des montagnes, vers la plaine, où le Kapra se joint à la Rimna.

DEMBOJESTI village avec une église & une maison seigneuriale de pierre, au pied des montagnes entre le Kaful Kapra & la rivière de Slimnik, où la dernière se joint avec le Fontankabassoul.

SLIMNIK village au pied des montagnes entre le Kaful Kapra & la rivière de Rimnik, où la dernière se joint avec le Fontankabassoul. Il y a des vignobles, une église & une maison de pierre.

KOROSANI village au pied des montagnes avec des vignobles.

KROMASA plus avant dans les montagnes, sont deux villages, situés sur la rivière de Fontankabassoul.

SLOBODSIE village avec une église.

GURBOWA village avec une petite église de brique & une chapelle, dans les montagnes sur la rivière de Dalci; il y a des vignobles.

OBROSCHITZA petit village pas loin de Slobodsie, sur la rivière de Dalci.

TIGOE village au pied des montagnes, sur une petite rivière.

BAJANAMIRUL couvent situé dans les montagnes, sur le bord droit du Rimnik.

NEKULILE } villages avec une église & une cha-
SCHITE } pelle, sur les deux bords du Rim-
nik dans les montagnes. Il part d'ici
un chemin à travers les montagnes,
vers la place frontiere de la Moldavie
Nereschkuesdeni.

KUESDENI village avec une église dans les mon-
tagnes sur le Rimnik; il y a de bons
vergers & des belles vallées, arrosées
par plusieurs ruisseaux, qui en font de
riches prairies. Les montagnes, qui
l'entourent, sont: Merulai, Kurbulai &
Wagi.

DUMITESCHTI in sus } le haut & le bas Du-
DUMITESCHTI in schos } miteschti sur les deux
bords du Rimnik; il est environné des
montagnes de Bukoregul, Korbul &
Mutaul; les fruits y prospèrent très
bien.

BITZESTI village avec une église sur le Rimnik,
entre deux ruisseaux Berka & Orlau-
ta, entouré de hautes montagnes, dont
le plus grand s'appelle Luerda.

MUTZESCHTE } font de petits villages sur le Rim-
SKIRISCHLORA } nik avec une église; trois ruisseaux
BUDA } Bada, Falera & Walegauaut y
WALE REY } prennent leur source.

TOROPLESCHTI village sur le Rimnik dans les
montagnes.

DEKULESCHTI village avec une église.

PLESCHESTI village, sur les deux ruisseaux de Kolsa-
kul & Malkar, où il y a de bons fruits.

BALATESKA habitation déserte, pas loin de la sour-
ce de Schirbanlapoi.

PETROJA }
 ROY } petits villages sur le Rimnik.
 FOSCHETTA }
 GATSCHKUITZ }

DEDULESCHTI couvent avec un fonds de terre du même nom. Il est, ainsi que le village Badetzeschti, situé sur le Rimnik dans les montagnes.

BABA petite ville avec un petit ruisseau du même nom, sur le quel il y a un moulin; il y a ici de bons vergers.

CHADEI } deux villages sur la rive droite du
 BALSADA } Rimnik.

BOBENI couvent, auprès duquel trois ruisseaux, savoir: Bokuschora, Bala & Reza, prennent leur source.

DRAGESTI village avec une église sur les deux bords du Rimnik.

GRADUSCHESTI } deux petits villages vers l'Ouest
 SAPLASA } à la droite du Rimnik. Il y a
 ici des vignobles.

DOBLIZENI village avec une église, à côté est une maison seigneuriale de brique, avec un réservoir formé par le ruisseau de Kokowa; il est situé sur la rive droite du Rimnik au pied des montagnes. La vigne y réussit très bien.

SGIRTZIGE village avec une église, sur la rive gauche du Rimnik au pied des montagnes. Le vin & les fruits y réussissent également.

BUTRUOTENTILO

CHERESCHTI village avec une église, situé dans le Wale Pomeschilor; il a des vignobles.

FUNDULE petit village, pas loin du précédent, dans les montagnes.

SCIRBAN petit village, auprès du monastere du même nom.

GUDUMESCHTI ou **Gomeschti**, village avec une maison seigneuriale de brique.

Putrefi sur la montagne.

Putrefi dans la vallée **Kristeneschti**.

Resi sont des villages délaissés.

DOMINESCHTI village avec une église de brique sur la rive droite du **Rimnik**. Il y a deux vignobles **Plos** & **Dolau**, qui donnent de bon vin.

ORAWEN petit village, où il y a des vignobles.

SCIDEN village avec une église près du **Rimnik**.

RIMNIK bourg appartenant au Prince; l'on y trouve un couvent, quatre églises de brique, & six moulins sur le **Rimnik**; il est situé dans une plaine. Le grand chemin de **Fokschani** à **Boukarest** passe par ce lieu. Il a été à moitié brûlé dans la dernière guerre.

MOROZINYEKULI village situé sur le fleuve **Rimnik** vers **Busco**.

STUBEISUL village de dix maisons, & **STUPENI** fonds de terre, sont situés sur le **Rimnik**.

KORPUKI village de dix maisons sur la même rivière.

PLOPI village de quinze maisons avec une église de bois.

SCHLOBODSIE village de 50 maisons avec une église.

GRADESCHTI village de 100 maisons avec une église.

NIKOLESCHTI village de 50 maisons avec une église.

KODESCHTI village de 100 maisons avec une église.

SAMIESTY village de 50 maisons avec une église.

MICHALSCHIKA ou Michenesti, village de 50 maisons, avec une église.

OLSA KOLU GURESKA village de 15 maisons, avec une église.

SAMORTASCH village de 40 maisons, avec une église.

MATARASCHEK ou Modrusaska, village de 20 maisons, avec une église.

MARTINESCHTI village de 100 maisons, sur les deux bords du Rimnik. Il y a encore deux habitations désertes, nommées Martineschti.

OBILESCHTI village de 40 maisons, avec une église & un fonds de terre.

IRGULESCHTI village de 60 maisons, où il y a une église & une maison seigneuriale de brique, avec un réservoir; pas loin d'ici, on trouve un bas fonds sujet aux inondations.

SLOBODSIE village de 10 maisons.
Mauvaise fonds de terre.

MALORITZ village de 400 maisons, avec une église.

KARIGEGI village de 30 maisons, situé dans un angle, que fait le Rimnik en tombant dans le Sereth. Tous les lieux, que nous venons de nommer, depuis Mireni jusqu'à Karigegi, sont situés le long du Rimnik, sur le chemin qui conduit du dernier lieu à Fokschani.

GULTOR village de 120 maisons, avec une église, sur le lac Serezul.

GODI village de 300 maisons, avec une église.

BORZELAU village de 100 maisons, avec une église, pas loin de Godi, où la Rimna se joint au Milkow.

FANATOJA village de 50 maisons, sur la Rimna.

BELSCHOGATA village de 100 maisons.

ROBA village de 60 maisons.

FOLSOGESCHTI village de 40 maisons.

BALKYESKI village de 100 maisons, avec une église.

CHORESTI village de 100 maisons, avec une église. Tous ces villages sont situés sur la Rimna.

LAGU village de 20 maisons, dans la plaine entre le Rimnik & le ruisseau de Slimnik.

WATIJA KOWENI village de 15 maisons, avec une église.

KOJATA village de 30 maisons.

WASIAKAKOWI village de 20 maisons, avec une église.

BOSA village de 40 maisons, ces villages sont entre la Rimna & le Slimnik, dans la plaine.

REDISATZ village de 9 maisons, sur le Slimnik.

KRINGULEMOR village de 70 maisons, au même endroit.

SUGUL village de 10 maisons, sur la Kotzatka.

BOJESTI village de 25 maisons.

BOLESCHTI village de 30 maisons, ces villages sont sur les bords de la dite petite rivière.

RIMNIZENI village situé sur la rivière de Barescha, pas loin du Sereth.

BULBACHA village avec une église.

KALAMONESTI	} villages, situés sur la rive droite du Sereth, entre l'embouchure de la Barscha & le couvent de Maximiniani.
ROGOSA ou Roischte	
SALTZA	
BELSCHUG	

GIRLESCHTI	} villages sur la rive droite du Sereth, entre l'embouchure de la Borscha & le couvent de Maximiniani.
ADOJATURKULI	
KUKURESTI	
NOMOLOSA	

BLEGAR

GIMPOLA	} villages, situés depuis l'embouchure du Buseo, le long de la rive droite de cette rivière, jusqu'aux environs du lac d'Alba & du mont Mogila christata.
GURGULESTZI	
SADAIZSCHEU	
BLASOR	
BOGUINO	

GRADESCHTI

BABAWISCHA	} villages sur le Buseo, dans ces environs se trouvent les lacs de Jakatai & de Gomora, & les Mohils d'Albeschti & de Girgesa, & le lac de Woitscheni, sur lequel sont situés les villages de
WESIRENI	

DRAGUL & de

WASENI

KIODESCHTI village sur le Buseo.

DISTRICT DE BUSEO.

Ce district confine vers l'Est au district de Slam Rimnik, vers le Sud à celui de Jalowitza, à l'Ouest à celui de Sekujeni, & au Nord à la Transilvanie. Il est divisé en deux parties, en montagnes & en plaines: les plus grandes montagnes sont Karmatura, Tsiurfiowa, Muschul,

Forul, Muntiorul, Pleska, Isaika, Reza, Omus-
chozul, Slemna, Woyzelul & plusieurs autres,
dont on fera mention en son lieu.

WALASETZI } font des petits villages dans les mon-
MONTRENI } tagnes, situés sur la riviere de Kil-
SCIOPENI } no.

Kimpulintscheny }
Mordschest } font des villages ou ha-
Scharpotscheny } meaux délaissés dans les
Likoful } montagnes, auprès de
Hardos } Harpalschiny & de Puti

WALA SKIOPULI un village avec une église & une
vallée du même nom.

LUPOAJA ou CULAJA, village auprès du mont
Staika.

KORBENISCH &

SATUL font de petits villages sur le Kilneo.

Sireschry terroir } font des habitations dé-
Nisipeny } fertes, auprès de la der-
Modruschesty } niere se trouve la mon-
Kosoleska terroir } tagne de Kosozi.

FONTENI petit village avec une église, & une
maison de brique sur le Kilnew. Il
croit ici du vin.

Dragodeska } font des habitations dé-
Turpuneska } laissées.
Tscholfaska }

GISTILAWEKI &

GIFILA NOWA font deux villages, dont le pre-
mier avec une église, est situé sur le
Kilnew & le second sur une montagne.

TARTARANWEKI & } font deux villages, l'un sur
TARTARAN NOWA } le Kilnow, l'autre pas loin de
là sur une montagne. Il y croit du vin.

Silis-

Silistenka un terroir &

Sorasty sont des habitations dévastées.

KAJA NOWA & } sont deux petits villages sur
KAJA WEKI } la rivière de Guirbok.

KLOLSCHITZA petit village.

Kirpitz } sont des habitations dé-
Lestimatile } vastées, auprès de la der-
Sogubina } nière se trouvent les mon-
Dawidiaska } tagnes Bordugosul, & le
Ripele } fonds appelé Sultana.

BLASAN village sur la rivière du même nom, le
mont Piskulbles nitor est dans son
voisinage.

Sileschte }
Pirlizi } villages ruinés.
Borkileny }
Golpena }

Galpenul avec un fonds du même nom
& une église.

Kipteschti village ruiné.

Moscheshti village, auprès duquel on voit
trois montagnes, celles de Faky, Po-
pianul & de Latrimorile.

Pittschery sont des habitations ou fonds
dévastés.

PLUSCHNA &

WENTILAWODA, couvent dans les montagnes sur
le Slenikul.

LOPOTARI, village sur le Slenikul.

Manscheshty }
Pojana Skuntzi } fonds de terre.
Wale Purkuli }
Wale Urfuli }
Treffiora }

Stirse où se trouvent les montagnes de Kilwanul, Petika, Japa, & Truntel-schiretschuli.

Temytranu

Biffaika, auprès duquel il y a les montagnes de Pietra alba & de Saraliepury.

Tuntata.

Medenikul.

Zmiesli, sont des habitations délaissées, auprès de la dernière sont situées les grandes montagnes de Nisipul, Tarkumyrul & de Weweritza.

PITZINEAGA, petit village avec une saline aux environs de Wentelawoda.

WALALARGA, petit village, pas loin de l'autre.

Gouzelul

Kolnitzile

Seruleschty

Bogdaneschty

Fonturilla

Poteka

} sont des fonds de terre inhabités.

KOKAKUAWA } sont deux petits villages près de
KOKASAKA } la fontaine de Kaku, qui près de
là tombe dans le Slenikul.

Poleka, terroir inhabité.

SKEA, village avec un Moulin sur le Slenikul. Ici se trouvent les montagnes de Deni & de Sekul.

KOMPULUTSCHENI, village sur une hauteur dans le voisinage des monts Saway, Podoluymerz & d'un terroir inhabité.

DAMIAN, village & terroir du même nom, dans la vallée de Famagoja, Semureschty & Lupujeschty, habitations dévastées.

MARGA-

MARGARIZNA } deux villages avec une chapelle
 BETTSCHENY } sur la rivière de Slenikul, où
 l'on trouve la montagne de Kutercul.

Waleperaul, village dévasté.

Wale Ozi, vallée inhabitée.

Kokoreschty, habitation déserte.

Fuscheschty, habitation déserte.

Bojesty, fonds de terre.

Ottreny, de même.

Manassia, habitation déserte.

Kellaruschul, fonds de terre.

Sarneschty, de même.

Monoullula,

Ponoulluli, sont des terroirs délaissés.

L'on trouve ici le mont Pestatzetazui,
 où l'on voit les décombres d'un vieux
 mur.

BLADUL, petit village, auprès d'une source du
 même nom, qui tombe dans le Slanik.

TSCHORNATESCHTI, village du même côté sur la
 rive droite.

SAPOWIN, village du même côté sur la rive
 droite.

URLATORI, village sur le Buseo au pied du mont
 Sipoici, auprès du quel on trouve les
 vallées de Birarul, Trogul, Streleni,
 Klopurluy & de Mitrei.

PLESKOJUL, village avec une église sur la rive gau-
 che du Buseo. Il y croit du vin.

Mirlare, village délaissé.

Pikleni, où il y avoit ci-devant une
 petite forteresse. Il y croit du vin.
 Le marais de Piklilla & la source
 de Moratoria sont proches.

BALLAGOSI, petit village dans les montagnes près de la source du ruisseau Ballagossi.

BEKA ou **SETZ**, petit village près de la source du même nom dans la vallée de Kurgul.

POLITSCHORA, village & terroir du même nom sur le Ballagossi.

BERKA, couvent sur une montagne où le petit Serezul tombe dans le Buseo.

SCHOSCHENI, village sur la rive droite du Serezul.

GRABIZUL ou **GRABITSCHINA** de fus.

GRABITSCHINA de schos, sont deux villages avec une eglise, pas loin du grand mont Umpralecul, & du marais de Bellagossihul. Il y a dans ces environs un village désert Umpraresty.
Waletuli Tragamir, village dévasté.

NEGUSCHANI, petit village près de la montagne du même nom sur le marais de Kurekul, où il se décharge dans le petit Serezul près des montagnes de Tuny, Satitul & de Roo Retuzul.

Karkiesi
Keneschti } habitations désertes.

Plopoffa, habitation déserte.

TURLURESCHTY
SCHESCHANILLA } sont deux petits villages sur le petit Sereaul, près des montagnes de Koruschul, Kersteful & de Schuki.

Pekurilla
Krilizina } sont des terroirs inhabités.

Trestiora
Pleschi
Kuli
Kriwineschty
Iwaneschty

} font des habitations dé-
 laissées; il y a auprès
 de la dernière les colli-
 nes de Messului, Pisku-
 luy, & les montagnes
 de Molzerul, & de Podurul.

SKEINESTY village & terroir avec une église situés
 sur le petit Serezul où il tombe dans le
 grand Serezul.

KUILESCHTY petit village.

Suschagata &
Stentschesky

} font des terroirs inha-
 bités.

BERBESKA &
GOLDESKA

} font deux villages près de la four-
 ce du grand Serezul, où il y a en-
 core dix sept autres sources, le marais
 de Plofty & douze montagnes; savoir,
 Senoaguy, Szenatul, Wilorita, Mik-
 leuschul, Muntirul, Mikmortatul, Iwa-
 netzulmare, Iwanetzulmik, Seliwestzul,
 Kartinul, Walekaluguria & Roschu.

BRAJESTY village avec une église sur le grand Se-
 rezul, où il y a les montagnes, Arteni-
 malutschut, Kurmatara Kukuli, Kurma-
 tara, Marguli & Piatradrakolui.
Wale Stupinitor, terroir.

PINA monastere.

GANAITOWA &
WORNIZEI

} font deux villages auprès du
 monastere de Pina.

Ofiani, terroir délaissé.

SKAGENY OU MYZELO
POSOPRESCHTE
BONULESCHTY

} font trois petits villages sur
 le grand Serezul.

TESTI village sur la rive gauche du grand Se-
 rezul.

PIRSCHKAWUL village avec une église; le grand Serezul y tombe dans le Buseo.

ULESCHESTY village avec une église sur la rive gauche de Buseo.

BOBESCHTY ou RETESCHTI village au même endroit.

OLISCHESTI ou SIRKUWUL village avec une église au même endroit.

MAGURAN couvent.

ISWOZAN village sur la rive droite du fleuve Buseo pas loin du couvent Ungorew.

BLITARISSA.

UNGOREW couvent sur une montagne sur la rive droite du Buseo.

Balanka & Odubeschti } sont des terroirs inhabités.

KINDESCHTI village avec une église & une maison de brique sur le bord du Buseo. Il y croit de bon vin.

MOTESCHTI village avec une église sur le Buseo.

POTOSCHENY village sur le Buseo.

MOROTSCHENENY village avec une église à l'endroit où le Kilnew tombe dans le Buseo.

*Deduleschty
Puzentoi
Kapazereschti
Blestemaville* } sont des villages délaissés.

WERNESCHTI village où le Nischkow tombe dans le Buseo, il a trois églises & un marché.

Kertomanesti village délaissé avec des vignobles & une église.

HAUT SOSENI & } deux villages avec une église
 BAS SOSENI } pas loin du Fleuve Nischok.
 Il y croit de bon vin.

MITZLUI & } sont des petits villages sur le fleuve
 ISWORUL } Nischkow.

IWORON petit village avec une église.

PROYDANA & } sont des petits villages sur le
 MERIA } fleuve Nischkow.

Lunzești & } sont deux habitations dé-
 Ulmești } fertes.

Soreschti }
 Berteschti } sont des habitations au milieu
 Mozeschti } des vignobles, situés entre.
 Merzeschti }

NISCHKOW & } qui ont des églises.

SARALOW

le haut & le bas SARATA sont des villages avec une
 église. Il y croit du vin.

Leoteska habitation déserte.

BUSEO bourg appartenant à l'Hospodar, il y a
 Buisseul, la résidence de L'Evêque bâtie
 de brique, une chapelle, deux églises
 de brique, une église hors de la place
 Banul, un couvent de brique, quatre
 maisons de Boyards, quarante bouti-
 ques & deux Etangs.

Surtila } sont des habitations dé-
 Tsuguneni } fertes.

BAILIKE } sont trois petits villages sur la rive
 PLOPI } droite du fleuve Buseo dans la plai-
 MOKRESTI } ne.

SURDITA } deux petits villages qui confinent
 FUNDENI } à la Raya de Brailow, sont situés
 dans une plaine au bord d'un lac.

Kapareschti }
Mosschaska } trois fonds de terre inha-
Bolteska } bités.

RUSCHEZUL } deux petits villages sur le Kal-
RUSCHEZ } mazuil.

Tsoraska }
Schirbeska }
Dudeska } sont des terroirs inhabités
Kespaska } aux environs du Kalmazuil.
Tzeuzele }
Latureska }

MOSCHEA ou **MOLEA**, petit village sur le Kal-
 mazuil.

LARGA

Ruscherwetzarweti }
Rudeska } habitations désertes.
Opinlützi }
Fulatzi }

KALADARESKA } deux petits villages sur le Kal-
ODATZI } mazuil.

Gropschani } terroirs inhabités au même
Silischti } endroit.

ALBESCHTI village avec une église sur le Kal-
 mazuil.

Petanda }
Moissiska } terroirs inhabités.
Sitische }

Salze village inhabité & désert.

Bolzeschti.

Taboreschti.

Sinleska.

Iswaranka.

Maneschti.

Wartopul.

Warta apulai sont des habitations désertes & ruinées.

MAXINE &

REZI MAXINUL deux petits villages sur la petite rivière de Negreska.

NEGRESKA petit village sur la petite rivière qui porte le même nom.

KAKALITZA village sur la rivière du Kalmazuil.

KREMENE village avec un réservoir au même endroit.

Bellischora

Tzoporleja

Pageni

Urfeska

Trassimul

} habitations & fonds de terre
inhabités & ruinés.

POMOJESCHTI village sur le fleuve Kalmazuil.

Pietrojul

Kukuteska

Peri

Leoteska

Lippia

} terroirs déserts & inhabités.

Leoteska terroir où il y a un puits de plus de quarante toises de profondeur.

DISTRICT DE SEKUJENI.

Ce district confine vers l'Est à celui de Bufeſo, vers le Sud à celui de la Jalowirza, vers l'Ouest à celui de Brachowa, & au Nord à la Transilvanie.

KIOSDUL village situé sur la rivière de Biska Rufila, d'où en sortant du district de Bufeſo il entre dans celui de Sekujeni.

KEDINA village sur la même rivière,

BEZENI

BEZENI ou **BISTZENI** village au confluent des rivières de Biska & de Buseo; pas loin d'ici on trouve une grande plaine dans la forêt de Negoiatch.

POLTENENI village sur le Buseo.

KIOSCHT petit village.

MESCHET ou **MLASETUL**, village au confluent de Buseo & du ruisseau de Kamiaschna.

WALERE petit village pas loin de la rive droite du Buseo au dessous de Meschet.

TEATIOWRA village sur le Buseo.

GOJNET village sur la petite rivière de Kotelulor.

SIBITSCHENI de fus } deux villages sur le Buseo.
SIBITSCHENI de schos }

REDENY village à l'embouchure de la Buiska.

POSESCHTY } deux villages sur la rivière du
TURLESTY } Turleska.

BUISTSCHENY village sur la Buiska au confluent de la rivière de Weresty.

NINOWA village.

TSCHISLOW couvent } sont situés tous les deux sur
SITSCHURA village } la rive droite de Buseo.

RUSCHAWOZU } deux villages sur la rive gauche
URSOJA } du Buseo.

JEPERESCHTI } villages situés sur les deux riva-
BLESTEMARAL } ges du Buseo.

TISEW } villages situés sur la rivière de
WIPORESCHTI } Nischkow.
GRIWIZ }

BRASS, BRAD ou **BRADUL**, village avec un couvent situé sur la même rivière.

WALE NAGENI & **TUREBSESKA**

TSCHTESCHTI

FINTZESCHTI

BOSCHINESINTILOR

GLUGOSCHENI

TACHAN

SCHESCHTILOR

BUDUCESKA

BOSIENI

TSCHÉPTORA

LUSEMA

URLOJA

KRINGULI

BOBULI font des vignobles habités au pied des montagnes; de ceux-ci font No. 24, 25, 27, 28 & 29, des petites villages avec des églises & des chapelles, où pour la plupart se trouvent des maisons de plaisance de Boyards.

NUTSCHETULI village pas loin de la riviere de Krikow.

SELISCHTI ou CALUJASKA, village avec une église pas loin du précédent; il y est du vin.

ORESKA village avec une église sur la riviere de Krikow.

MAJORLATZ village avec une église & deux maisons de Boyards sur la même riviere. On y trouve de bon vin.

GIMPENI pas loin du précédent.

PLAYA village avec une église.

FONTIN FLORA, un puits & un village du même nom avec une église, sur le Krikow.

PUSTULAKI un couvent dans la vallée Saltzi.

SINSCHERA un village dans la même vallée.

MIRESCHU village pas loin du précédent.

SITSCHURA

SITSCHURA village plus haut sur la même rive.

SURAN village avec une église sur le Krikow.

KARBUNSCHETI village sur le Krikow.

GURA MALITZI }
LAPOTENI NOVI } villages sur la Patra.
LAPOTENI WEKI }

PEKUREZ village avec une église, où il croit de bon vin.

NUTSCHET un petit village.

GITIORA village avec une église.

PREDELU village.

BRATIA petit village aux environs de Lapotina.

GORNETUL village sur le ruisseau d'Owesa, où il y a de bon vin.

UNGURINI petit village & vallon.

BUKUJEL ou BUKOWELL } villages sur le ruisseau
PLOPI de sus } de Bukowell, où il croit
PLOPI de schos } du vin.

WERBILOW monastere appartenant à Bukojel, est situé sur la montagne entre le Krikow & le ruisseau de Bukowell.

WALE PLOPI }
SEDULI } sont des vignobles & des mai-
KOLUGORELKA } sons de Boyards avec des petits
MANTI } villages au pied des montagnes
POENI } entre Maibilar & Buikow.
URSOI }
MEILOR }

BUKOW ou BUIKOW village avec 3 églises sur le Buikowin où il tombe dans le Teleschin.

PERISKA petit village auprès de Fundeni, on voit des habitations desertes, sur la riviere de Jaswa.

WALE PRILISCHNIA, vallée remplie de maisons de Boyards & d'habitans, tout comme le reste de la pente des montagnes au dessus de Schajeni ou Sekujeni.

SCHAJENI ou **SEKUJENI**, couvent & village sur la Jaswa, il y a un moulin & beaucoup de vignobles.

BOLDESCHTI village pas loin du précédent sur le grand chemin qui mene à Cronstadt, il y a du vin.

LIPPONESTI village avec une église & une maison de Boyard.

STRIMPENI village avec une église sur la riviere Teleschina.

PLOPENI village au confluent de la Wirbela & de la Teleschina.

SINPHIRA village avec une église sur la Jaswa.

DUMBRAJESCHTI village sur la Wirbela.

MALAJESCHTI village avec une église.

FUNDENI village avec une église.

WIRBILEW village sur la riviere du même nom où elle se jette dans le Slanikul.

OKA SLANIKUL, une Saline ou plutôt mine de sel, où l'on tire le sel jusqu'à 30 toises de profondeur de la terre.

PRESANI village sur le Slanikul.

STEPHANESCHTI	} villages sur la riviere de Stephaneschti, le dernier a une maison de Boyard.
STRIMBEZI	
BERTA	
KOSMINA	

MOGURENI village avec une église & une maison de Boyard sur la Jaswa.

GURAGITIORA village sur la riviere du même nom, où elle tombe dans la Teleschina.

SCAJESCHI ou SCHEYSCHSCHAI village sur la Teleschina au confluent de celle-ci avec la Bukinoassa.

WALENI un bourg avec un couvent de pierre sur la Teleschina.

TAPATSCH ou TAPASCHU village sur la Teleschina.

STUPEI } deux villages sur la riviere de
KARMATOJA } Stupeï qui, près de Woleni tombe dans la Teleschina.

GARDULI village.

DRASCHNA de schos

DRASCHNA de sus

UNGARENI

KOMISCHEI

RINDIESSI

BATRINA

Tous ces villages sont situés sur la riviere de Draschna qui tombe près du village de ce nom dans la Teleschina.

TSZERASCH } sur la riviere de Tszerafsch qui tombe dans la Draschna.
SLONUL }

TEISCHAU village.

OMARITSCH village avec une église & une maison de Boyard.

ISWORIL village avec une église le long de la Teleschina.

MOSETSCHO ou MOSCHEZORA village le long de la Teleschina.

GIOTSCHAI village sur la riviere de Krasna, qui tombe dans la Teleschina.

LOLUJASKA village avec une église.

ULMI village & terroir, situés tous deux près du Krikow.

WODUPYRLE un terroir avec une église.

KRINGUE village avec une église.

RUSCHI village dans un bois.

FULGA petit village pas loin du précédent.

BOLDESCHTI village avec une église de bois.

TSCHOTSCHET village avec une église sur le Krikow.

WODUOLACULI

BOREITAR

MORDAL

TATARAN

TSCHUNGUR

TSCHORAN

} petits villages sur la même rivière.

ADINKATA village avec une église au confluent du Krikow avec la Prawowa.

AMAJA village tout auprès du précédent sur la Prawowa.

KIRKULIASA ou SELSCHTE village avec une église.

SYLTSCHA village avec une vallée & un étang.

SELISCHTE RATKA, vallée avec un grand étang.

UNTUROSCHONI

GREDISCHTE

TUFELILUFTORIA

ZEZEIKA

KAREPA

} petits villages le long de la vallée de Boldeschti.

AMARA petit village sur un étang du même nom.

TATAREI

INOTESCHTI

GADSCHEN

} petits villages dans la vallée de Boldeschti.

FONTINELL village avec une église.

MARSCHINIAN village situé sur le bord du fleuve Sarata.

KRUSSCHA SCHARUNGA } villages avec des églises

BULMI ou BUGA } pas loin de la source du fleuve Serata.

GLODAEN village avec un couvent de pierre situé auprès de la source du fleuve Orsilschenilor.

KOTUNA } villages avec des églises, situés sur
BALAN } les frontieres du district de Seku-
MAKOWEI } jeni, vers celui de Buseo & de Ja-
lowitza.

DISTRICT DE PRACHOWA.

Ce District confine à l'Orient à celui de Sekujeny, au midi à celui d'Ilfow, à l'Occident à celui de Dembowitza & au Septentrion aux montagnes qui le séparent de la Transilvanie.

KIRTSCHME village proche de la quarantaine sur les confins de la Transilvanie, là où la riviere de Proiza entre au district de Prachowa.

KIRTSCHME village voisin du premier. C'est ici que la Proiza tombe dans la riviere de Prawowa.

MONT SINAI village avec un couvent de pierre, situé sur le Prawowa. Son territoire est connu sous le nom de Plonul.

KIRTSCHME six endroits du même nom, le long de la même riviere sur le grand chemin de la Transilvanie. Ils doivent leurs noms & origines à leurs auberges pour les voyageurs.

MONT LESPES grand village avec un couvent situé au confluent du Mestachu & Prawowa.

TURMA village avec deux moulins, voisin du précédent.

KOMARNIK village à l'opposite de Turma de l'autre côté du Prawowa, avec une église de bois, & plusieurs hautes montagnes.

KAP-

KAPBRIASA village sur la rive gauche du Prawowa.

BRIASA village au confluent de la rivière de Bresi & du Prawowa Il y a une église & beaucoup de hautes montagnes.

MONT PAJANA terrain avec un couvent & chapelle de pierres, quelques grandes montagnes & une plaine.

KUNPINA bourg vis-à-vis du mont Pajana de l'autre côté de la rivière, avec une église de pierre, une plaine & un marché.

KORNU petit village à l'opposite de Kunpina situé sur la même rivière, avec un ruisseau nommé Kimpeniza.

WROSCHITORA village plus bas sur la rive gauche du Prawowa, où un bras de cette rivière s'en sépare, qui prend le nom de Jarwa. Cet endroit a un moulin.

SLOBOSIE village situé dans l'angle où la rivière de Dophtaena se jette dans le Prawowa.

BONESCHTIE village avec une église vis-à-vis de Slobosie sur la rive droite du Dophtaena.

MONT BREBU village à l'opposite de Boneschtie situé sur la Dophtaena.

SECARIA village plus au nord, sur le ruisseau Floreju, qui pas loin de là se jette dans le Dophtaena.

TESCHILA village sur le Dophtaena, a des hautes montagnes.

TREISTENI village avec une église sur le Dophtaena.

- KOKORESCHTI village avec une église sur la rivière d'iswa au bas de Wroschitora.
- FLORESCHTI village avec une église, situé plus bas sur la rive gauche du Jaswa.
- KETINA village avec une église, situé plus au Sud sur la même rivière.
- KOLINESCHTI village avec une église de pierres sur le Jaswa.
- PHILIPESCHTI village avec une église de pierres & une autre de bois, situé sur le Jaswa proche du Prawowa.
- ARITSCHESCHTI village & église situés sur le Prawowa.
- BRATESCHTI petit village pas loin du précédent.
- KRIMGUSASSALI village avec une église entre les deux rivières de Prawowa & de Jaswa.
- DERMONESCHTI au dessous du précédent, sur la rive gauche du Jaswa. Cet endroit a trois moulins sur la dite rivière.
- KOKURESCHTI village avec une église sur le Prawowa, qui comprend encore
- OBYRSCHA petit village avec un ruisseau & un moulin.
- STAUTSCHESCHTI village avec une église de pierres sur la rive droite du Prawowa. Il y a deux ruisseaux & deux moulins.
- GAWANA village avec une église immédiatement au bas du précédent.
- PIKULESCHTI village avec une église.
- DRAGANESCHTI village avec une église de pierres, situé sur les limites de ce district, là où le Prawowa tombe dans celui d'Ilfow.
- KORK village &

TSCHUPENIZA village avec une église, un lac & un moulin, situé sur la rivière de Witjew, appartenant au territoire de Draganeschti.

BOBENI village avec une église & deux moulins. Immédiatement après cet endroit on trouve

RADILA village avec un moulin. Ils ont tous deux leurs différens territoires & sont situés au Nord sur la rivière de Witjew.

SEKIRTA village & église sur la rive droite du Teleschin. C'est vis-à-vis de cet endroit que la rivière de Rifow se jette dans le Teleschin.

BUDA village avec une église de pierres & un moulin, situé dans l'angle que forment le Teleschin & le Rifow.

KARKANELILLE } trois petits villages avec des mou-
KOLOSCHAI } lins, une maison de Boyards &
ROMENI } un petit ruisseau nommé Leauta.
RYFOW village avec deux églises de pierres & trois moulins.

BORKANESCHT village avec une église, un grand étang & un moulin.

TATARAN village avec une église de pierres, un étang & un moulin.

FUNDO DEMITRI, sur la rive droite du Teleschin, avec une église.

MONT SANOGA village avec une église de pierres & un couvent

KOSTETSCH village avec une église sur la rive droite du Teleschin, vis-à-vis du quel le Dymbow se jette dans cette rivière.

KORTATESCHTI village sur la rivière de Dymbow.

— PLOJESCHTI bourgade de Prince, avec huit églises, situé sur le Dymbow.

ZINTE LELESCHTI village & territoire avec une église, près de la source du Dymbow.

ZINTE RIPA petit village peu éloigné du précédent.

GODSCHENI village avec une église.

BOIKOI } deux petits villages & territoires situés
GRUGUL } sur des ruisseaux, qui vis-à-vis de
Zinte se jettent dans le Dymbow.

DYRWARI village sur la rivière de Teleschin.

PONTOSIE village au dessus du précédent.

BERIASKA village avec une église de pierres & une maison de Boyard, sur les limites du cercle de Sekujeni sur la rivière de Teleschin.

PLOYSCHTORY village au dessus du précédent avec une église & une maison de Boyard.

BLESCHOJA village avec une église de pierres & une maison de Boyard sur le Teleschin.

GEDSENKA petit village.

STRIMBENI village sur le Teleschin.

DONESCHTI village sur la même rivière; c'est là, où en sortant du district de Sekujeni elle commence à former les limites entre les deux districts.

GURA KOMETRI village voisin de Doneschti.

BORDENI village sur le Teleschin avec une église & des vignobles.

SKORZEN village sur le ruisseau Rupku.

MONT MYSLA village avec un couvent de pierres nommé Mysle & deux différens ruisseaux, Mysle, & Mysle douce.

OKNA TELEGA village avec une maison de Boyard, deux fabriques de gaudron & une saline.

KOKORESCHTI village avec une église, sur la rivière de Kokoreschti, près de l'endroit où confondant ses eaux avec celles du ruisseau Re, il se jette dans le Teleschin.

ALPESCHTI village avec une église de pierres & une maison de Boyard, situé sur la rivière de Krikow, à l'endroit où il commence à partager les districts de Prachowa & Sekujeni du Nord au Sud.

PETROSCHONI village avec une église, une maison de Boyard & un moulin, situé sur le Teleschin à gauche de la rivière de Witijew dessus.

MIROLAWESCHTY village avec une église, une maison de Boyard & un moulin.

PUKENI village avec une église, une maison de Boyard & un moulin.

BRATESCHTI village avec une église, une maison de Boyard & un moulin.

BRIASA village avec une église, une maison de Boyard & un moulin.

POPESCHTI village avec une église, une maison de Boyard & un moulin.

BRANISCHTI petit village.

MONT TYRSCHORA, près des 4 sources de Witijew, est un village de Prince avec un couvent, trois églises de pierres, une maison de Boyard, un moulin & deux étangs.

WLADENI village avec une église au Sud des limites du District, là où le Krigow se jette dans celui de Dembowitz.

GRUSCHETU village peu éloigné du précédent,
où le Proitza tombe dans le Krigow.

HURA NEGRI au Krigow } deux petits villages
KRIWEZUE au Kriwez } appartenans au terri-
toire de Morgineni.

BIWOLORIE village sur le Krigow.

MONT MARSCHINENI village avec un couvent de
pierres, trois chapelles, deux étangs
& trois puits.

KRIKOWENI village avec une église.

GRIDOWEN village avec une église.

ADINKA village avec une maison de Boyard &
un Kertschme, sur le Krigow.

MORENI village avec une église sur le Krikow.

STAR ou STAORA territoire sur la même rivière.

GRESCHUTU petit village sur le Proiwza.

OLARI MIK petit village sur la même rivière

MARSCHIMENI MIK village avec une église de
pierres sur le Proiwza.

ITULESCHTI village sur la rivière de Tscherwack.

FILIPESCHTI, DAELULI village avec une église de
pierres, a un ruisseau nommé Raschua-
re, au bord du quel est situé

MISCHIREZ petit village.

SELISCHTE DAELULI village au Proiwza.

MOGURENI village avec un couvent de pierres.

GURKURIAZI petit village sur le Proiza.

DRAGONIAZA petit village sur la même rivière,
& a un ruisseau du même nom.

MONT PROIZA village avec un couvent de pier-
res & une maison de Boyard.

TRIKOSA petit village.

OTSCHINA petit village.

DISTRICT DE JALOWITZA.

Ce district confine à l'Est à la Raye de Braïla & au Danube, au Sud au Danube, à l'Ouest, au district d'Ilfow & au Nord à ceux de Sekujeni & de Buseo.

FUNDUMEREW petit village sur la Jalowitza, là où en sortant du district d'Ilfow, elle entre dans celui de Jalowitza.

STROJESCHTI SERAIDAR village avec une maison de Boyard, situé sur la Jalowitza à l'opposite du précédent.

DRYDOW petit village sur la Jalowitza.

PATRUPHRAZ village situé dans l'angle que fait le Prawowa en tombant dans la Jalowitza.

GRINDO &

WATAWA NICOLESI deux petits villages pas loin du précédent.

SCHALAWA village avec une église & une maison de Boyard de pierres & un grand étang: il y a aussi un passage.

MOLDOWENI petit village.

BORONESCHTI village & terroir avec une église, situé à l'opposite du précédent.

BORPULESCHTI village & terroir avec une église.

ARMONESCHTI village avec une église & une maison de Boyard.

ORSITSCHENI deux villages avec des églises de pierres & des maisons de Boyard, situé près d'un grand lac, qui pas loin de là se décharge dans la Jalowitza.

FUNDO DAITSCHULI petit village au dessus du précédent sur la Jalowitza.

BERKO-

BERKONESCHTI village avec une église sur l'autre côté de la Jalowitza.

POPESENI petit village.

MANASSIA village avec une église.

ULUIZY village avec deux églises & une maison de Boyard de pierres, à côté du précédent.

ULESCHTI village avec une église.

ALEXENI village & terroir avec une église & une maison de Boyard de pierres.

POPESENI village avec une église; sur le terroir du quel il y a des bois, & des broussailles.

METELEW petit village.

GIRBOWI village avec une église, une maison de Boyard de pierres & un étang.

PATUNOWI petit village.

WLADENI village & terroir avec une église.

FROMSCHIZA petit village.

KIRLISASCH petit village pas loin du précédent.

BROSCHTENI village avec une église.

AKSINT village avec une église, sur la Jalowitza au dessous du précédent.

KRESAN de sus, petit village avec une église.

RASCH DEGOS

RASCH DESEREZUIKA } trois petits villages.

RASCH }

KOSANESCHT petit village avec une église.

ORESI petit village.

DILGA petit village.

BOESHTI village & terroir avec une église.

PERIJEZY village & terroir avec deux églises.

PRIPESCHI petit village avec une église.

TSCHULENI petit village sur la Jalowitza: à l'opposite du quel est situé

SKIT village avec une église & des habitations désertes.

SLOBOSIE un bourg avec un couvent de pierres, sur la Jalowitza: où il y a un passage.

POPESCHTI petit village avec un terroir.

KOTSCHEN BESCHTI, village avec une église sur la Jalowitza.

PISKULESCHTI village avec une église.

ANGILESCHTI petit village.

BUGDELLA petit village.

BUKA village avec une église.

BUKA la JESERE village avec une église.

BERLESCHTI village avec une église.

BUTSCHUMENE petit village.

WADUKEL village sur la Jalowitza, où il y a un passage.

GRADU petit village vis-à-vis du précédent.

POPENI village.

FRAZILESCHTI village avec une église & un bois de chêne.

KEINESCHTI village & terroir.

ADSCHUL } deux villages, situés sur la Jalowitza, l'un vis-à-vis de l'autre.

ORASCH NOVI }
BERTENESCHT village avec une église.

FLOMINDA } des églises ruinées, situées l'une

ORASCH WEKI } près de l'autre sur le Danube,

GIDILITZA } vis-à-vis la ville d'Hirsowa. Ce

sont les seuls restes de l'ancienne ville d'Orasch ou Flotri, située à l'embouchure de la Jalowitza, ville fameuse par l'étendue de son commerce: elle fut

fut ruinée il y a près de quatre vingt ans.

SARATA
IERBA DULTSCHÉ } quatre villages situées à l'Ouest
TATARULI } sur les frontieres du district.
KRUNTSCHA

BORDUSCHANI }
FACOJENI } villages avec des églises, sur le
LATENI } Danube.
BORDUSCHANI }

TEGANI village avec une église.

MALTESI petit village.

STELNIK village avec une église, & une capitainerie.

DUDESCHTI village avec une église.

TIMBURESCHTI village avec une église, deux lacs, un passage & un pont.

RATRA village avec une église.

BRINTSCHENI village avec une église.

BEILIK village appartenant au précédent, avec une église, un ruisseau nommé Dsegalie, & deux isles.

SAKORITSCH village.

KURABOT vel DEKISENI village avec une église & un marais.

MESTITENI petit village.

NOTARU village avec une église.

TRINSCHUNY village avec une église.

MOGURENI petit village.

KALARASCH ou LIKIRESCHTI village avec une église, & une capitainerie.

SATU NOVI petit village.

KUNESCHTI village avec une église.

LATSCHULEI petit village, situé sur le Danube, là où le ruisseau nommé Galazu

vis-à-vis de Silistria.
s'y

sy décharge en separant le district de Jalowitza de celui d'Ilfow.

DISTRICT D'ILFOW.

Ce district confine à l'Est au district de la Jalowitza, au Sud au Danube, à l'Ouest au district de Wlaska & au Nord à celui de Prachowa.

TZOKANESCHTI village situé à l'Ouest sur les frontieres du district de Jalowitza près du Danube. Il a une église, un passage, une douane dépendante du Prince, & une capirainerie.

WERESCHTI village avec une église, & un pont de pierres sur le ruisseau de Mesteschti.

NINTSCHULESCHTI village sur le lac Mostischte.

ULMU petit village près du précédent.

FAUREI village sur le lac Gredintsché.

PUPOSA village avec une église.

TARATSCHENI village avec une maison de Boyard de pierres.

FRASINA village avec une église, & une maison de Boyard.

M. OBILESCHTI village avec un couvent, une église, & une maison de Boyard de pierres, situé dans l'angle que fait la riviere de Wynota en tombant dans le Mesteschti.

GEWSCHIE village sur la riviere de Wynota.

SARIE village avec une maison de Boyard de pierres, situé sur la riviere de Wynota.

PASCHKANY village avec une église & une maison de Boyard.

SULIMEN village avec une église & une maison de Boyard.

RALI petit village.

WYNOTA village avec une église; situé près de la source de la rivière du même nom.

ODAJA RADUL WODA } deux villages situés à
ODAJA SERANDARULI } l'orient sur les frontières du district de Jalowitza.

PRIJASA village avec une église & une maison de Boyard.

GURBANESCHTI village avec une église & une maison de Boyard.

PLOPI village avec une église & une maison de Boyard.

KODRENI village avec une chapelle de pierres & une maison de Boyard.

SOLOLESCHTI village avec une église & une maison de Boyard.

PYRLITA village avec une église & une maison de Boyard.

MALULI terroir & village avec une église & une maison de Boyard.

PORUTZESCHTI village & terroir avec une église & une maison de Boyard.

BRATASCHAN village avec une église & une maison de Boyard.

BOLDORESCHTI village avec un étang & deux moulins.

DEMIAN petit village vis-à-vis du précédent.

FOLKAJAN ou GREDIMAR village avec une église & une maison de Boyard.

DYRWARE petit village vis à vis de l'endroit où le ruisseau de Katora tombe dans la rivière de Mostischte.

FUNDULE petit village sur le ruisseau de Katora.
KRINGUL WLADILA village & terroir avec une église & une maison de Boyard.

KINDESKA village avec une église & une maison de Boyard.

BELTSCHUGATA village & terroir avec une église.

M. KOSESCHTI village avec une chapelle de pierres, une église, une maison de Boyard, un moulin & un étang; pas loin de l'endroit où le ruisseau Katana prend son origine.

KRUTSCHERU RADA ou **TONDINA RETSCHI** petit village avec un puits de pierres, situé sur la rivière de Mostischte

SAGUSTIL village avec un grand étang, situé sur la rivière précédente.

MARIUZA petit village.

PISKURIL village & terroir avec une église, une maison de Boyard, un étang, & un moulin.

ADSCHESCHTI village avec une église, une maison de pierres, deux étangs & deux moulins.

MATARA village avec une église & une maison de Boyard, situé près de l'endroit où le ruisseau Worniziaska se jette dans la rivière de Mostischte.

BOTENI village avec une église & un moulin, près du ruisseau Worniziaska.

M. BITSCHINA, a une église de pierres, une maison de Boyard & un moulin, situé près de l'endroit où le ruisseau Worniziaska prend son origine.

KETRUNESCHT village avec une église, un étang,

un moulin & une maison de Boyard,
sur la rivière de Mostischte.

STATIKA village avec une église & une maison
de Boyard.

SINESCHTI village avec une église & un moulin.

MARDASCHUL village avec une église & une mai-
son de Boyard.

SURLALI village avec une église; un étang & un
moulin.

MINESCHTI village avec une église & une mai-
son de Boyard.

KRIZA village avec une église & une maison de
Boyard.

BONTAR village avec une église & une maison
de Boyard.

GAGU petit village avec une église, un étang &
une maison de Boyard.

DAZKAL village.

LUMELJANULI village près de l'endroit où la ri-
vière de Mostischte prend son origine.

TSCHUMAZY petit village sur les frontieres du
côté du Nord, là où la Prawowa en
sortant du District de Dembowitza en-
tre dans celui d'Ilfow.

M. RUPTURA village & terroir avec une cha-
pelle de pierres.

GIRGIZA burgade seigneuriale avec trois églises
& un passage, elle a une capitainerie.

MALOMAKUL village & terroir avec une chapelle
de pierres.

MOLDOWENI }
FURDUJENI } trois petits villages le long de
RESIWNITSCHKE } la rivière de Prawowa.

RADULESCHTI village avec une église & des vignerobles.

MOLDOWENI petit village sur les frontieres du District de Sekujeni près de la riviere de Prawowa.

MERBNIZY village avec une église sur la Jalowitza, sur les frontieres qu'elle fait en entrant dans le district de Jalowitza.

GRETSCHI village avec une église & une maison de Boyard, près du précédent.

KUIPITO village avec une église & une maison de Boyard.

MIKSINESCHTI village avec une église & une maison de Boyard de pierres, & un pont sur la Jalowitza.

M. BALAMUTH couvent, près du village précédent.

GRETSCHI dessus, village avec une église de pierres & une maison de Boyard.

SIRGIE MIK } deux petits villages avec des mai-
SIRGIE MARE } sons de Boyard.

NETESCHTI village avec une église & une maison de Boyard.

M. GRUJUL village avec une chapelle de pierres & une maison de Boyard.

SELISCHTE MERI PETKA } deux petits villages en-
LAKUPROKU } tre la riviere de Prawowa & celle de Jalowitza.

SNAGOWIANUL petit village avec un couvent de pierres nommé

SNAGOWUL situé dans un Marais. Il a deux chapelles & un passage sur le marais.

KURKUBEW deux villages situés près d'un grand étang marécageux.

LIPIE habitation.

BALTENI village avec une chapelle de pierres.

SARATSCHINIASKA petit village sur la Jalowitza.

TURPAZI terroir avec une chapelle de pierres
& un passage.

LIPIE petit village vis-à-vis du précédent près
du marais du même nom.

GERMANESCHTI village avec une église, & une
maison de Boyard sur la rivière de
Perisch.

TSCHORLITSCHENI } deux villages avec des églises
TINKOBESCHTI } & des maisons de Boyards.

SKIT ou KALUGORA chapelle avec quelques ha-
bitations.

KOTSCHOK

PASCARI ou POTRASCHKA

GREKI

} trois villages sur la ri-
vière de Styrna, avec
des églises & des mai-
sons de Boyards.

MOWILA petit village.

POJENARI village avec une église, une maison
de Boyard, un grand étang & trois
ruisseaux.

STERIAN situé au nord sur les frontières du di-
strict de Dembowitza, là où la rivière
de Styrna prend son origine.

DYRSA petit village sur la rivière de Baschkan
pas loin du précédent.

MUTIDSCHEW village avec une maison de pierres.

POTSCHEWALISTE } deux villages avec des égli-
PUSTOWARIE } ses, des maisons de pierres,
des étangs & des moulins.

KORNESKA } deux petits villages avec des mai-
JENAKI } sons de Boyard, des étangs & des
moulins.

- PREOTESCHTI** village avec une église, une maison de Boyard, un étang & un moulin.
- DIMEN** petit village avec une maison de Boyard.
- BALUTESCHTI** petit village avec une église de pierres, mais déserte, une maison de Boyard, un étang & un moulin.
- OFIENI** village avec une maison de Boyard, un étang & un moulin.
- PASCHKANI** petit village avec une maison de Boyard & un étang.
- KONELA** petit village.
- KOLDORUSCHANI** village avec un couvent de pierres, un marais, deux ponts de bois, des vignes, & deux ruisseaux nommés Purzasleschti & Wleffie.
- OTOPEN** petit village avec un étang & un moulin sur la rivière de Pasere.
- TUNAR** village avec une église, une maison de Boyard, deux étangs & un moulin.
- LIPOWEZ** village avec une église, une maison de Boyard, des vignes & un étang.
- STEFANESCHTI** village avec une église, une maison de Boyard, un étang & un moulin.
- AFROMAZI** village avec une église de pierres, deux étangs & un pont.
- SAISCHORA** village avec une église & une maison de Boyard.
- MORA DOMNIASKO**, village avec une église, une maison de Boyard, un étang & un moulin.
- PITAESKA** village avec une église & une maison de Boyard.
- SELISCHTE BERKA** petit village sur la rivière de Pasere.

- SELISCHTE LUTA petit village.
 KUKULI village avec un étang & un ruisseau.
 WADAKI village avec un étang.
 FUNDENITSCHORANULI village avec une église de
 pierres, une maison de Boyard, & des
 vignes.
 TRUSINESCHT village avec une église de pierres,
 une maison de Boyard, un étang &
 deux moulins.
 BOREY petit village sur la Dembowitza.
 TINKANO village avec une chapelle de pierres.
 CASANESCHTI village avec une église.
 BODOTSCHANE } deux petits villages.
 SARAFFLE }
 POPESCHTI village avec une église & un moulin.
 TYNGANI ou GAMA grand village avec une égli-
 se & une maison de Boyard.
 M. WORNITSCHANE couvent & village du même
 nom sur la rivière de Kolentina.
 TSCHERNIKA petit village.
 M. PANTILOMON couvent, situé sur une isle for-
 mée par la rivière de Kolentina.
 MARIUZA village avec une maison de Boyard.
 M. PLOMBOITA terroir avec un couvent de pierres.
 KALENTINA terroir & habitation de Boyard.
 MERESTEW village avec une église & une mai-
 son de Boyard de pierres.
 BANIASSA village avec une église & une maison
 de Boyard.
 PYRSCHOJA terroir de Boyard.
 STREULESCHTI village avec une église & une
 maison de Boyard.
 MOGOSCHOJA village avec une église, un étang,
 un moulin & une maison de Boyard.

KOKASCHAL petit village avec un étang & un moulin.

FOUSCHAR } deux petits villages, vis-à-vis des
BUFFE } quels est situé le couvent Kryka.

KRETSCHULESCHT } deux villages avec des égli-
TSCHOKANESCHTI } ses, des maisons de Boyard,
des étangs, des moulins & des vignes,
situés sur la rivière de Kolentina, sur
les frontières du district de Dembowitza.

POPESCHTI village sur la rivière de Dembowitza,
là où elle entre dans le district d'Ilfow.

ODAJA LUNGA WODA petit village.

POPESCHTI village.

DRAGOMIRESCHTI village avec une église.

SCHULESCHTI village avec une église.

ZULIDESCHTI } deux petits villages avec
ZULIDESCHTIDIN degos } un moulin sur les deux
bords de la Dembowitza.

STUPINA petit village avec un étang & un moulin.

BUCCOREST } ville, divisé en soixante sept
M. MAXIMEN } quartiers: on y trouve vingt
M. CATRUTSHANE } & huit couvents & trente &
M. VACARESCHTI } une églises de pierres, vingt
de bois, dix chapelles, un palais de
prince, une école publique & trente
& cinq maisons de Boyards & sept
entrepôts baties en pierres.

DUDESCHTI village avec une chapelle de pierres,
& une maison de Boyard.

BOBESCHTI village & terroir avec une église.

KEZELL petit village.

KULA petit village avec une église.

LEORDENNI terroir avec une maison de Boyard
& des vignes.

MANOLAKI petit village.

BUZIGOY village avec une église.

ORASCA petit village avec un moulin.

COCOJEZ dun WALE } deux terroirs vis-à-vis l'un
COCOJEZ dun DALE } de l'autre sur la Dembo-
witza.

POPESCHTI village avec une église de pierres.

POTU PITORULI ou PLATARESCHTI, village avec
le couvent Platareschti.

MOTESCHTI petit village avec une église.

STESCHARA petit village.

WASLAWZI } deux villages vis-à-vis l'un de l'autre
WASLAZI } sur la Dembowiza, avec des
églises & des maisons de Boyards.

NEGOJESCHTI petit village.

BURLITA village avec une église, situé dans l'an-
gle que fait la rivière de Klinia en
tombant dans la Dembowiza.

BUTSCHIMENE village.

CRUY petit village.

BUTESCHTY village avec un étang & un moulin,
situé en partie sur les bords de la
Dembowiza vers l'Ouest, & dans l'an-
gle que fait la dite rivière en tom-
bant dans l'Artisch.

BUSCHASKA village sur le Klinia.

CASTORENNI village.

SIMEN petit village.

BUCZIMENE village.

ORESCHTI village avec une église.

STUPOU petit village.

KLINIA village près de l'origine de la rivière du
même nom.

GIMBAZ village sur la riviere de Sabar pas loin de la jonction avec celle d'Artisch.

CZOKOWENI village avec une église sur la riviere de Sabar.

VARESCHTI village avec une église.

DOBREN village avec deux églises & un passage.

GREZESCHTI } deux petits villages.
ODEY

BERTSCHENY village.

SCHINTESCHTI village avec une église & un moulin.

SCHILAWA de schos } deux petits villages.

SCHILAWA de sus }

MOGORELL village avec une église & une maison de Boyard de pierres; il y a une source nommé Raduli.

ZIFLEU village avec une chapelle de pierres.

GIRKA village.

CORNET din delu, village avec une église.

BOINESCHTI village.

BULGARU village sur la riviere de Czorogirla, là où elle tombe dans celle de Sabar.

CALZUHN } deux villages sur la riviere de Sabar.
BOLANA

FLOCCOSA village avec une église & une maison de Boyard sur la riviere de Czorogirla.

CALZICUL } deux villages sur la riviere de Sabar.
TIRWARA

BOLENTIN din delu, village avec une église.]

BOINARE } deux villages sur les frontieres

DREGANESCHTI } du district de Dembowitza sur la riviere de Sabar.

ORNESCHTI petit village sur les frontieres du district de Dembowiza, sur la riviere de Czorogirla.

TINTOWA village & terroir situé sur l'Artisch, là où du Nord vers le Sud elle fait les frontieres entre le district d'Ilfow & celui de Wlaska.

SLOBOSIE

URDURANA

CORNET din WALE

SIMETRE

DIMITRENNI

CARETA

MOGOSESCHTI

OBEDENNI

CUNPURELL

KOLIBASCH

des grands villages situés le long de la riviere d'Artisch sur les frontieres du District de Wlaska.

KUJENI village avec deux églises.

ORGESILE petit village appartenant au précédent, pas loin où la riviere de Nesowul tombe dans celle d'Artisch.

CHIRESCHTI village avec une église.

M. NEGOJESCHTI village avec un couvent de pierres.

RADOWAN village avec une église; il y a un marais.

RITUWANUL village avec une église une source & deux moulins à batteaux.

RETSCHOKA petit village avec une église, appartenant au précédent.

DOMNESCHTI petit village.

GITSCHORA village sur le Danube, vis-à-vis du quel est situé.

M. KATALIUL couvent sur le Danube.

SOURLE village avec un couvent sur le Danube.
KIRNOTSCHA couvent de pierres.

SMOLANA village avec une église & un marais.

OTAY petit village dans le Wale Repi.

KIKINEZ village sur l'Artisch.

BLADESCHTI village avec une église sur l'Artisch.

ULMILE TSCHERTAN } deux villages sur l'Artisch.
MITRENI

OLTENIZA village avec une église, une maison
 de Boyard, un moulin & une douane,
 situé sur le Danube, il a des bords
 très favorables à l'abordage.

STANZOWA village sur le Danube.

KISSELET village avec une église & un marais.

KARASA village.

FUNDUL petit village.

KORNEZELL village avec une église & un marais.

KUKONI village sur le lac Mostischte.

WLADYKI village avec une église & une maison
 de Boyard.

KORNETESCHTI village avec une église & une
 maison de Boyard.

DISTRICT DE DEMBOWIZA.

Ce District confine à l'Est à celui de Pra-
 chowa, au Sud à celui d'Ilfow, à l'Ouest à ceux
 de Wlaska & de Mustzelul, & au Nord aux
 montagnes de Buzelul en Transilvanie.

PUKENI village avec une église, sur la Dembo-
 wiza dans les montagnes, à travers
 des quels il y a cinq sentiers qui me-
 nent au dit village.

LURENY petit village.

KEN-

KENDESCHTY deux villages avec des églises, situés dans une vallée & l'autre sur une montagne.

MUNISCHENY petit village.

SERTULENY petit village.

DSCHAMNILE village avec deux églises de bois.

WOINESCHTI village avec deux moulins.

SODULENI village avec une église de pierres.

CAPRIORA village avec un moulin sur la Dembowiza.

TETTERONI village avec une église.

UNGURENI petit village.

DRACOTESCHTI village avec un moulin.

DRAGOMIRESCHTI village avec une église de pierres & des vignes.

LUTSCHINI village.

M. NUTSCHET village avec un couvent de pierres.

M. GINESCHTI village avec un couvent de pierres.

METSCHESCHTI village avec une maison de Boyard.

BANESCHTI petit village avec une maison de Boyard.

MORA SASSULI terroir avec une maison de Boyard.

KRETSCHANY village avec un terroir de Boyard.

SAWESCHTY village.

KONESCHTY de sus } deux villages avec une
KONESCHTY de degos } église & une maison de
Boyard.

BAIDANA village.

BANDASY village.

BRIASA POSOLI

BRIASA BULGARI

BRIASA MISCHLOK

BRIASA KOMARASCH

} quatre villages avec des
églises & des maisons de
Boyards.

POSTOWAL village sur les frontieres du district d'Ilfow, sur la Dembowiza.

TRISTIENI village près de l'origine de la riviere de Czoragirla, sur les frontieres du District vers le Sud.

KKINGU WERDE village avec une église près du ruisseau Meria plus haut que le précédent.

FLORESCHTI village avec une église.

REDESCHTI village sur le Restoaka.

BASCHAR village avec une église.

CARPENESCHTY village avec une église.

ROMANESCHTI village avec une église.

PODLOSCH village avec une église de pierres.

PITARI JORDAEKI village situé à l'endroit où la riviere de Spalatra tombe dans celle Restoaka.

CROWUL village avec une église de pierres.

WOINESCHTI village avec une église.

MORONZESCHTI village avec un passage.

COSTESCHTI village avec une église.

RODULESCHTI village sur la riviere de Schuza.

M. TRIMBOWIZA SCHORE village avec une chapelle.

ODENNI petit village.

BRANISCHTE village.

CORNET } deux villages.
SILGUZA }

FUNDE BORULI village sur l'Argis.

POTU BRANCOWANI village avec un pont sur l'Artisch.

FLORESCHTI village.

GAISENI couvent de pierres, appartenant au village précédent.

FONTAINE RADULI village sur la riviere de Strimba.

BOLENTIN DIN WALE, village avec une église, situé sur l'Artisch.

M. SKITOK couvent situé vers le Sud sur les frontieres du District, à l'endroit où la riviere d'Ilfow tombe dans celle de Dembowiza.

TARTANESCHTI village avec une maison de Boyard.

FUNDESCHTI village avec une église & une maison de Boyard.

BANGA village sur le ruisseau Kizerlisa.

SALTENI

GELESCHTIEW } trois villages le long de la riviere d'Ilfow.

WOLOWEN

PASCHKAN } deux villages sur le ruisseau Kizer-GERGAN } lisa.

GELESCHTIEW DOMNESKO village sur la riviere d'Ilfow.

BRETESCHTY village sur la riviere de Breteschtilor.

WAKORESCHT din wale } deux villages avec des
WAKORESCHT din dale } églises & des maisons de Boyard.

Merie petit village avec une église.

DOMNA petit village.

WISSOIRECHTI village.

DRAGUNET ali ou GIMPАЗA, village avec une église.

KOLACK village avec une église & une maison de Boyard.

STANESCHTI village avec une église.

WATSCHENI petit village.

SOBJESCHTI village avec une église.

- NETSESCHTI petit village.
- STOBOSIE village avec un étang.
- KORNEZELL village avec un étang & une maison de Boyard.
- KOMANI petit village sur la riviere de Paschkan.
- PETRAR } deux villages avec des églises de
BERBULEZA } pierres, situés sur la riviere de
Reualb près du Soduleni, où elle se
jette dans la Dembowiza.
- MOROWAN petit village sur la Jalowitza dans
les montagnes.
- PETROSCHIZA village avec une église au dessous
du précédent, à cinq sentiers au tra-
vers les montagnes.
- ZIZA village avec une église près du précédent.
- KOKOTENI petit village.
- KOZEJEN village avec une église.
- BODENI petit village sur le ruisseau de Jelmitzora.
- SCHERBANESCHTI village avec une église, de bois: &
BESDIADU village avec une église situés tous deux
sur la riviere de Besdiada.
- PODUREN village sur la Jalowitza.
- BRENESCHTI village avec une église de bois.
- STEKLARIA village avec une église.
- SCHOTINGA village avec une église.
- DOISCHESCHTI village avec une église & deux
maisons de pierres, deux étangs & un
moulin.
- Sateni* habitation déserte avec une égli-
se de pierres.
- ANIKOSA village avec une église de pierres.
- SKIT couvent.
- GLADENI petit village vis-à-vis du précédent.
- WIFORITA village avec une chapelle de pierres.

WIFORITA couvent de pierres, appartenant au village précédent.

M. DIALUL couvent de pierres, au dessous du quel est

MAALA petit village.

TIRGOWISCHT ville avec un couvent de pierres nommé Tirgowischt, un couvent nommé Stela, une chapelle de pierres, dix neuf églises de pierres, une église de cour, un palais de prince, une petite capitainerie, un marché, des vignes & un tribunal de province.

ODAJA KASATSCHILOR village.

BUSAZU petit village.

MON. LOKOLEZ terroir avec une chapelle de pierres & un moulin.

RASWADUL de sus } deux villages & terroirs
RASWADUL de dgoss } avec des églises de pierres.

GURA OKNIZA village.

OKNA petit village.

M. GORGATA monastere dans les montagnes.

URSEI } deux villages le long du Krikow
GISCHENEST } près de l'endroit où il prend son origine.

LUNGA grand village avec une église, & un ruisseau & une vallée du même nom.

KALIBASCH petit village sur le Krikow.

PUZEKOWA petit village au dessous du précédent. près d'un ruisseau du même nom.

PUZEKOJA village sur la riviere de Puzkowa.

SEKUJENI village avec une église & une maison de Boyard, sur la Jalowitza.

NISIPURLE } deux petits villages sur la Jalo-
LASARI } witza.

BUSCHKANY } deux petits villages au-dessus du
KOMISCHAN } précédent.

BUSCHKANI village avec une église & une maison de Boyard, sur la Jalowitza.

BOLENI de sus } deux villages avec des églises
BOLENI de dgoss } & des maisons de Boyards.

LUPOJAN ou DOBRA village avec une église & une maison de Boyard.

GEBOJA village avec une église & une maison de Boyard.

ARGINTOJAN ou FINTA village avec une église & une maison de Boyard.

WADU KOKOSCHUL terroir avec une maison de Boyard.

SOTSCHET village avec une église & une maison de Boyard.

OLESİ petit village.

BELTSCHERESCHTI village avec une église, une maison de Boyard & un grand étang.

KOTUNO village avec une église.

M. PYRLIZA village & couvent.

WOLENI village avec une église & un pont sur la Jalowitza.

CHODORESCHTI

KIRDESCHTI

BALTIZAR

FRASINE

SİMILA

TSCHOKONAR

BUDA

GERESCHTI

KRIGINA ou KRIWINA petit village situé à l'Ouest sur le bord de la Jalowiza.

cinq villages le long de la rivière de Kriwez, avec des églises & des maisons de Boyards.

trois petits villages sur la Jalowiza.

POIENAR APOSTOLI } deux villages avec des égli-
 POIENAR RARI } ses & des maisons de Bo-
 yards, sur la Jalowiza.

MONESCHTI GAWRILASCHKA } trois villages avec
 MONESCHTI MONESKULI } des églises & des
 MONESCHTI LIPOWENULI } maisons de Boyards,
 situés sur la rivière de Jaswa & celle
 de Krikow.

KOKURESCHTI village avec une église.

PASTARNAK ou FRASINO petit village.

KIRAPIASKA petit village.

BRATESCHTI village avec une église.

GEBUDA village avec une église.

TARATZENI village avec une église, & une mai-
 son de Boyard.

PREDESCHTI }
 SCHIRNA } quatre villages aux environs de la
 GORGANASCH } rivière de Krigow.
 KRGINA }

G.GISCHORE petit village sur la Prawowa, là où
 elle sort du District de Prachowa.

TIKOSA petit village au dessus du précédent.

KOKOSCHEI } deux villages sur les deux bords
 TARBATZENI } de la rivière de Prawowa, là où
 celle de Witijew s'y jette.

PETROSCHANI } trois villages sur la rivière de
 MIROSLAWESCHTI } Witijew avec trois églises, des
 POKIENI } maisons de Boyards, des mou-
 lins & des étangs.

KORNESCHTI petit village dans le bois, sur les
 frontieres du District d'Ilfow entre la
 rivière de Krigow & celle de Jalowiza.

DISTRICT DE WLASKA.

Ce District confine à l'Est à celui de Dembowiza, au Sud à la Raya de Giurge & au Danube, à l'Ouest au District de Teleorman, & au Nord à celui de Muszelul.

CZOKANESCHTY } trois villages situés sur l'Artisch,
 POPESCHTI } où en sortant du District d'Ar-
 RETESCHTI } tisch & du Muszelul, il entre
 dans celui de Wlaska: les deux der-
 niers ont des églises.

BOTULESCHTI village avec une église sur la ri-
 viere de Restoaka.

BOJESTI village au-dessus du précédent sur la
 riviere de Potok, a une église.

BONNIZA ou GURAFI village sur la riviere Foya.

CAPTSCHUNA village sur la riviere de Copia.

M. KOPIE village & couvent.

CATTANE ou GURA Kopie village sur la riviere
 de Kopia.

GOJESCHTI } deux grands villages avec des égli-
 BUTROY } ses.

STREOSCHTI petit village.

TRECOTANA

CUPARI } quatre villages sur la riviere de
 MADASAR } Restoaka.

COSCHOKARI

MOGOSCHANE village avec une église.

CRUZELESCHTI village avec une église.

SCHIRBANESCHTI petit village sur le ruisseau
 Urshoje.

DETKOY petit village sur la Restoaka.

CZOCAN

JONESCHTI NOVI } trois villages sur l'Artisch, le
 JONESCHTI WEKI } dernier a une église.

GIRGESCHTI village.

GREZI village avec une église.

SELZENNI village.

PETRESCHTI village au-dessus du précédent.

TSCOGORENNI grand village.

GITSCHORE village avec un couvent de pierres.

LEGANARE

MALASPARTE } trois villages sur l'Artisch.

MERENNI }

OGRASENNE village avec une église.

CRETINARI } deux villages.

FALCAJAN }

CZOCAN village avec une église & un passage sur l'Artisch.

MICHAJESCHTI village avec une église de pierres & une maison de Boyard.

CASTIN village.

PAPESCHTI village avec une église de pierres & une maison.

NAVAZ village avec une église.

KOBASCHENNI village avec une église & un pont.

M. GRADESCHTI village avec un couvent de pierres & une maison.

KELINESCHTI village avec un passage & deux moulins, sur l'Argis.

COJENNE village avec une église de pierres & une maison.

ISWORA village avec une église.

OTOIJE village avec une église; il a une isle dans le Danube, nommé Temni.

CRIPWOZ village.

LAUD village.

KUMANA village.

M. KUMANA couvent de pierres appartenant au village précédent.

PETRENNI } deux villages sur la rivière de Kil-
DADIKOWU } neschte.

MANESCHTI village au-dessus du précédent.

CALUGORENNI village avec un pont sur la fleuve Neslowul.

SINGURENNI village.

KILZESCHTI village avec une église une maison de Boyard & un moulin.

JEPURENNI } deux villages.
GORUNENI }

POTU DOMNI village avec une église & une petite capitainerie.

BABILL petit village avec une chapelle de pierres.

CLESCHANE petit village.

WADULATU village avec trois moulins.

CREVIZIA terroir & village.

SETERITSCH village avec une église.

VENATORI village.

GORBIZUNSCH petit village,

CORBI village avec une église.

PETRESCHTI dessus } deux petits villages avec
PETRESCHTI dessous } terroirs; l'un des deux a
une église.

ULIESCHTI } deux grands villages.
ULIESCHTI BRUSTENI }

WISCHNISK petit village.

MORTENNI } deux petits villages.
COZOEFANI }

FURTUJESCHTI village avec une église.

GRUY petit village.

CACALEZ village avec une église & des terroirs.

STANISLAWESCHTI grand village.

- GALLESCHESTI din fuss } deux villages avec des
 GALLESCHESTI din dgoss } églises.
 MORATSCHIN petit village.
 ROTZE petit village.
 GLIKAN village avec une église.
 BIRLOU village avec une église.
 MISCHBI village.
 MOSOTSCHENNE village.
 SLOBOSIE petit village.
 DREGANESCHTI petit village.
 CRATE } trois petits villages sur le ruisseau
 ORDENNI } Schurnowa.
 SIRBENNI }
 RADA village avec une chapelle de pierres.
 MURSA village avec une église.
 OJESCHTI petit village.
 LA RUSCHE LOASSAN petit village.
 SCHEINESCHTI terroir.
 GIMBAZ village.
 GROWUL village avec une église.
 LEDKA } deux petits villages.
 STEFFENI }
 MERENNI village avec une église.
 RISLOWESCHTI petit village.
 GREVENIKU } deux villages avec des églises.
 KIRTOSCHANI }
 SPINULI } deux terroirs.
 VIDA }
 BATSCHELUI KERTZIMA terroir.
 BUTESCHTI } deux villages avec des églises.
 KETTUNO }
 GLAWOTSCHOK village.
 M. GLAWOTSCHOK couvent de pierres, appartenant au village précédent.
 COWANNA terroir.

FLEMONDA } deux villages situés près de l'origine de la rivière de Kilneschti.

DIRNAWA }
DREGANESCHTI village avec une église.

CORNE habitation.

SIRBI }
FONTSHELLI } trois petits villages sur le ruisseau
MANSINA } Mansina.

BABA }
RESUTSCHENNE } cinq villages situés le long de la
SAPPATURULLI } rivière de Kilneschti, dont quel-
CUCURUZE } ques uns ont des églises.

ISAAK BEY }

BULLUKU }
BORUMPENI } six villages situés le long de la
NAIPUL } rivière de Kilneschti, dont quel-
BASCHTENNI } ques uns ont des églises.

KATSCHULAT }

MERU }

STOINESCHTI village ruiné.

STRIMBA village avec une église sur le Kilneschti.

DEOU village avec une église sur la rivière Czaraca.

RETZI din dgoss, village près de l'entrée de la rivière Czaraca dans le Teleorman.

ISWORA din fus } deux villages avec des églises
ISWORA din dgoss } & des maisons de pierres.

NEGRENNI }

SKURTU }

BRITSCHIENI }

BUZZUKU TALPA }

BUZZUKU WEKI }

GALATENI din fuss }

GALATENI din dgoss }

dix villages situés le long de la rivière de Glaniza, jusqu'à l'endroit où elle se jette dans le Teleorman.

FRASENETUL }

POPOIR }

MAGOR }

INFUNDAZ village sur le Teleorman.

POJENARI din ius ou CRUSUL village avec une chapelle.

POJENARI din goss ou RELE village.

ROSMIRESCHTI village sur la Gaevra.

RACOWIZ petit village.

CACALEZ village avec une église situés tous deux sur la riviere de Racowiz.

ODIVOYE village avec une église, une maison de Boyard & une capitainerie.

STANESCHTI village avec une église.

BRANESCHTI

OTAY

FRASSENE

BONESSA

PETRA

CASTINAR

BOJENNI

PRUNTUL

GRAKA avec une église

GILIGRA KILOR

SLOMA VLADIKA

GURA REIBURI

} cinq villages situés sur les bords du Danube, à l'orient du territoire de Jassy.

} sept villages, situés le long du Danube jusqu'aux frontieres du district d'Il-fow.

DISTRICT DE TELEORMAN.

Ce district confine à l'Est à celui de Wlaska, au Sud au Danube, à l'Ouest au district d'Oltul, & au Nord à celui d'Argisch.

BRATU } deux villages pas loin de l'endroit où
OURSE } la riviere Nesowul prend sa source.

TSCHIRBANNI }
SURENNI } deux villages.

SMIORA village avec une église } ces villages sont
 INZESCHTI village avec une église } situés près de
 ALBOTE village } l'endroit où la
 MARESCHUL village avec une église } rivière Teleor-
 MOSCHOYA village avec une église } man prend sa
 source; il y croit beaucoup de vin.

POTU BROSTENILOR } deux villages avec une
 PROSTENNI } église.

STIRTZI } villages avec des églises sur la ri-
 COSTESCHTI } vière Teleorman.
 JONESCHTI }

VULPESCHTI }
 CZERNELILLE } trois petits villages.
 UMILI }

TSCHUBACK } deux petits villages sur le ruisseau
 KOLZE } Tschubak qui tombe dans le Te-
 leorman.

RETSCHI din fuss } deux villages avec des égli-
 ISWORA din fuss } ses, sur le Teleorman.

RIKA petit village avec une église, sur la rivière
 Buku.

TATARESCHTI }
 ZYGANESCHTI } trois terroirs.
 DUDULEKA }

SLOVESCHTI village avec une église.

LADA village.

DEPEREZ terroir.

RIOSTA ou NITOR terroir.

BRODOTSCHANE village avec une église.

SELISCHTE village avec une église.

URBAESKA MIKA petit village.

NOTSCHET village avec une église.

URBESKA MARE village avec une église.

LADSENI village.

KAWANESCHTI } habitations où il y a un pont.
 GOBROWUL }

BORSONESCHTI terroir.

PUZENTI NOVI } deux villages avec des églises.
 PUZENTI WEKI }

DUSCHESCHTI habitations.

ALYTATAR terroir.

WAIDEI village.

REGAL village avec une église & un moulin,
 situé à l'endroit où le Teleorman tombe
 dans le Kottomann.

TSCHERWENI habitations } situés sur la
 PAUTZESCHTI village avec des églises } rivière Kot-
 FUJESCHTI terroir } tomann.

DESIUDEZI village

WYSCHORA terroir

ULMAENI village & terroir

SUCHAJA village avec une église } situés sur les

PETROSCHANE village avec une église } bords du Da-

KOKANEUL village } nube depuis

KOMSCHANE NOVI } deux villages } le Kottomann

KOMSCHANE WEKI } avec une église } jusqu'à la Raya

FRUOMOSA habitations } situés le long de la rivie-

MIRSENESTI terroir } re Kottomann, du Sud vers

SCHOIME village } le Nord.

CZIRBY habitations } situés sur le ruisseau Smer-

GAURIZILE village } diaza.

TORNAWA habitations }

ZYGANESCHTI village avec une église sur le Kor-
 tomann.

KREZENI petit village avec une église } situés sur la

KALUFIRESTY habitations } rivière Na-

STOBORESCHTY habitations } nowa.

NENOWENI village avec une église }

MASCHETESCHTI terroir
 GUSUJENI terroir
 LEWERKA habitations
 PORUSKIE village
 NEMOSCHTENNI } habitations
 CHURESUL }
 WATKA petit village
 RUSHI SAWEDI, bourg seigneurial avec quatre églises.

} situés sur la rivière Kottmann.

} situés sur la rivière Wratilor.

STOBORESCHTI petit village.
 SIRBI village avec une église & un terroir.
 BAKAJENI village.
 KREZULESCHTI village avec une église.

ALBESCHTI village.

ZEWENILL petit village.

PERENDEI village sur la rivière Kottmana.

BELITORE

CHINSENESTI

WATESCHANE

} trois villages sur la rivière Urlujul.

TUFENI village.

FLORA din fus, village avec une église.

WIRTINA village avec une église & un pont.

LERUL village avec une église.

URLAENI village avec une église.

DRAGONESTY village avec une chapelle de pierres.

KAKALEZ petit village.

FIRSESCHTI village avec une église.

FLATSCHOREI petit village.

STOLNITSCH village avec une église.

ISBOSESCHTI terroir.

KOKINESCHTI village avec une église.

CUCURUSENNI village & terroir avec une église.

BOLENI petit village.

CZIGESCHTI village avec une église.

situés le long de la rivière de Kottmana.
BATU-

- BATUREZ de sus, village.
 BATUREZ de goss, village avec une église } situés le long de la rivière de Kottmana.
 MOZOJESCHTI } trois petits villages
 LUNGA CORBULI } sur les frontières du
 PUMPOJENNI } district d'Argis.
 WASA village avec une église.
 BORESCHTI de goss } deux villages avec des églises,
 BORESCHTI de sus } situés sur la rivière de Wediza.
 NLAITSCHÉ } trois petits villages situés sur la dite rivière.
 MALDER }
 VERBOSCH }
 WIINESCHTI village & terroir situé près de l'endroit où la Wediza tombe dans la rivière de Weda.
 CORBI petit village } situés sur la
 RODESCHTI village avec une église } Weda.
 BELLITORY habitations avec une église & un pont.
 POGONESTY petit village } situés sur le ruisseau
 GURGUEZ habitations } Verluiza qui tombe dans le Kalmazujul &
 TEZULESTY terroir } celui-ci dans le Danube auprès de Fontinelille.
 KOMISANY habitations }
 FONTINELILLE habitations près de l'embouchure du Kalmazujul; a une isle.
 ULMULEZUL terroir.
 SIMNIZILE bourg situé sur le Danube; il a une église, une capitainerie, & des rives très favorables à l'abordage.
 SIMIZELILLE terroir.
 SCAJESTY terroir situé près de l'endroit où la Kottomana se décharge dans le Danube.

DISTRICT DE MUSTZELUL.

Ce District confine à l'Est à celui de Dembowiza, au Sud à celui de Wlaska, à l'Ouest à celui d'Argisch, & au Nord aux montagnes de Buzelul en Transilvanie.

PODU DEMBOWIZA village situé sur la Dembowiza près de sa sortie des montagnes, tout auprès il y a le mont Rotra Crucy sur le sommet du quel on trouve une croix.

RUKER village avec deux églises, vingt & huit grandes montagnes & un sentier qui les traverse.

DRACOSLAWILE village avec deux églises

ORONESCHTI petit village.

BODENI } deux villages avec une église sur les
SLOBOSIE } deux bords de la Dembowiza.

BUTENI village avec une église sur les deux bords de la Dembowiza.

BALENI petit village.

TSCHETETZ village avec une chapelle de pierres.

OCOARELY petit village.

WALE WOLENILOR village avec deux églises & un ruisseau du même nom.

KINDESTI

DRACOLINESTI

TURISCHENI

BOSCHUI

BROBOI

TATARAN avec une église

STIKLA

CAPRIORA

DRACOJESTY

} neuf villages situés à
l'Ouest sur les bords de
la Dembowiza.

- GURENY petit village avec un ruisseau.
- GURA SCHURA }
 BOGORISCHT } trois villages sur la riviere Schuza.
 RADSCHU }
 FRASEN } deux petits villages sur la riviere
 OLOBESTI } Copia.
 CAPADALLULI }
 POTOY } trois petits villages sur la riviere
 STULIPESCHTY } Potok.
 CALUGERIZA }
 CZULENIZA } villages sur la riviere Restoaka.
 BUDISLENNI }
 BAGATZ }
 LIORDENNI avec une église.
 TATAREI
 CACOWA avec une église.
 WIKIRESTI
 DOPOLLAWANI avec une église.
 ORMESCHTI
 PYSKAN avec une église.
 CALINESCHTI avec une église.
 CUSCHANI
 BRANESCHTI avec une église.
 WOLENNI avec une église.
 COLESCHTI avec une église de pierres.
 TSCHOKORESCH
 STEFFANESCHT avec une église.
 ISWORANA
 SAVOY
 AMARA. Tous ces villages sont situés le long de
 l'Artisch pour la plupart au pied des
 montagnes qui sont plantés de vignes;
 les ruisseaux & les vallées, dans les
 quels ils coulent, portent le nom des
 villages voisins.

ZYGANESCHTI village avec une église.

NEGRENNI village.

VIERESCH village avec un couvent, une chapelle
& une église.

RINKITSCHOU village avec un couvent de pierres,

MICHOWENI village avec une église

GOLESTY couvent sur la rivière de Ruil Turguli,
près du village précédent.

TSCHUMESTY village avec une église vis-à-vis du
couvent Golesty.

CONTZESTY petit village.

DAWIDESTY village avec une église.

STARENI village.

PATENI village avec une église.

SUSLANESTI habitations.

NIMOJESTY village avec une église de pierres de
taille & une de bois.

Ces six villages sont situés le long
de la rivière d'Ardischell.

MUTZESTY village avec une église.

HIRDESTY village.

BOISCHESTY village avec une église de pierres.

REDESTY village avec une église & un couvent.

STEPENY petit village avec une église.

FLEKIZESCHTY

KILSESCHTI } trois petits villages.

COTENI }

NITOCOLESTY village.

KAMPOLUNGA village avec quatorze églises &
un couvent du même nom.

ALBESTI village avec une église & un cou-
vent de pierres.

WALE MARE village.

WONESTY grand village.

BUDESTY village avec une église, trente &
trois

situés le long de la rivière Ruil Turguli.

trois grandes montagnes & un sentier
qui les traverse.

STANESTI	} deux villages avec des	} situés le long de la rivière Riul Domni.
DOMINESTI		
PIETRAZA	petit village.	
MOJORESTY	} deux villages.	
ALBESTY		
KOTINESTY	village avec un sentier qui mene dans les mon- tagnes.	

DOBRESTY village avec une chapelle & une église.

UNGARENI petit village.

ZYGANESTI village avec une église.

RUSCHETINESTY	} trois petits villages.
BUTASA	
DEOW	

DISTRICT D'ARGISCH.

Ce District confine à l'Est à celui de Mustzel, au Sud à ceux d'Oltul & de Teleorman, à l'Ouest à celui de Wulza de l'autre coté de l'Olta, & au Nord aux montagnes de la Transilvanie.

STINA dun SINOGA, auberge sur le mont Sinoga près du sentier qui mene dans les montagnes; vis-à-vis sur les bords de l'Olta à l'Ouest se trouve un monument de l'Empereur Charles VI.

KINENI village sur l'Olta avec deux églises & un passage sur la dite rivière; on voit encore sur le bord opposé un ancien retranchement des Imperiaux.

KRIBLESTI village, a quatorze grandes montagnes
& un sentier.

ROWESTY village à l'Ouest sur le bord de l'Olta.

BOISCHORA village avec une église.

GANSANI petit village avec une église.

STINA OLANULI auberge sur le mont Olano.

SAROZINESTI village.

CONAC village avec une église, situés tous deux
à l'Ouest sur le bord de l'Olta.

RAKOWIZA habitations.

PUMPOIENNI village avec une église.

DIDESCHTI village avec une église, il y a un
grand chemin qui mène du dit villa-
ge en Transilvanie.

BREDOWESCHTI petit village avec une église.

COCOI petit village.

BRATI petit village.

CAPAZINENI village.

Ces sept villages sont situés dans
les montagnes auprès des petits rui-
seaux, qui, en sortant des dites mon-
tagnes tombent dans l'Olta.

BOSCHI

PERESCHANNI

SPINA avec une église.

MOLATZENI

GROSCHI de l'autre coté du ruisseau est une an-
cienne redoute des Imperiaux.

ALBA — — — —

GRIBELI — — — —

Ces sept villages sont situés sur le
Wale Boschilor autour des petits rui-
seaux qui y tombent avant qu'il se
décharge dans l'Olta.

SCOJUL habitations.

CORNETUL habitations avec un couvent.

COLINESTI village avec une église sur le grand chemin de la Transilvanie.

BRUJENNI village avec une église.

BRESOJUL village avec une église.

Ces cinq villages sont situés à l'Ouest sur le bord de l'Olta.

DRAGONESTI petit village sur l'Olta.

STINESCHORE petit village dans les montagnes.

BUSCHA village avec une église sur l'Olta.

ROITA petit village près de l'endroit où la rivière de Goiska prend sa source.

REDOTSCHINESCHTI village avec une église.

BRISLOWESCHTI ou BURLUSCHI village avec un couvent & une chapelle nommée Korneuintza Manzi.

POTOLOJESCHTI petit village.

SCHIBLE } deux villages avec des églises, sur
DEJESCHTI } l'Olta.

M. FEDELE SCHOYER village avec un couvent.

FOZENNI petit village.

WOINIZESCHTI village avec une église.

PLETUGI petit village.

BLETZI village avec une église.

BURSESCHTI village.

BURSESCHTI din fuss, petit village.

RUDIE } trois villages avec des églises le
RUDIE } long de l'Olta.

CREMONARI }

RIOSA }

KIOKU KORBULI }

OSTROWENI avec une église }

MARTSCHE }

quatre villages sur l'Olta.

GALIZE petit village.

M. FLEMONDE village & couvent.

STOILSCHENNE village & terroir, avec une église.

SCHIRBANISSA

POLZESTI

CORBI

MONISCHOYE

DOMINGERLI

ISBOSESCHTI village avec une église.

MITKOW petit village.

CASANESCHTI village avec une église.

TŖCHUDESCHTI village.

ALUMENESCHTI din dgoss } deux villages avec
ALUMENESCHTI din fuss } des églises.

MOICONESTI village.

PIATRA petit village.

CZOFRINSENI } deux villages avec des églises.

DIGWAENI

Ces villages sont tous situés le long
de la rivière Dopollogul & ont beau-
coup de vignes.

UNGURENI petit village.

BARSESCHTI village avec une église.

URLUJESTI village.

MARESCHTI petit village.

CZEPAR village avec une église & une
maison de pierres.

KIRBANESTI petit village.

RUTHENI habitations.

SCHUIZY village avec une église.

SKIT WOLLENZILOR habitations avec une
chapelle.

KERTSCHMA WLADIKA, auberge.

SELETRUC village dans les montagnes.

situés le long de la rivière Dopollo-
gul où il y a beaucoup de vignes.

STINA DIDAESCULI } habitations, situés dans les
 STINA CZORICU } montagnes autour de la ri-
 STINA MARISCHE } viere Dopollogul, sur les
 STINA BOTANI } chemins & sentiers, & qui
 STINA CORNESULI } servent d'auberges aux pas-
 STINA COCUREZUL } sants.

STINA PO }
 STINA RIOSA }
 STINA dun BALLINU } sont de telles auberges que
 STINA LASBESHILL } les précédentes; quelques
 STINA RUBIZA } unes sont situées autour de
 STINA FLORE } la source de la riviere d'Ar-
 STINA CAMARALL } tisch; d'autres autour des
 STINA LIPIDORE } petites rivières qui s'y dé-
 STINA NONESELE } chargent.
 STINA CZOKAN }

GURA PLAJULI habitations.

CITADE NEGRULI WODI, chapelle sur une
très haute montagne.

MARESUL village qui a huit grandes mon-
tagnes & un sentier.

CAPOZINENI village qui a onze grandes
montagnes & un sentier.

BIRINDESTI village.

CORBENI village avec une église.

BUSCHKANESTI village avec une église.

STRICA petit village.

ROTUNDA petit village.

UJESCHTI petit village avec une église.

CZOKANESCHTI petit village.

SERNESCHTI village avec une église.

ALBESTY village avec une église.

UNGURENI DANULI petit village.

TSCHERBURENI village avec une église.

Ces villages sont situés le long de la
riviere d'Argis.

RUDIL-

- BUDILNIK village.
 WIESHORE petit village.
 CORTE d'ARTISCH ville avec un couvent
 & six églises.
 WALE SASULI }
 WALE SOGONENI } trois terroirs.
 GISHI }
 BAICULESTI } deux petits villages avec
 BARBATESTI } une église.
 WILSANESTI }
 TULPESTI } quatre villages situés le long de la
 STANESCHTI } rivière de Wulsanul.
 ZADUWESTY }
 MENINZESTY } deux petits villages } situés le long
 WOLZELLILE } de la rivière
 GALESCHTI village avec une église } d'Argis.
 GURA BASCOWA village avec une }
 église. } situés sur la
 TARA POPANA petit village. } rivière de Bas-
 M. BAŞCOWA couvent de pierre. } cow.
 BASCOWILL habitations. }
 M. DOTANA couvent } situés au-dessus des pré-
 FUNDO DOTANA village } cedentes sur la rivière
 de Dodana.
 GURA FRASILOR sur le ruisseau Frasilor.
 MECULESCHTI village avec une église.
 WALERE petit village.
 INCROPA village.
 PITESCHTI ville avec un couvent & huit }
 églises. } situés sur l'Argis.
 ZYGANUB terroir & habitations.
 BRUMA ou BRUNTUL village.
 CARBONARIZA village situé près de l'endroit où le
 Teleorman prend son origine.

SAPATE village avec une église situé à l'endroit où la rivière de Kottmana entre dans le district de Teleorman.

RICOSA petit village.

LYKE ou LIPIA village avec une église sur la rivière de Kottmana.

BATUROI petit village au même endroit.

SAMARA village avec deux églises sur la rivière de Kettina.

SLOTE ORUL } trois villages situés le long de la
GROSHI } rivière de Kettina.
POCANU }

COCUL village avec une église } ces villages sont
REKIZELLULI village avec une église } situés le long
MALA } de la rivière de
SAPONARI } Kottmana en
M. CODMANA village & couvent. } montant vers sa
source.

UDA village avec une église. } sur la rivière de
RISCHLIZA grand village avec } Wedizamare.
deux églises. }

PODSCHORIKA } deux villages sur la rivière de
DOPANO } Weda.

TSCHUMOTSCHESCHTI village avec une église sur la rivière Cungru mare.

SIMBRESCHTI village avec une église sur la rivière Cungrumik.

SARACA } trois petits villages
BARBALANI } sur la rivière de
CUMPA MARE avec une église } Cungrumik.

BUSIMENE } deux villages avec des églises
DRAGOGESCHTI } auprès de l'Olta sur les fron-
tieres du district d'Oltul.

OLANO	petit village	} situés sur la ri- viere de Trep- tenitor qui se décharge dans l'Olta.
TREPTENI	village avec une eglise	
WITOMIRESCHTI	village avec une église	
TENNITZEI	village avec une église	
DOBRESCHTI	} trois villages.	} auprès d'un rui- seau sans nom; pas loin de l'Olta.
SKE		
KUKA		
STOIKONESCHTI	village	
TRESCHOY	village avec une église	} situés sur l'Olta.
URSCHA	petit village.	
BOJESCHTI	village	}
DEJUL	village avec une église	
TSCHORENI	petit village.	

DISTRICT D'OLTUL.

Ce District confine à l'Est à celui de Teleorman, au Sud à la Raya de Turno, à l'Ouest à la riviere de l'Olta, & au Nord au District d'Argisch.

KIMPUL MARE village sur l'Olta, là, où du Nord vers le Sud elle sort du district d'Argis.

POLDORESCHTI village avec une église.

OSTROWA village.

DOMITRESCHTI village avec une église.

DRAGULESCHTI village avec un couvent.

ALBULI petit village.

PACANNO village avec deux églises.

BATURIN village sur l'Olta, là, où la riviere de
Cungru mare s'y décharge.

- CASANESCHTI village avec une église
 CRETSCHUMARI village avec une église
 ODESCHTI village avec un ruisseau
 URSCHA habitations.
 WOIDIEI village avec une église
 PAROSCH petit village
 SACO village avec un couvent de pierre du même nom.
 DESADSI village avec une église.
 ASKIT DELIANO couvent avec un terroir.
 MAISON DELIANO village avec une église appartenant au couvent.
 RETSCHE petit village.
 RACOWIZ village.
 CORTESCHORE village avec deux églises.
 GURA TESLUI } deux terroirs } situés sur le Teslui
 GIRSHONA } qui tombe dans
 REDESCHTI village avec une église } l'Olta auprès de
 SCHALUMAN petit village. } Corleschore.
 DOBROTINETUL petit village.
 SCHIRBANESCHTI village avec une église.
 BURLIZE petit village.
 MIRZESCHTI petit village.
 ORZOKI village avec une église.
 SCHIZA village avec un couvent nommé Monastir Strichareza.
 STATINA bourgade avec six églises & une chapelle.
 GLOKOWZE petit village avec un couvent.
 MILKOWAENI village avec une église.
 SWINTESCHTI village.
 HYPOTESCHTI village avec une église & un grand moulin de pierre.

- OPOKA petit village
 PRAEWIN village avec une église
 DURIA village avec une église
 BUZESCHTI } habitations.
 BURKA }
 BRISAE village avec une église.
 POLELUL } deux petits villages.
 PREDESCHTI }
 WISCHORA village avec une église
 ISWORA village avec une église
 GRAEZI village avec une chapelle } sur la riviere
 MOSTENNI petit village } d'Iswora.
 MOSCHANI village avec une église
 MIRLESCHTI petit village.
 NUTZETUL petit village avec une église.
 KREZUNENI village avec une église.
 DSIGIRTUL village.
 SENOAGA petit village.
 KULMAE habitations avec un couvent nommé
 Gilmae.
 PERINDEI } deux villages.
 TSCHEFAN }
 FRUKSARI village avec une église.
 KOMANI village & terroir avec des églises.
 SERKESUL village.
 DREGENESCHTI village avec une église & deux
 moulins.
 KRETZESCHTI petit village avec une église & deux
 moulins.
 M. PLOWIDESCHTI village.
 PLOPIZANI village avec un moulin.
 GOSTAWAZUL petit village avec un mou- } sur la ri-
 lin sur l'Olta. } viere de
 BIRSESCHTI village avec deux églises } Siul.

BANIASSA village avec une église	} sur la ri- vière de Siul.		
OSSEKA petit village			
SLAWITESCHTI petit village avec une église			
OSTA village avec une église.			
SKIAU village avec une église.			
TLOKOZANI terroir.			
ROGOSILE petit village.			
WELA petit village.			
ISCHEGARZA village avec une église.			
TZORESCHTI habitations.			
PRILITURA petit village.			
BOGDUNZI village avec une église.			
WLASKOWUL village.			
MERISCHANI	} habitations.	} situés le long du Kalmazu- jul depuis son origi- ne jusqu'à son embou- chure dans le Danube entre Perlae- ni & Fontinelille.	
TUDORESCHTI			
LICUA			
MICHAJESTI village avec une église			
DORAWANESTI village avec une église			
KIRLINGUZI petit village.			
KOMANKA village avec une église			
POINA terroir.			
ISMINOGUL village.			
UNGURENI village avec une église de pierre.			
GRETZI village avec une église.		} situés sur le Wale Tim- benuls qui tombe dans le Kottman auprès d'Un- gureni.	
JEKA	} deux petits villages.		
BUDA			
BENKAR petit village.			
TIMBLÉN ou KIPEN village avec une maison de Boyard de pierre			
SCHIRBANESTI village avec une église			
WALLE MARE petit village.			
RATSCHÉ petit village.			

- FLORA din dgoss, village avec une église & un moulin
- WALENI village avec une maison de pierre & une maison de Boyard } situés sur la rivière de Weda.
- ZOHARI } deux villages.
- DIMITRASKA }
- SLOBOSIE village avec une église. } situés sur la Plopsche qui tombe dans la Weda au près de Dimitraska.
- TROVONESCHTI village }
- KRETSCHULESCHTI habitations }
- PODKOWA village. }
- MUTSCHE village } situés sur le ruisseau de Schoik qui tombe dans la Plopsche.
- NEGRENNI village avec une église }
- SCHOIKE habitations. }
- MARGOLENNI village }
- MARSCHINENI village avec deux églises } sur la Plopsche.
- MOGOSESCHTI village. }
- TATAREI habitations } sur le ruisseau de Tatareilor
- DEJUSCH petit village } qui tombe dans le Plopsche.
- CONSTANTINESCHTI village avec une église, sur la Plopsche.
- WINEZI village }
- OBTESCH village avec une église } sur la Weda.
- DADULESCHTI village avec une église }
- SPINENI village avec une église. }
- MIZESCHTI village avec une église sur le Wale Giu.
- ALUNESCHUL village avec une église sur la Weda.
- CICORICA village sur un ruisseau du même nom.
- TOTSCHENZELLULI village sur la Weda, là, où elle fort du Distrikt d'Argis.
- FADOE village sur la rivière de Wediza mare.

PLOSCHTINA grand village situé sur un ruisseau qui tombe dans la Wediza mare sur les frontieres du District d'Argis.

RATA DE BRAILOW.

La Raya de Brailow confine à l'Est au Danube, au Sud au District de Jalowitza, à l'Ouest à celui de Buseo, & au Nord à celui de Slam Ribnik.

BRAILOW grande ville avec un chateau fortifié de cinq bastions, sur une rive escarpée du Danube, située près de l'embouchure du Sereth. Avant la guerre elle faisoit le commerce le plus considérable, & étoit l'entrepôt de toutes les marchandises qui alloient & venoient de Constantinople par la mer noire.

Le Danube forme ici plusieurs bras, dont un sert à la ville de port qui est défendu par une redoute établie sur la rive au bas du chateau. Le Gouverneur Turc, du quel toute la Raya depend immédiatement, y fait sa résidence.

Le tribut que la Valachie est obligé de donner annuellement aux Turcs sous le nom de Provisions du Printems & de l'Automne est transporté ici & livré au Nazir ou Intendant de la Porte.

L'an 1711. quand Pierre le Grand fit la paix avec les Turcs auprès du Pruth, cette ville étoit prise par le Lieutenant-General de Rönne, & le Lieutenant-General de Stoffel brula la plus grande partie de ses fauxbourgs l'an 1770. Dans le mois d'Octobre de la même année elle fut assiégée d'un corps de Russes, & abandonnée des Turcs après quelques assauts que les premiers avoient donné. Pendant ce siege le reste des maisons tant de la ville que des fauxbourgs furent entièrement brûlée, de sorte qu'il n'y a que le chateau resté en bon état.

DOMNIZA } deux villages à l'Ouest de Brai-
SCHISCHMAN } low.

MEMISCH village situé au Nord de Brailow.

KOLUNU

BALDAGINEST din Daelu

LAPADINO

KOSOBASCHAN

ABDYSCH

KOTSCHEI

TSCHUTATSCH

BESCHLIGU

MAGMUT

GROPEN

SARE SULIMAN

SNORZARO

PLOPI

MALOUSIN

BOBOUL

NAFUL

villages situés au Sud de
Brailow.

villages situés au Midi de Brailow.

MALOUSY

MALOUSY
GIKKIM
PYRLI
ODAJA BEJULE
ODAJA BEILOR
PYRLE
TUNSCH
EMIR
SOPATA
OSMAN AGA
MARTINESCHT
SOLIMAN

villages situés au Midi
de Brailow.

TYMPOULI
ODAJA VISIRULI
ASADSCHUL
POLIWAN
TSCHERKIN
ZARALUNGA
OMAN
CHOTINEN

situés au Midi de
Brailow.

KIRKANO
TIKILESCHT
GROPEN MALA
TUFESCHT
ISMAEL
KAPTOR
BASCHNIAGA

situés le long du Danube en
allant du Nord vers le Sud.

KODU BULGAN
PYRTSCHEN
GILMILE de fuss
GILMILE de dgoss
BALIGOSCHA

situés sur les deux bords
du Kalmazuj.

LAKU RESI
BERTESCHTI
PEPRIASA
ASADJANTA

} situés sur les deux bords du Kal-
maruj.

RATA DE GIURGEWO.

La Raya de Giurge confine à l'Est & au Nord au District de Wlaska, à l'Ouest à celui de Te-leorman & au Sud au Danube.

GIURGEWO grande ville avec un vieux rétranchement sur le bord du Danube. Le chateau en est bien fortifié & bati sur une isle qu'un petit bras du Danube separe de la ville.

L'an 1770. dans le mois de Janvier, cette ville fut attaquée par le General Stoffel qui en brula la plus grande partie; mais il ne reussit pas à se rendre maitre du chateau. En 1771. au mois de Fevrier le General Olitz attaqua de nouveau le rétranchement & le chateau, prit le premier d'assaut le 21. & le dernier se rendit le 23. par capitulation. L'un & l'autre ne restèrent pourtant pas longtems au pouvoir des Russes, car au mois de Mai de la même année les Turcs le reprirent aussi par capitulation. La nuit du 6. au 7. d'Août le General Essen fit quelques tentatives sur le rétranchement de la ville que les Turcs avoient rebati de nouveau, qui n'eurent aucun succès. Le 24. Octobre les Turcs aban-

abandonnerent Giurgewo après avoir été défait par les Russes auprès de Boukarest: Depuis elle est restée entre les mains des derniers qui y ont fait élever une forteresse sur la rive gauche du Danube vis-à-vis du château.

SOLARI
ISMAIL
MUTISCH
SKINTE
BOSTANOLU
NASRUL
PEGUL
TSCHOGATORUL
BEYTASCHUL
IBRACHIM AGA
DULGERUL
TSCHUNGUL
SLOBOSIE
KATINTSCHANA
CATSCHISCHALI
ALY BEY
KISLARUL
BASSA LEOUL
DUNGURUL
NASIN IBAK
KOSCHIR NASIRUL
BALTUKUI
USUNUL
KIRNOLSCH
BOSTANILU
KRISTA WAMISCHUL

villages situés à l'Ouest de Giurgewo.

SELINE AGA
DILWAN EFFENDI
IMIRUL
TURBATUL
ZIKIRU
JEUKUL
ABDULLAH
BELIWANU
HASSAN AGA

villages situés à l'Est
de Giurgewo.

RAYA DE TURNO.

La Raya de Turno confine à l'Ouest au District de Romanozi, au Nord à celui d'Oltul, à l'Est à celui de Teleorman, & au Sud au Danube.

TURNO ville avec un chateau fortifié sur le bord du Danube près de l'embouchure de l'Olta, où elle forme une isle en se partageant en deux bras. Cette ville a été occupée des Turcs pendant la dernière guerre.

MOGURAENI village sur l'Olta.

ROMIZA terroir sur le Danube.

PERLAENI terroir sur le Danube à l'embouchure du Kalmazujul.

Dénombrement des Villes, Bourgs & Villages du Pays au de-là de l'Ol- ta ou le Ban de Crayowa.

DISTRICT DE ROMANOZI.

Ce District confine au Nord à celui de Wulzi, à l'Orient à la rivière & au District d'Oltul, au Sud au Danube dans les environs de Nicopoli & Dedeni, & à l'Ouest au District Dolschi.

PODILUL village avec une église situé sur un petit ruisseau, pas loin d'un lac formé par le Danube.

KROSTIBODUL village avec une église situé sur le lac précédent; il y croit du vin.

BAGINA village sur le Danube pas loin de Krostibodul.

ORLA village avec une église & des vignes, proche du précédent.

Wedistritz } habitations désertes.
Wurlopol }

TZELEJUL ou CILEJUL village avec une église & des vignes, situé sur le Danube vis-à-vis d'un endroit turc nommé Pischti.

SILESCHTORA ou SELESTORE village sur le Danube, vis-à-vis d'un endroit turc nommé Giki.

GIRKOWUL village sur le Danube près du Wale Blirac.

FRISTARI }
WERDE } deux villages sur le Danube.

IRBA-

IREAZUL village avec une église à l'embouchure de l'Olta sur le petit ruisseau Dsirare runtura, où il y a du bon vin.

Ce village a un marché, une douane, un entrepôt de sel, & les bords fort abordables.

RALOWITZA le haut } deux petits villages ruinés
 ——— & le bas } pas loin du précédent.

ROMIRATZE } deux villages situés sur le bord oc-
ZINZERENI } cidental de l'Olta.

KAKOWA village.

BETERSANI habitation.

DINESTY petit village.

IBIZENI le haut, village avec une église.

IBIZENI le bas, village.

FUNDE WORNIKULI village avec des vignes.

KOKALETI village.

TIEKA ou **DICKA** le bas, village avec une église & un passage sur l'Olta; les environs de ce village sont souvent exposés aux débordemens de l'Olta.

TIEKA ou **DICKA** le haut, petit village.

RAGOSILE village avec des vignes.

ZILIANI village avec une église.

ROSONESCHTI } deux villages.
FITZENZI }

PLAVIRENI terroir avec un couvent.

SKERISCHORA ou **SKORTESCHORE** village avec une église & des vignes.

PRESSBA village.

BADIZUL ou **BABITSCH** village avec des vignes.

BRESWIKA habitation.

GUSTA WEGUL village autrefois fortifié.

situés sur l'Olta.

- MICHOJESCHTI village avec une église.
 STOJANECHTI village avec un passage sur l'Olta.
 FORGASCH village situé à l'endroit où la rivière de Dirslow se décharge dans l'Olta.
 SOTSCHI village.
 WISCHORA village avec une église.
 FALKOJUL village avec une église & un marché.
 TRESTENI village.
 TSCHOROI village avec une église & un passage sur l'Olta.
 GINDENI village entre le Wale Grezi & le ruisseau Oldeschore; il y croit du bon vin.
 GREZI village avec une église & une chapelle dans le Wale Grezi.
 MARGENNI village.
 PIATRA village avec une église.
 KIRTUN ou KIRWA village avec une église.
 FLADULENI village avec une église.
 BRANKOWANI château seigneurial & un couvent de pierre du même nom, situés sur la rivière Oldeschore. Il y a une chapelle & deux églises.
 FLATEORI village seigneurial avec trois églises, sur le grand chemin de Boukarest à Crayowa, où il y a un pont sur l'Olta.
 MALDARAN }
 OSEKA } trois villages sur la rivière Oltezul.
 ROSCHENI }
 COCOESCHTI village avec une église & des vignes.

situés sur l'Olta.

PLESCHOYE village avec une église & un pont
sur le ruisseau Beika.

DOBRUN ou DROBUNUL, village avec une église
sur la rivière Oltezul.

PLOCHU ou BALASCH village avec une église,
une chapelle, des vignes & un pont
sur l'Oltezul.

FLAGULANA village sur une petite rivière au-des-
sus du précédent.

SCHUBARLITZA }
PIRSOWENI } trois villages sur le Barbazul.
BURCAN }

ROSONESCHTI village avec une église sur l'Ol-
tezul.

POLZESCHTI }
MARGARITESCHTI le haut } trois villages.
MARGARITESCHTI le bas }

BIRSA village avec une église.

RACOWITZA village avec une église.

MEINESCHTI village avec une chapelle.

PALTUL ou PALTHUTH village.

TEISCHANI petit village.

KORBENI village avec une église.

BOBESCHTI village avec une église & un pont
sur un marais.

KINTESCHTI habitation déserte.

MORENGLAVIL village avec une église.

OBABA habitation avec une église.

KELUJUL village avec un couvent.

TZEPTURAJA village avec une église & une mai-
son de Boyard.

NOWAZI terroir.

KORNISCHUL }
PETRISCHUL } villages sur la rivière Oldeschore.
SLATENIA }

FULENNI village.

CHOTERAN village avec un couvent de pierre du même nom.

RETSCHI village avec une église & un pont sur le Teslui. On y trouve des debris des anciens retranchements.

DOBROSLOWENI village avec une église & un pont sur le Teslui.

GORLETESCHTI village avec une église: c'est ici où l'on passe le Teslui à gué.

SENOJA petit village.

PRIASCHWA village avec une église.

GROSOWESCHTI village sur une petite riviere qui se décharge dans le Teslui.

BOSCHOTENI	} villages situés sur le Teslui.
WISCHORA	
MANDAR	
TREKOTESCHTI	

ROBANESCHTI village avec une église sur le Teslui.

POPUNSALESCHTI village sur le Teslui.

BUSCHTUUK	} deux villages situés sur le Teslui.
MOGERA	

KOSCHOWENI village avec une église sur les frontières du District Dolschi.

LEOUL village avec deux églises près du précédent.

DEOSCHTI village avec une église.

TRECOTENNI village.

KARACALLA ville & résidence de prince avec trois églises, une capitainerie & une foire, située dans une vallée.

RADE	} deux villages avec des églises situés dans une vallée pas loin de Karacalla.
CAMANKA	

CRETENI village situé dans une plaine pas loin des précédents.

APPELEWI village avec une église.

GISOWESCHTI village avec une église.

SOUDSCHTI village.

SORENI village avec une église.

ZELLARI village avec une église.

BURSCOWA village.

ISWORESCHTI village.

DOBROTESCHTI village avec deux églises.

AMARESCHTI village.

OKOLNIK ou OK LNA village.

JAUKA ou GANKA din Dal, village avec une église.

DOPOLONI village.

Tous ces villages sont situés sur les frontières du District Dolschi en allant du Nord vers le Sud.

GANKA din wale	} trois villages sur la Balta pe-
BRANESCHTI	
SELSCHIZA	
	} tit lac formé par le débordement du Danube.

DISTRICT DE MULTZA.

Ce District confine à l'Est à celui d'Argis à l'Olt, au Sud au District de Romanozi & de Dolschi, à l'Ouest à celui de Gorsy & au Nord aux montagnes de Kosi dans la Transylvanie vers la forteresse d'Hermanstadt.

CALAMINESCHTI village avec une église.

OSKIT FRERENO village avec une église.

MORARI ou MAJORASKA din fuss.

MORARI ou MAJORASKA din dgoss, habitations désertes.

} situés sur l'Olt.
BOG-

BOGDANESCHTI village avec une église.

BOSCHODENNI village.

CZETTESZIWA village.

RIBNIK ville & résidence d'Evêque avec un
couvent & cinq églises de pierre,
une chapelle, quatre moulins &
des vignes.

KOPORELL village.

CASANESCHTI terroir.

JONESCHTI village.

CORBENKA village.

RISKOSCH village.

SKOJOSCH village avec une église.

ALINKULI village.

ORIESCHTI village.

SAWIDENNI village avec une église.

GALLINA

PERENNI } villages.

TREKOSCHANI }

SLATORI village avec une église.

TSCHIMBASCHZI village.

SCHIRBANESCHTI couvent.

KELIMESCHTI village.

YEZOR couvent.

PAULESCHTI village.

SARAZINESCHTI couvent.

ARANGUL village.

DASU ou DOSSUL village.

FLADESCHTI village avec une église de
pierre.

OLONESCHTI village avec une église }

KOE ou KEJA village avec une église
de pierre & une de bois. }

situés à l'Ouest de l'Olt.

situés sur le Riu
Rimnikul.

situés sur la
rivière Olo-
nestilor,

DEJUSCH

DEJUSCH } trois villages situés sur la rivière
 TITIREZ } d'Okna.
 VAKEY }

OKNA ville avec cinq églises de pierre, une de bois & trois chapelles, situé sur la susdite rivière.

COCOWA village.

SMIORITU petit village avec une église.

STOINESCHTI village avec une église.

DOBRIZENI village avec deux églises.

BUINESCHTI village.

SLATEORI terroir avec un couvent de pierre du même nom.

BURSESCHTI village avec une église.

GOWAKA village.

MICHAJESCHTI village avec une église de pierre.

BARBATESCHTI village avec deux églises.

BATESCHTI } deux villages.

BURSEST }

PETRARI le haut } deux villages avec deux

PETRARI le bas } églises.

PAUZESCHTI village.

SCHIRBANESCHTI village avec une église, un moulin, une source, & des vignes

SURPATULI couvent.

DINTRO UNLEMNA couvent.

GULERAZE village.

TATAREEN village.

ASKIT ARNODA couvent.

BISTRIZA terroir avec un couvent de pierre du même nom, une chapelle & deux églises.

COSTESCHTI village avec une chapelle de pierre & une église.

DOMSCHANI ou TOINTZANI village avec une église.

situés sur la rivière de Birla.

situés sur l'Oltressoul.

situés sur la rivière de Bistriza.

FOLESCHTI le haut } villages avec deux
FOLESCHTI le bas } églises.

T'SCHENONENI village.

ILESCHTI couvent.

Vranzeschti village avec une église & }
des vignes.

MERIA village.

NIGRENNI village.

FORGASCH village.

finus sur la riviere de
Bistriza.

URES ou URESUL village & couvent sur le }
Chureful.

REMESCHTI village avec deux églises de pier-
re, sept grandes montagnes, &
deux sentiers qui les traversent.

VAY DIEY village.

MALDARESCHTI village avec une église: il y
a des bois dans les environs.

OTTOSCHANE village avec une église: il y a
du bois.

BOGDANESCHTI village avec une église.

CRISTONESCHTI }

CUCZESCHTI } trois villages.

URSCHA }

POPESCHTI village avec une église, des vignes,
du bois, & un moulin.

finus sur la riviere de Lunkawezul.

OCHABA village avec deux églises & des
vignes sur l'Olta.

RASKOJETZI village avec une église & un pont
sur l'Olteza.

KRIVINA terroir inhabité.

ORLESCHTI village avec une maison de Boyard
de pierre & des vignes.

finus sur l'Olta.

BEREI

BEREI village.

DRAGAZANI village avec une maison
épiscopale & une de Boyard,
une église, des vignes, un
marché & un passage sur
l'Olta. } situés sur
l'Olta.

MOGUSENI village avec une église il y
a du bois & des vignes. } situés sur la
Tzerna.

KOJENI village.

SLATAREI village avec une église.

MAMUL terroir avec un couvent de pierre
du même nom. }

WOITZESCHTI village avec une église, un puits
& deux moulins sur l'Olta. } situés sur
l'Olta.

PISKAJESCHTI terroir inhabité.

RUNKUL village avec une église, un étang, du
bois, & une source. }

DABA le haut, village avec deux églises, du
bois, une source & deux moulins. }

DABA le bas, village avec une église, des
vignes, une source & une maison
de pierre. }

KIRLOGANI village avec une église, des vignes
& du bois, situé sur l'Olrezul.

KIRLESCHTI village avec une église, sur le Lun-
kawezul.

TZIRISCHUL village avec une église, situé sur la
Chamorodia.

KOPOTZENI village avec une église, du bois &
des vignes, situé sur l'Olta.

BERESCHTI village avec une église. }

BERIWAJESCHTI terroir inhabité. } situés sur la
Tzarna.

MOTZUKA le haut } terroirs avec du

MOTZUKA le bas } bois & des vignes }

- DSAMANA village avec une église, du
bois & des vignes.
- BREGESCHTI terroir inhabité.
- ALBOTESCHTI village où il y a du
bois & des vignes. } situés sur la
- DRAGANUL habitation délaissée. } Tzarna.
- BETESANI village avec une église,
du bois & des vignes.
- MEDELONI terroir inhabité.
- DSIURSESCHTI terroir inhabité.
- FERESTI village avec une église } sur l'OL-
- DIKOLËSCHTI village avec une église } tezul.
- MILESCHTI habitation déserte sur la Chamorodia.
- BOBENI village avec une église & du bois. }
- MOCHETOI habitation déserte.
- BAREJUL terroir avec du bois & une source.
- TETOJUL village avec deux églises, où il y
a du bois.
- GANESCHTI village avec une église, un mou-
lin & une maison de pierre.
- FOURESCHTI village avec une église, un mou-
lin, des vignes & du bois.
- SATRENI le haut, village avec une église &
une maison de pierre, un pont
sur l'Oltezul, deux moulins, du
bois, & des vignes.
- SATRENI village avec une église, un étang,
un moulin, du bois & des vignes.
- WOLENI village avec une église, deux puits,
& des vignes.
- ROSCHI village avec une église, une mai-
son de Boyard, un pont, un mou-
lin, du bois & des vignes sur la
Tzarna.

situés sur l'Oltezul.

- PLESCHOJUL village avec une église, du bois }
 & des vignes. } situés sur l'Oltezul
 PEREUSCHANI terroir inhabité.
 GREDISCHTE village avec une église, du bois }
 & des vignes. }
 WULSINESCHTI habitation déserte.
 DIMZENI village avec du bois & des vignes. }
 BARBESCHTI village avec une église, du bois & des }
 vignes, sur l'Otesseul. }
 BUDESCHTI terroir sur l'Oltezul. }
 OTIESCHTI village. } situés sur
 MARITZA village avec une église. } l'Oltezul.
 OTESCHANI village avec sept grandes }
 montagnes. }

DISTRICT DE DOLSCHI.

Ce district confine à l'Est à celui de Romanorzi, à l'Ouest à celui de Mehedinza, au Nord à ceux de Multza & de Gorsy, & au Sud à Oreowa à l'autre côté du Danube.

ZOROJEL village avec une église sur la rivière de Koraula.

- INTORSURA habitation déserte }
 TZERETUL habitation } sur le Desnetzujul.
 BORKA village avec une église }
 KIRNA habitation déserte situé sur le Danube.
 BISTREZUL village avec une église sur le Danube.
 STRIMBA habitation déserte.
 RASTUL habitation déserte située sur le Danube.
 DESSA habitation déserte située sur le Danube.
 URSIKUZA habitation déserte située sur la Koraula.
 URSIKA habitation déserte située sur le Desnetzujul.

OBEDANUL village avec du bois, un moulin & un passage sur le Dsiul.

BRESTA village avec du bois, un moulin & un passage. } situés sur

KRETZESCHTI village avec une chapelle de pierre. } le Dsiul.

WEREZI village avec une église & un passage sur le Dsiul.

DILGA terroir.

BITZENUL habitation déserte.

DRENIKUL village avec une église.

PADOE village avec une église.

ZIGOURESCHTI habitation déserte.

CHURESUL village avec des vignes.

TERNAWA village avec une église.

GURENI le haut } habitations désertes.

GURENI le bas }

RADESCHTIZA habitation déserte.

POTROSANI village avec une église & un moulin, situé sur le Danube.

NEDEJA village avec une église sur le Dsiul.

MATZESCHUL habitations désertes }

PATROSANI habitations désertes } sur le Danube.

PLOPUL habitations désertes }

SADOWA village avec du bois, des vignes & un couvent du même nom.

PREDESCHTI village avec une maison de Boyard de pierre & trois moulins.

POPESCHTI village.

PODRUTSANI village avec une église.

DOBRESCHTI village avec du bois.

DORMANUL habitations désertes.

DSITEANUL village.

ROSISCHA terroir.

situés sur le Dsiul.

situés sur le Dsiul.

- REBETZI habitations désertes.
- REKULESCHTI village avec une église.
- KAKALEZI village avec deux églises, un moulin, du bois & des vignes.
- KOMOSCHTENI habitations désertes.
- SEKUJUL village.
- SEWALUL village.
- SOOROTZETUL habitations.
- LITOENI village & des vignes.
- KARZEA ou KIRZEA village avec une église & des vignes.
- PRESBA village qui a du bois, des vignes, un étang, un moulin & une source.
- TURBURE village avec une église sur la rivière de Dsilortul.
- TZORANI habitations désertes.
- POISCHANI village avec une église, des vignes & du bois.
- OCHABA habitations désertes.
- NEGAGESCHTI village avec une église.
- LEOTESCHTI village.
- GOGESCHTI village sur la rivière de Desnetzujul.
- ALBESCHTI village sur la Chamorodia.
- FEITZARUL village.
- FRUMUSCHEI habitations désertes situées sur le Dsiul.
- GLODENI village sur le Desnetzujul.
- DIDIZUL village sur le Danube.
- OBANUL village situé sur la même rivière.
- MUJERENI
- MILESCHTI
- MALKOWEZUL

} situés sur le Dsiul.

} situés sur la Chamorodia.

} villages situés sur la Chamorodia.

DISTRICT

DISTRICT DE GORST.

Ce District confine à l'Est à celui de Wulza, au Sud à celui de Mehedinza, à l'Ouest au Bannat & aux montagnes de Tisman & au Nord aux montagnes de Vulcan & de Parungul dans la Transilvanie.

SAIKOI village avec une église.

SAIKOI petit village.

BATZESCHTE village avec une église } situés sur la
des vignes & du bois. } Chamorodia.

BORTZESCHTI terroir.

IGOJUL }
PLOPUL } terroirs.

ZEROJUL }

PAGUL village où il y a du bois & des vignes, situés sur la Chamorodia.

GRUJENI } villages.
OBIRSCHIA }

NEGOWANI terroir.

RADINESCHTI habitations désertes.

RADINESCHTI village où il y a un puits & du bois.

PERIGENI village avec une église, une source, un moulin & des vignes.

PURIJENI terroir avec des vignes.

SPINENI terroir avec une église.

KEINESCHTI }
FOUREI } villages avec des vignes.
PISKOJUL }

CHURESUL }

URSENI } terroirs.
KAPITOENI }

BUSSIOTZI village avec une église, des vignes & du bois, situé sur la Chamorodia.

KONTZESCHTI habitations désertes.

TENDELESCHTI village avec une église, une source, des vignes & du bois, situé sur la rivière précédente.

BERILESCHTI } villages.
GALTZESCHTI }

SKRADA village avec une église, une source, des vignes & du bois.

NEGRENI terroir.

CHAINARI village avec une église.

FROMUSCHOI terroir.

LIKORIZI habitations désertes.

LOGRESCHTI village avec une église; il y croit du bon vin.

TZUBANESCHTI habitations désertes.

POPESCHTI village avec une église & une source, situé sur la Chomorodia.

POSOYA village.

POSARUL le haut, village avec une source.

POSARUL le bas, village avec une église, une source, du bois & des vignes.

KURWA habitations désertes.

SKAUREI village.

UNGURETUL le haut, village.

STEPHANESCHTI village avec une église, situé sur le Dsilortul.

BARSOJUL village avec une église, situé sur la rivière précédente.

ALBENI } village avec des églises.
KELNEKUL }

POJANA village avec une église, situé sur la Tismana.

SETZURILE village avec une église.

RUSCHI habitations désertes.

RUSCHIA le haut, village avec une église.

SCHETOAJA village.

SORILESCHTI village avec une église & des vignes.

PRIGORIE village avec une église, situé sur la rivière de Kilnika.

NEGOGESCHTI village avec une église & des vignes, sur la même rivière.

MIROSLAWENI village.

BIRTZEI village avec une église.

BERSESCHTI village avec une église, & une maison de Boyard, situé sur la rivière d'Uresul.

TZOKADE village avec une église & des vignes.

CHOLUBA habitations désertes.

BELTZESCHTI village avec une église & des vignes, situé sur la rivière de Dsilortul.

KENEPESCHTI village.

SITESCHTI petit village.

KIRLIDSI village qui a du bois & des vignes, est situé sur la Dsilortul.

POJENARI village avec une église.

TZIPERTZENI village avec une église, situé sur l'Oltrezul.

POLOWRATZ village avec un couvent de pierre du même nom située sur la rivière précédente.

BAJA defir, village avec une église.

TZERNADIE village avec une église, situé sur la Dsilortul.

NOWATZE village avec une église.

BALILESCHTI terroir sur le Petreschti.

GERSCHESCHTI village.

POTZUWALISCHE village avec une église.

KORNESCHANI habitations désertes, situées sur la Dsilortul.

STIR-

STIRPOAJA terroir.

BIBESCHTI village avec des vignes.

ANINOASSA village avec une église & des vignes,
situé sur la Dsilortul.

WLADIMIR village avec une église.

TZORKOJUL terroir avec une église & des vignes,
situé sur la Dsilortul.

PLUSCHKUL habitations désertes, situées sur la même
rivière.

PURKARE village.

ANDROJESCHTY village avec une église

SKOIKA village

BARETESCHTI terroir avec des vignes

CHUBAWI village avec une église.

GERGAWI terroir.

PETRESCHTI le bas, village avec une église, situé
sur la Dsilortul.

BALINISCHI village.

WIERESCHANI village avec une église.

SARATZINESCHTI habitations désertes, situées sur
la Dsilortul.

BERBESCHTI village avec une église & des vignes,
situé sur la même rivière.

SOKUL village avec une église.

DSUPONESCHTI village situé sur le Dsiul.

PIRIUL village avec une église sur la même rivière.

KERBUNESCHTI bourg avec une église.

PESOSANI village avec une église.

PURTZELENI village avec un moulin.

UNGURETUL le bas, village avec une
église

ROGOSINA village avec une église &
des vignes

BOSIENI village avec une église

} situés sur la
rivière de
Dsilortul.

- BONESCHTI village avec une église
 TZINZULESCHTI village avec une église } situés sur la
 & un moulin } riviere de
 PETRESCHTI village avec une église } Dsilortul.
 KOLIBASCHI village avec une église.
 SCOARTZA village avec deux églises.
 DIRMOXE village avec une église.
 MOGUSCHANI village avec une église & des vignes,
 situé sur la Blaniza.
 SOTZETUL village avec deux églises, un moulin
 & des vignes, situé sur la Dsilortul.
 MAGIROSCHTI village avec une église & des
 vignes.
 LOLOJESCHTI village.
 BRENESCHTI terroir.
 SURPATZI village avec une église, un moulin &
 des vignes, situé sur la Blaniza.
 ANINISCHUL village avec une église.
 KERPENISCHUL
 KRASNA
 DRAGOGESCHTI
 TURBAZI
 BUSESCHTI
 STANTZESCHTI
 LARGA habitations
 MUSCHALESCHTI } villages avec des églises.
 KRASNA terroir avec un couvent, du même nom.
 SORBESCHTI village avec une église, des vignes
 & du bois, situé sur le Dsiul.
 GRUJUL village } avec une église.
 LUSARISCHTI terroir }
 OCHABA terroir situé sur l'Uresul.
 GLODENI } villages avec des églises & des
 TZUTESCHTI } vignes.

WOITESCHTI } villages avec des églises & des
PITESCHTI } vignes.

KOPATZENI village avec une église, un pont &
des vignes situé sur la Bistriz.

DRAGOGENI village avec une église, situé sur
l'Uresul.

DONESCHTI } villages.
PETRESCHTI }

SCHASSA village.

KRETZESCHTI } villages avec des églises.
BROTUJA }

TUNSCHI }

BROSTENI village avec une église, situé sur le
Dsiul.

NISSIPUL terroir sur la même rivière.

GIRBOWUL terroir.

PLOPSCHORUL le haut } villages avec une église
PLOPSCHORUL le bas } & des vignes.

ISWORILE habitations désertes

SERDANESCHTI habitations } situés sur le Dsiul.
STRIMBA terroir }

ULARI habitations désertes }

PISKORILE habitations désertes.

SNAGOWUL petit village avec un puits.

RESCHINA }

PESCHONA }

BALTENI }

WLADENI }

PROWINARI }

BONTE terroir.

TZORULESCHTI habitations désertes.

MOI habitations désertes, situées sur le Dsiul.

POJANA habitations désertes, sur la rivière pré-
cedente.

- BILULESCHTI } habitations désertes.
 TOMBESCHTI }
 KERBESCHTI } terroirs avec une église sur le
 STIRTZI } Dsiul.
 JOSCHI village avec une église.
 URIKESCHTI village avec une église.
 ROMANESCHTI village avec une église }
 TIRGO DSIOLUI ville avec deux églises } situés sur
 & des vignes } le Dsiul.
 WAKARE village avec une église.
 WODENI village avec une église de pierre.
 PRESBA terroir.
 SCHOSCHESCHTI terroir.
 KURTISCHOARA terroir situé sur le Dsiul.
 SCHOFRINTZENI village avec une église, sur la
 même rivière.
 KEINENI village.
 KORBI village
 BERLESCHTI village avec une église }
 BERLESCHTI le bas, terroir } situés sur
 BUMBESCHTI le haut, village } le Dsiul.
 BUMBESCHTI le bas, terroir. }
 PORTZENI le haut } deux villages avec
 PORTZENI le bas } une église }
 GORUNETZI terroir avec des vignes.
 SAMBOTINUL village avec des vignes sur l'Uresul.
 RUNKUNELU terroir.
 SUPANESCHTI village avec une église.
 PARTUL village avec une église.
 URESUL village.
 KEREBORUL terroir.
 WAIDEJEI village situé sur la Schutzitzza.
 KILTZUL }
 SKELA WULKANOLUI } terroirs.

GRIWILE } terroirs.
NEGRILE }

WALARE village avec une église.

ALIXENI } villages avec des églises & des
FRETESCHTI } vignes.

KURMATURA terroir.

RUNKUL village avec une église & des vignes,
situé sur la Bistriza.

TZEPLÉ petit village sur le Dsiul.

TURTZENI village avec une église.

KALAPIRUL terroir.

BARESKUL village avec des vignes située sur le
Dsiul.

OCHABA village avec une église.

BOLBASCHI terroir.

RAZI village avec une église & des vignes.

SLAWITESCHTI village avec une église.

KETZMANESCHTI village avec des vignes & du
bois.

MUNDSESCHTI terroir avec des vignes.

GIRBOWUL village avec une église & des vignes.

STRIMBA village avec un couvent du même nom.

STESARUL terroir.

URDARI village avec une église.

KELUGARENI terroir.

GURENI terroir situé sur le Dsiul.

WALE KOAPA terroir.

DODOJESCHTI terroir situé sur le Dsiul.

FIRKASCHESCHTI terroir.

PIRIUL petit village avec une église.

RUSCHIA petit village avec une église.

RUSCHIA le haut, terroir.

POJANA terroir situé sur le Dsiul.

STESEREI petit village avec une église.

GALESCHOAJA } villages.
MORDEAJA }

PINOASSA terroir avec des vignes.

KILNEKUL village avec une église } sur la Tis-
KILNEKUL terroir avec des vignes } mana.

WULTZOAPA habitations désertes: il y a une église.

PIRIUL village avec une église & des vignes,
situé sur le Dsiul.

KOLTZESCHTI village avec deux églises, des
vignes & du bois, situé sur la Cha-
moradia.

RAKOWIZE village avec une église & des vignes.

BALATZENI village avec une église.

SOLOMANESCHTI village avec une église.

TELESCHTI le haut, petit village avec une église,
situé sur la Bistriza.

CHOBIZA village avec une église & des vignes.

DRAGOGESCHTI village avec une église & des
vignes.

BRADITZENI bourg avec deux églises & des vignes.

PESCHTESCHANI village avec deux églises & des
vignes, situé sur le Dsiul.

KOPATZENI ou KOPOZENI, village avec une église,
sur la rivière de Saleschul.

KORNESCHTI habitations désertes.

TAMPASCHESCHTI petit village.

GAWANESCHTI terroir.

STOLOSANI village avec une église, des vignes
& du bois.

KIMPUL FOMI, village avec une église & des
vignes, situé sur la rivière de Saleschul.

STROJESCHTI village avec une église & des vignes.

ARKANI village avec une église & des vignes, si-
tuée sur la Saleschul.

SANALESCHTI village avec une église.

TZAURUL village avec une église.

FORKASCHESCHTI terroir située sur le Dsiul.

TEMASCHESCHTI le bas, terroir situé sur la Ras-sowa.

TEMASCHESCHTI le haut, village avec une église.

BALESCHTI village avec deux églises, des vignes & du bois.

WOINITZESCHTI habitations désertes, situées sur le Dsiul.

BORSESCHTI habitations désertes, situées sur l'Ureful.

RASSAWA village avec une église & des vignes.

SCHARAPATINUL habitations désertes: on y trouve des vignes.

URSEDSI habitations désertes, il y a des vignes.

URSARI village avec une église.

TZERNADIE petit village.

TZERNADIE terroir.

BALARI terroir avec du bois, situé sur le Steneschti.

STENESCHTI village avec une église de pierre & des vignes, situé sur la rivière précédente.

LELESCHTI habitations désertes.

BILTA ou **BOELTA** village avec une église, sur la Bistriza.

TZOLOWINA terroir.

GURENI village.

RESBOJUL terroir.

BONESCHTI village avec une église & des vignes.

TISMANA village avec un couvent du même nom & une église, située sur la Tismana.

TZOKLOWINA terroir avec une chapelle & une église dont la dernière est bâtie en pierres.

POPESCHTI petit village.

POKRUJA petit village avec une église de pierre
& des vignes.

GRINDUL habitations désertes, il y a une église
& des vignes.

ISWARNA habitations.

DISTRICT DE MEHEDINZA.

Ce District confine à l'Est à celui de Dolschi, au Nord à celui de Gorsy, au Sud aux forteresses Widin, Florentina Klakowa, & Palanga de l'autre côté du Danube & à l'Ouest à la forteresse d'Orschowa.

KOZOFEI village avec une église & des vignes, situé sur le Dsiul.

NUKUL habitations désertes.

CHALMESUL village avec une église, des vignes & deux sources sur le Dsiul.

BREDESCHTI village avec une source & un étang situé sur la rivière précédente.

KATUMIRESCHTI village où il y a du bois.

REKARI habitations désertes sur le Dsiul.

FILIASCHI village avec un puits de pierre & deux étangs.

ZINZARENI habitations désertes, avec un couvent de pierre du même nom, mais que personne n'habite, un jardin fruitier, des vignes, un pont & un moulin sur le Dsiul, situé sur la même rivière.

KAPINTENI village avec une église.

FLORESCHTI village avec une maison de pierre
& une église située sur le Motzul.

BOLTENI habitations désertes.

JANESCH-

JANESCHTI village avec une église, du bois & une source, situé sur le Dsiul.

SCHUSCHIZA village avec des vignes, du bois & un puits.

BUITZESCHTI village avec une église, situé sur le Motzul.

STRICHAJA village avec un couvent du même nom, situé sur la même rivière.

LAKUL habitations désertes.

STANGATZOAJA village.

STANTZESCHTI village.

TZERNAJA village avec une église.

WLADESCHTI village avec des vignes.

KORKOWA village avec une église, des vignes, deux moulins, & deux ponts; une sur la Schuschiza & l'autre sur le Motzul. } situés sur le Motzul.

IMOASSA village avec une église & des vignes. }

SEROWUL village avec une église & des vignes.

GERBOWEJU village avec une église, des vignes, du bois & un moulin sur la Schuschiza, situé sur la rivière de Kotuschte.

RATESU village avec du bois & des vignes.

GLOGOWA village avec une église sur le Motzul: il y croit du vin.

TZIPERTZENI le haut, village avec une église.

TZIPERTZENI le bas, village.

FOMETESCHTI habitations désertes.

MATESARI village avec des vignes & des jardins fruitiers.

MOKULESCHTI village avec une église & des vignes.

NEGOMIRI terroir.

KOREBILE terroir avec des jardins fruitiers.

STRIN-

STRINTUL village avec des jardins fruitiers.

WOSULESCHI village avec des jardins fruitiers.

SAMARINESCHI village avec une église, du bois & des jardins fruitiers. } situés sur le Morzul.

ORBEZI village avec des vignes & des jardins fruitiers.

LUPOAJA village avec une église.

KETUNUL village avec une église, du bois & des jardins fruitiers. } situés sur le Morzul.

PESCHANA village avec des vignes.

KAKOZI village.

MENZI din FAZE, village avec une église, des vignes & un moulin sur le Lotru.

MENZI le bas, habitations désertes.

SCHIZA le haut, habitations désertes.

SEWERNESCHI village avec des vignes, un ruisseau nommé Gawdarowa, un moulin & du bois. } sur la rivière de Koruschte.

KASANESCHI village avec des vignes.

KASANESCHI village.

CHENOWA terroir avec des vignes, du bois, un moulin & un pont, situé sur le Danube.

GUTUL habitations désertes: il y a du bois & des jardins fruitiers.

GELMADSOAJA habitations désertes: il y a du bois & des jardins fruitiers.

TZEGAJA habitations désertes, avec du bois & des jardins fruitiers.

PERI habitations désertes avec une église.

MORMANU terroir avec du bois.

FUDSE BINE terroir avec du bois.

DEDOWIZA habitations désertes.

DEMBROWIZA habitations désertes.

TZERNEZUL village avec une église de pierre,
un ruisseau nommé Topolniza, un
moulin, une source, une capitainerie
& des jardins fruitiers.

KIMPUL SEWERINOLUI, village avec une tour de
pierre nommé Sewerikul.

BRESNIZA village avec trois vignes, sur le Motzul.

CHALINGA village avec des vignes & deux moulins.

PIETRA ALBA terroir avec un moulin & des vignes.

ALOWEZUL village avec deux vignes, des jardins
fruitiers & un ruisseau nommé Ples-
chowa.

BALUTESCHTI petit village avec une église & des
vignes.

BOLUWANESCHTI habitations désertes: il y a des
vignes & des jardins fruitiers.

TOPOLNITZA village avec un couvent du même
nom, un ruisseau nommé Stirbiza &
deux sources.

WALE BOJARESKA petit village avec des vignes
& une source, sur le Motzul.

KOLIBASCHI village avec une église, des vignes,
un ruisseau nommé Pleschowa & un
moulin.

BAIZA petit village avec des vignes & des jar-
dins fruitiers.

PRESNENI habitations désertes: il y a des vignes
& des jardins fruitiers.

KRIGOGESCHTI petit village avec des bois & des
vignes.

TZOWUR-

TZOWURNISCHANI village avec une église, des bois & une source.

GIRBOWETZA le haut, petit village avec des vignes & du bois sur le Kotuschte.

SCHOSCHESCHTI le haut, petit village avec des bois & des jardins fruitiers.

SCHOSCHESCHTI le bas, petit village avec des bois & des jardins fruitiers.

NEGONE habitations désertes avec des bois, des vignes & un ruisseau du même nom.

BIRDA ZEROWEZUL petit village avec un puits & des vignes.

BUDANESCHTI petit village avec des jardins fruitiers.

BASSESCHTI petit village avec des bois & un ruisseau nommé Megirdanie.

DOLBATZITZA village avec des bois, des vignes, des jardins fruitiers, un moulin, deux sources & un ruisseau nommé Kuschuschte.

PILOWEZA petit village avec une église.

OCHABA habitations avec du bois, des vignes & des jardins fruitiers.

PESCHANA habitations désertes: il y a du bois.

JUNKA habitations désertes: il y a des bois, des jardins fruitiers & un ruisseau nommé Chobiza.

POUTZINESCHTI terroir.

STROJESCHTI terroir avec du bois.

SAGASANI habitations désertes.

RUDINA petit village avec des vignes & des jardins fruitiers.

RUDINA petit village avec des jardins fruitiers.

BALA le haut, petit village avec une église.

BALA le bas, habitations avec des jardins fruitiers.

KOMANESCHTI village avec une église, des vignes & des jardins fruitiers.

KRAINIZE village avec des jardins fruitiers, & un ruisseau nommé Pestriza, situé sur la rivière de Kotuschte.

DRAGIESCHTI habitations désertes avec des jardins fruitiers.

GORNOWIZA village avec des jardins fruitiers.

GORNOWADIZA village avec un ruisseau & des jardins fruitiers.

OBIRSCHA
ISWERNÄ } habitations avec du bois.

TZIRESCHTI
PRESNA }
GORNOWIZA } terroirs.

BACHNA
ELKOWIZA village avec des vignes.

MARGA habitations désertes.

BALTA
ROMANORU } terroirs avec des jardins fruitiers.

Baja de RAMA ville avec un couvent, du bois, un moulin & une rivière nommée Baja, située sur le Motzul.

BREBINA terroir.

MARASCHESCHTI terroir sur la Baja.

KLOSCHANI
KALUGARENI } villages } sur le Motzul.

PADESCHUL habitations }

WOJENI village avec une église.

SOTZELUL village avec des jardins fruitiers.

BADSESCHTI habitations avec un ruisseau nommé Brebina.

BREDILOWUL
NEGOGESCHTI } terroirs.

PESTRIZA habitations désertes.

KOMANESCHTI village avec une église, des vignes
& du bois.

MUNZE KUBRASE habitations désertes.

MOROLUI terroir.

GIRLA village sur le Danube.

PRISTOLU village sur la même rivière.

KOSCHMIRU terroir.

SILISCHTUZA village.

RASKAJEZI village avec une église.

DRINZA terroir.

WALE ANINILOR terroir.

GRUJA terroir où il y a du bois.

ISWORILE village.

BALTA WERDE village avec un ruisseau nommé
Wuniza.

RESSIPIZI village avec une église.

STUBEILE habitations désertes, sur le Desnetzujul.

MOSTISCHTE village.

SMORDANESCHTI petit village avec du bois.

TZORUBANENI village avec une église & du bois.

CHOTORANI village avec une église & du bois.

WIRSUL village sur le Desnetzujul.

ROGOWA le haut, habitations désertes; il y a
du bois & des vignes.

BATODSI petit village avec du bois & des vignes.

GRADISCHTE petit village avec du bois.

DEWESELU village avec une église.

FLAMIRDA terroir.

ROGOWA le bas, village avec une église.

BULBOSCHANI habitations désertes: il y a du bois
& des vignes.

OREWIZA village avec une église, des vignes, du
bois, un ruisseau & un moulin.

PAROINA village avec des vignes & du bois.

BURILA village avec une église.

ISWORU FROMOS village avec du bois, une source
& un moulin.

DSIANA village avec une église.

GOGOSCHI habitations.

BOLZAZI village avec une église, des vignes, du
bois & des jardins fruitiers.

BIKLESCHUL habitations désertes, il y a trois
sources & du bois.

KORSI terroir avec du bois, des vignes & deux
sources.

BUSSUL petit village avec une église & du
bois.

STUBEUL habitations désertes avec des jardins fruitiers
& du bois.

WARDENIZA habitations désertes avec des jardins
fruitiers, des bois & une source.

WLADOAJA village avec une église, des bois &
un étang.

DOBRA habitations désertes, il y a des bois &
deux sources.

JABLONIZA village avec une église, des bois &
trois sources, sur l'Aninilor.

BROSKARE habitations désertes, il y a un puits.

ISWORU village avec une église, des bois & des
vignes.

FONTINA DOMNESKA, village avec une église,
des bois, des vignes, un pont, un
puits de pierre & un ruisseau nommé
Chuniza, situé sur la Chusniza.

DEDSORAZI village avec des jardins fruitiers &
un moulin.

- TIMNA village avec des bois, un moulin, une source & un ruisseau nommé Tzerweniza, situé sur la Chusniza.
- BRESNIZA village avec des vignes, une source, un moulin & un pont.
- TZUPERTZENI terroir, situé sur le Danube.
- WADA DIOLUI village avec une église.
- CHUNIA terroir.
- FUNTINA BANOLUI, village avec une église.
- TZELATE terroir.
- ULMUL village avec une église.
- ASKUNZA terroir sur le Danube.
- OBIRSKA village avec une église.
- ISEMISCHA terroir sur l'Aninilor.
- FLORENTINUL village avec une église.
- BREDESCHTI village avec une église.
- PODUMENZI village avec une église.
- KONTINA habitations désertes.
- MOTRUL village avec des vignes & un couvent du même nom.
- SAKOLESCHTI village.
- PERIA village avec des bois & une église, sur la rivière de Karaula.
- SMADOWIZA terroir avec du bois.
- GRETZESCHTI village avec une église, des vignes, du bois, des jardins fruitiers, un pont, deux sources & un puits.
- SEKUL village avec une église, des bois & deux sources.
- RUDSI terroir avec des bois, des jardins fruitiers & une source.
- TZERNATESCHTI village avec une église, des vignes, des bois, des jardins fruitiers & une source.

- SALTZIA village avec une église.
- RASNIKUL village.
- BELODSI village avec du bois & des jardins fruitiers.
- BATZKAWUL village avec une église & du bois
- SOPOTUL village avec des bois.
- GOGOSCHI village avec une église, des bois & des jardins fruitiers.
- BATOJESCHTI village avec des vignes, du bois & des jardins fruitiers.
- PAJA habitations désertes avec du bois & des jardins fruitiers.
- SAKA habitations désertes: il y a du bois.
- KARPENUL village avec du bois.
- MOSNA village avec une église, des bois, des jardins fruitiers & deux sources.
- BUKOWTZORUL village avec des bois & une source.
- WELA village avec du bois, des jardins fruitiers & deux sources.
- SUCHAJA terroir avec du bois & une source.
- GUBAWZA village avec une église, des vignes, du bois, deux sources & un étang.
- DRAGANEJUL terroir avec des bois & un puits.
- KORNU village avec des jardins fruitiers, du bois & une source.
- KARAULA village avec une source, situé sur la rivière de Karaula.
- RUDORI village avec des vignes & un puits, sur la rivière précédente.
- MAZAZEI village avec une source.
- CHORODELO village avec des vignes.

PIETRA habitations désertes il y a une église,
du bois & une source.

PLENNIZA village avec une église, des vignes,
du bois & deux sources.

WIRBIZA habitations désertes: il y a des bois
des jardins fruitiers & une source.



PROSPECTUS

d'un Atlas Géographique & Militaire servant d'Introduction à l'histoire de la dernière Guerre entre la Russie & la Porte Ottomane.

No. 1 — 6 Carte Topographique de la Principauté de la Moldavie ainsi que de la Bessarabie avec les Manœuvres des deux armées belligérentes depuis la Campagne de 1769, jusqu'à la fin de la Guerre. En 6. feuilles, folio d'Atlas, grand Papier d'Hollande.

7 — 10 Carte Topographique de la Principauté de la Valachie & du Bannat de Crayowa avec le mouvement des armées belligérentes pendant la dernière guerre. En 4. feuilles.

11 & 12 Carte Topographique de la Podolie & de la Volhinie jusqu'où se sont étendus les mouvemens de l'armée de Russie. 2. feuilles.

No. 13 & 14 Carte de la Crimée avec la fixation des dernières limites déterminées par le traité de Paix avec la désignation des profondeurs de la Mer Noire & de celle d'Azoff, ainsi que du détroit de Kers & de Tulman. 2. feuilles

* 15 — 18 Carte complete des deux rives de l'Helespont depuis la mer Noire jusqu'à la mer méditerranée. 4. feuilles

* 19 & 20 Carte de la partie de la Bulgarie qui est entre le mont Emus & le Danube depuis la mer noire jusqu'aux environs de Vidin contenant le mouvement de l'armée depuis son passage du Danube, jusqu'à la conclusion de la paix. 2. feuilles

* 21. Plan de la forteresse & des environs de Kaminieck. 1. feuille

* 22. Plan du siège & des environs de Choczim. 1. feuille

* 23. Plan de la Bataille aux environs de la ville de Choczim le 29. Aoust 1769. 1. feuille

- No. 24. Plan de l'action sur le Pruth le 10.
Juin 1770. 1. feuille
25. Plan de l'attaque du retanchement des
Turcs sur le Pruth le 19. Juin 1770.
1. feuille
26. Plan de l'attaque des Turcs sur la
Larga le 5. Juillet 1770. ainsi que le
plan de la bataille qui s'est donnée sur
la même rivière le 7. Juillet 1770.
1. feuille
27. Plan de la Bataille de Cahul le 21.
Juillet 1770. 1. feuille
28. Plan de l'action de Cartal lorsque les
Turcs ont repassé le Danube le 23.
Juillet 1770. 1. feuille
29. Plan du siège de Bender. 1. feuille
30. Plan du siège d'Ackerman. 1. feuille
31. Plan du Siege de Kilia. 1. feuille
32. Plan de la ville d'Ismail. 1. feuille
33. Plan du siège de Brailow. 1. feuille

-
- No. 34. Plan des différentes attaques sur les retranchemens & le chateau de Giurgewo. 1. feuille.
- * 35. Plan du passage de l'armée au-de-là du Danube & de son retour près de Silistrie. 1. feuille.
- * 36 — 39 Plan du Combat Naval & des différentes actions de la flotte Russe dans la mer Méditerranée. 4. feuilles.

39. Feuilles en tout.



CONDITIONS.

Il est aisé de voir par ce Prospectus que le Recueil des Cartes & Plans qu'on se propose de donner ici au Public, demande dans son exécution des sommes très considérables, & qu'on ne sauroit risquer d'entreprendre cet ouvrage sans être assuré d'avance d'un nombre suffisant d'amateurs. On a donc jugé à propos de choisir pour cet effet la voie de la Souscription comme la plus convenable pour fonder à cet égard les sentimens du Public dont on ne doute nullement qu'il ne cherchera avec empressement de s'approprier ce recueil si intéressant pour la circonstance présente & par les soins avec lesquels il sera exécuté.

En conséquence le Libraire Henri-Louis Brœnner à Francfort sur le Mayn, est chargé de la Commission de recevoir les Souscriptions pour cet ouvrage, soit en Allemagne, soit dans les autres parties de l'Europe, & on pourra souscrire chez lui ou chez ses Correspondans dont on ne tardera pas de donner la liste pendant le
Cou-

Courant de l'année 1778. Passé ce terme on n'en recevra plus.

Comme l'entreprise demande, outre des sommes très considérables aussi infiniment du tems pour son exécution, parcequ'on n'y peut employer que les Graveurs les plus habiles & qu'on ne voudroit point cependant en perdre inutilement pour la publication de cet ouvrage, S. E. Mr. de Bawr, Lieutenant-Général & Marechal-Général des Armées de Russie, & aux talents supérieurs du quel nous devons ce recueil, a bien voulu en faire exécuter la première & principale Carte à ses propres dépens. Cette Carte Topographique de la Principauté de Moldavie est un vrai chef d'œuvre par les détails qu'elle contient & par l'exactitude avec la quelle elle est travaillée, & se trouve actuellement entre les mains du célèbre Graveur Jean van der Schley à Amsterdam, si connu dans ce genre de travail par l'exécution des Cartes qui ont été publiées sur la dernière guerre entre l'armée des Alliés & les armées françoises.

Lors même que cet Atlas ne pourroit point paroître dans son entier, faute d'un nombre suffisant

fant de souscripteurs, la Carte de la Moldavie pa-
 roîtra toujours. On est donc intentionné jusqu'à
 présent de ne recevoir de souscriptions que pour
 la ditte Carte en 6. feuilles pour la quelle ceux qui
 souhaiteront de sous crire payeront d'avance 3.
 Ducats ou 15. florins d'Empire pour la quelle
 somme cette Carte leur sera délivrée en 1779. sans
 aucun autre fraix que le Port. MM. les Souscripteurs
 auront la bonté de se declarer en même tems s'ils
 désirent de souscrire pour l'Atlas entier, & dans ce
 dernier cas, ils payeront 1. Ducat ou 5. florins de
 plus dont on leur tiendra compte sur la suite de
 l'ouvrage. Ceux qui négligeront de faire ce der-
 nier payement seront censés ne vouloir avoir que
 la Carte de la Moldavie.

Personne ne pourra avoir cette Carte sans
 avoir souscrit, car dèsque le nombre nécessaire
 pour les Souscrivans en sera tiré, les planches se-
 ront retirées pour le compte de Mr. le Général
 de Bawr.

A la fin de l'année 1778. on verra si le nom-
 bre des souscripteurs pour l'Atlas entier sera suffi-
 sant & dans ce dernier cas, on fera travailler
 aussitôt à la suite de l'ouvrage. Si le Public favorise

cette

cette entreprise, on mettra tous les Soins pour en accélérer l'exécution, autant qu'il sera possible, en faisant rassembler chez le Graveur un aussi grand nombre d'ouvriers qu'il pourra diriger en même tems.

Si le Public n'agrée pas les offres qu'on lui fait, on rendra à ceux de MM. les souscrivans, qui auront payé le Ducat de surplus, leur avance en leur delivrant la Carte de la Moldavie.



BIBLIOTECA
UNIVERSITATII IASI

Ad.

F.

L.

4.362/900 au 1500

B C U 1487

Central University Library

